

【第二問】唐太宗與群臣論止盜、或請重法以禁之、上晒之曰、民之所以為盜者、由賦繁役重、官吏貪求、饑寒切身、故不暇顧廉恥耳、朕當去奢省費、輕徭薄賦、選用廉吏、使民衣食有餘、則自不為盜、安用重法邪、自是數年之後、海內昇平、路不拾遺、外戶不閉、商旅野宿焉、(三九)

唐太宗群臣ト盜ヲ止メントヲ論ズ。或人法ヲ重クシテ以テ之ヲ禁ゼント請フ。上之ヲ晒ツテ曰ク、民ノ盜ヲ爲ス所以ノ者ハ、賦繁ク、役重ク、官吏貪リ求メ、饑寒身ニ切ナルニ由ル、故ニ廉恥ヲ顧ミルニ暇アラザル耳。朕、當ニ奢ヲ去リ費ヲ省キ、徭ヲ輕クシ賦ヲ薄クシ、廉吏ヲ選用シ、民ヲシテ衣食餘リ有ラシムベシ、則チ自ラ盜ヲ爲サザラン、安ンゾ法ヲ重ウスルヲ用ケンヤト。是ヨリ數年ノ後、海內昇平、路遺テタルヲ拾ハズ、外戶閉サズ、商旅野宿ス。

(1) 賦繁役重官吏貪求 年貢ヲ割リ當テラレル事ガアマリ度々デ、上ノ役ニ使ハレル事ガ重ク、役人ハ慾バツテ無暗トセビリ求メルトノ意。(2) 不暇顧廉恥 廉潔トカ恥辱トカ云フ事ヲ考ヘテ居ル暇ガナイトイフ事。(3) 輕徭薄賦 徭ハ公務ニ役スルヲ云フ。役ヲ輕クシ租稅ヲ薄クスト也。(4) 海內昇平路不拾遺 海內平ラカニ治マリテ、道ニ落チテ居ルモノデスラモ拾ハズトノ意。廉恥ノ心明カニナリ、人民各々

ソノ業ニ安ンジテ、慾心モ起ラザルニ到レルヲ云フ。(5) 商旅野宿 行商、旅人ナドハ野ニ宿シタリト也。世界平ニテ盜賊來襲ノ懼ナケレバ也。

【第三問】有上書請去佞臣者、帝問佞臣爲誰、對曰臣居草澤、不能的知其人、願陛下與群臣言、或陽怒以試之、彼執理不屈者、直臣也、畏威順旨者、佞臣也、帝曰、君源也、臣流也、濁其源、而求其流之清、不可得矣、君自爲詐、何責以臣下之直乎、朕方以至誠治天下、見前世帝王、好以權譎小數、接其臣下者、常竊恥之、卿策雖善朕不取也、(三九)

上書シテ佞臣ヲ去ラント請フ者アリ。帝問フ、佞臣ハ誰トカナス。對ヘテ曰ク、臣草澤ニ居ル、其ノ人ヲ的知スル能ハズ、願クハ陛下群臣ト言ヒ、或ハ陽ニ怒ツテ以テ之ヲ試シヨ。彼レ理ヲ執ツテ屈セザル者ハ直臣ナリ、威ヲ畏レテ旨ニ順フ者ハ佞臣ナリ。帝ノ曰ク、君ハ源ナリ、臣ハ流ナリ、其ノ源ヲ濁シテ、而シテ其ノ流ノ清キヲ求ムトモ得ベカラズ。君自ラ詐ヲ爲サバ、何ヲ以テカ臣下ノ直ヲ責メンヤ。朕方ニ至誠ヲ以テ天下ヲ治ム。前世ノ帝王好シテ權譎小數ヲ以テ其ノ臣下ニ接スル者ヲ見テ、常ニ竊カニ之ヲ恥ヅ。卿ノ策善ト雖モ朕取ラザルナリト。

(1) 臣居草澤 私人民間ノ片田舎ニ居リマスト云フ事。(2) 願陛下與群臣言云々

何卒陛下ハ群臣ト話ヲナサレ、或ハウハベニ怒ツテ御試シ下サイ。正シキ道理ヲ主張シテ屈シナイ様ナ者ナラバ、ソレハ眞直ナ臣デアリマス。之ニ反シ陛下ノ威光ニ畏レ、只ハイト仰セニ從フ様ナ者ナラバ、コレコソオベツカノ臣デアリマスト也。

(3) 權譎小數 イツハリ計ルコト、小刀細工ヲヤルコト、譎ハ權謀ノ謂ニテ、小數ハコセコセシタル計略ヲイフ也。

【第三問】

(イ) 儒生俗士、豈識時務、識時務者在乎俊傑、
 (ロ) 強弩之末不能穿魯縞、
 (ハ) 沈勇果敢、善撫士卒、摧鋒陷陣、未嘗敗北、
 (ニ) 服罪輸情者、雖重必釋、游辭巧飾者、雖輕必戮、
 (ホ) 得隴望蜀、(三九)

【解答】

(イ) 儒生俗士、豈識時務、識時務者在乎俊傑、書生ヤ凡俗ノ士ニ何デ時務ガ分ラウ、時務ヲ識ルコトハ、俊傑ノ士ニシテ始メテ能クシ得ルモノデアル。
 (ロ) 強弩之末不能穿魯縞、強キイシユミモ、ソノ末勢ニ至ツテハ魯縞ノ如ク薄キ布ヲ穿ツ事ガ出来ナイ。強者モソノ勢衰ヘテハ何ヲモ爲シ得ザルヲ云フ。
 (ハ) 沈勇果敢、善撫士卒、摧鋒陷陣、未嘗敗北、落著イテ勇氣ガ有リ、物事ニ決斷力ガ強クテ、善ク士卒ヲ撫デ安ンジ、敵ノホコサキヲ摧キ陣ヲ陷レテ、一度モ敗北シタ事ガナイ。

(ニ) 服罪輸情者雖重必釋、游辭巧飾者雖輕必戮、罪ニ服シ實情ヲ白狀スルモノハ、ソノ罪ガ重クテモ必ず釋放シ、イロト云ヒ廻シテウマク飾ラウトスル者ハ、其罪ハ輕クテモ必ず誅戮シテ了フ。

ホ得隴望蜀 利ヲ貪リテ足ルコトヲ知ラザルヲ云フ也。

【第二四問】

本題及ビ次問共ニ全文ヲ假名交リ文ニ書キ換ヘ且ツ解釋ヲ加ヘヨ。
 建成元吉與後宮、日夜譖訴世民於上。上信之。將罪世民。陳叔達諫曰。秦王有大功於天下、不可黜也。且性剛烈。若加挫抑、恐不勝憂憤、或有不測之疾。陛下悔之何及。上乃止。(四〇)

【解答】

建成元吉後宮ト日夜世民ヲ上ニ譖訴ス。上之ヲ信ジ、將ニ世民ヲ罪セントス。陳叔達諫メテ曰ク、秦王天下ニ大功アリ、黜ク可カラザルナリ。且性剛烈ナレバ、若シ挫抑ヲ加ヘバ、恐ラクバ憂憤ニ勝ヘズ、或ハ不測ノ疾有ラン、陛下之ヲ悔ユトモ何ゾ及バント。上乃チ止ム。

建成ト元吉トハ、後宮ノ姬妾共ト共ニ、日夜秦王世民ノ惡口ヲ高祖ニ申上ゲタ。高祖モ之ヲ信ジテ、將ニ世民ヲ罪ニ處セラレヤウトシタ。其時陳叔達ハ帝ヲ諫メテイフ様、秦王世民ハ天下ニ大功ノアツタ人デアルカラ、ヤタラニ黜ケテハナリマセ

ヌ。ソレニ世民ハ性質ガ剛強デ烈シイ方デアルカラ、若シ挫キ抑ヘツケル様ナ事デモシタナラバ、恐ラク不平憤慨ニ勝ヘナイデ、或ハ測ラレザル大疾患トナルカモシレマセヌ。其時ニナツテ陛下ガ後悔ナサレタトテ、取返シノツカヌ事デアリマセウト申シ上ゲタノデ、高祖モ世民ヲ罪スル事ハ思ヒ止マラレタ。

【参考】 ○建成、元吉、世民、共ニ唐前祖淵ノ子ニシテ、建成ハ皇太子、元吉ハ齊王、世民ハ秦王タリ。初メ唐ガ晉陽ヨリ起レルハ、皆世民ノ謀ナリケレバ、帝ハ世民ヲ以テ儲嗣トナサントセシカド、世民固辭シテ受ケズ。太子建成ハ酒色ヲ好ミ、齊王元吉ハ過失多アリケルニ、世民ノミ功名日ニ盛ナリシカバ、建成ト元吉ト謀ナ協セ、世民ヲ傾ケントシタル也。

【第二五問】 夫天下者祖宗之天下也。陛下所居之位祖宗之位也。奈何以祖宗之天下爲犬戎之天下、以祖宗之位爲犬戎藩臣之位。陛下屈膝、則祖宗廟社之靈、盡汙夷狄、祖宗數百年之赤子盡爲左衽、朝廷宰執盡爲陪臣、天下士大夫皆當裂冠毀冕變爲胡服。(四〇)

【解答】 夫レ天下ハ祖宗ノ天下ナリ。陛下居ル所ノ位ハ祖宗ノ位ナリ。奈何ゾ祖宗ノ天下ヲ以テ、犬戎ノ天下ノ爲、祖宗ノ位ヲ以テ、犬戎藩臣ノ位トナサン。陛下一タビ膝ヲ屈セバ、則チ祖宗廟社ノ靈盡ク夷狄ニ汙サレ、祖宗數百年ノ赤子盡ク左衽トナリ、朝廷ノ宰執盡ク陪臣トナリ、天下ノ士大夫皆當ニ冠ヲ裂キ冕ヲ毀リ變ジテ胡服ト爲ルベシ。

夫レ天下ハ天子御一人ノ天下デハナク、實ニ御先祖ノ天下デアリマス。天子ノ御キデニナル御位モ亦御先祖ノ御位デアリマス。サレバ、如何シテ御先祖ノ天下ヲ以テ犬戎ノ國ノ天下トシ、御先祖ノ位ヲ以テ、犬戎藩臣ノ位ト致スナド云フ事ガ出来マセウ。天子ガ一タビ膝ヲ屈シテ降参ナサルレバ、御先祖ノミタマヤノ神靈ハ盡クエビスノタメニ汙サレ、御先祖數百年來ノ御愛眷ヲ蒙リタル人民ハ盡ク左マヘノ衣服ヲ著スル事トナリ、朝廷ノ宰相執政ノ士ハ盡ク陪臣トナリ、天下ノ士大夫タルモノハ皆冠ヲ裂キ冕ヲ毀チ捨テテ、變ジテエビスノ服トナルデアリマス。

【参考】 ○犬戎、金ノ國ヲ指シテ云ヘル也。○赤子、君、民ヲ謂ツテ赤子トナス。親ノ赤子ヲ保スルガ如キナリ也。○陪臣、陪ハ重也、マタケライト云フ。曲禮ニ「列國ノ大夫天子ノ國ニ入レバ某士トイヒ、自ラ稱シテ陪臣某ト曰フ」ト見エタリ。○冕、大裘以上ノ人ノ、朝廷ノ祭祀等ノ如キ公ノ儀式ニ列スル時ニ着用スル冠也。陪臣某ト曰フ」ト見エタリ。○冕、大裘以上ノ人ノ、朝廷ノ祭祀等ノ如キ公ノ儀式ニ列スル時ニ着用スル冠也。

【第二六問】 平易ナル日用語ヲ以テ左記ノ文ヲ解釋セヨ

龐涓行三日。大喜之。我固知齊軍怯。入吾地三日。士卒亡者過半矣。乃棄其步軍。與其輕銳。倍日并行逐之。孫子度其行暮當至馬陵。馬陵道陁而旁多阻隘。可伏兵。乃斫大樹。白而書之曰。龐涓死此樹下。(四一)

解答 龐涓ハ行クコト三日デ、大イニ喜ンデ曰フヤウ、我ハ十分ニ齊ノ軍ノ怯懦ガ分ツタ。吾地ニ攻メ入リテヨリ三日デアルノニ、士卒ノ亡ゲ失セタルモノ半數以上トナツタ。コレ逐ヒ討ツベキデアルトテ、其歩兵ヲバ打棄テ、身輕ニテ銳イ兵ト共ニ一日ノ行程ヲ倍ニモスル程急イデ、之ヲ逐ウテ行ツタ。孫臏トイフ者ガ、龐涓ノ行程ヲ度ツテ考ヘテ見ルニ、日暮ニ馬陵ニ至ル筈デアアル。馬陵ノ道ハ陋クテ其傍ニハケハシキ難所ガ多ク、伏兵ヲ置クニ宜シイ。ソコデ十分ニソノ用意ヲナシ、大樹ヲ斫ツテ之ヲ白ク削リ、之ニ「龐涓コノ樹ノ下ニ死ナン」ト書キツケタ。

【第二七問】 普通文ニ直シ黒點ヲ施セル部分ヲ解釋セヨ

近時西北諸蕃。概以關地拓境爲務。其駕峩艦一挾巨礮。以橫行大海。如履坦途。而我神州四面皆海。諸蕃之來。無有方處。若有包禍心。以伺邊境。將何以防禦之。宜先節國用。蓄軍資。然後設砲臺於要害各所。以嚴爲之備。遂著海國兵談。三國通覽二書。具論之。梓以行世。(四二)

解答 近時西北ノ諸蕃、概テ地ヲ關キ境ヲ拓クヲ以テ務ト爲ス。ソノ峩艦ニ駕シ巨礮ヲ挾ミ、以テ大海ヲ横行スル、坦途ヲ履ムガ如シ。而シテ我神州ハ四面皆ナ海、諸蕃ノ來ル、方處有ルコト無シ。若シ禍心ヲ包ミテ以テ邊境ヲ伺フアラバ、將タ何ヲ

以テカ之ヲ防禦セン。宜シク先ヅ國用ヲ節シ、軍資ヲ蓄ヘ、然シテ後砲臺ヲ要害ノ各所ニ設ケ、以テ嚴ニ之ガ備ヲ爲スベシト。遂ニ海國兵談、三國通覽ノ二書ヲ著ハシテ具サニ之ヲ論ジ、梓シテ以テ世ニ行フ。

- (1) 駕ニ峩艦一挾ニ巨礮一 峩ハ堂々トシテ立派ナルヲイフ。礮ハ砲ニ同ジ。大キナ立派ナ軍艦ニ乘リ、大キナ砲門ヲ備ヘテトイフ意。
- (2) 坦途 平坦ナル途トイフ意。
- (3) 包ニ禍心一以伺ニ邊境一 禍害ヲ加ヘントノ心ヲ抱キテ海邊ノ地ヲ伺ヒネラフト云フ事
- (4) 梓以行世 出版シテ世ニ出シタト云フ事。梓ハ版本ニ用キタレバ、出版スルコトヲ上梓ナドトモイフ也。

【第二八問】 左ノ文ヲ解釋セヨ

- (イ) 書足レ記ニ姓名ニ而已。劍一人敵。不足レ學。學ニ萬人敵。
- (ロ) 歲寒然後知ニ松栢之後凋也。(四二)

解答 (イ) 文字ハ姓名ヲ書クタソク位ナモノダシ、劍術ハ一人ヲ相手取ル法デ、イツレモ用途ガ狭イ、唯ダ自分ハ萬人ヲ相手取ルベキ兵法ヲ學ビタイノデアアル。

(ロ) 歲寒ノ節ニ至ツテ始メテ松栢ガ他ノ草木ヨリモ凋ムニ後レテ綠ヲ保ツテ居ル事ガ分ル。君子モ逆境ニ處シテ始メテソノ守ル所ガ分ルノデアアル。(詳解前出)

【第二九問】左ノ句ニ讀ミ方ヲ附シ解釋セヨ

破顔 黃昏 障礙物 矛盾 熱鬧 鏗鏘 惆悵 慰藉 朝三暮四 金

城湯地 (四二)

解答

○破顔 顔ヲ和ゲテ少シク笑フコト、ニツコリスルコト。

○黃昏 夕暮ヲイフ。「タソガレ」ナドニ當ル。

○障礙物 サハリトナルモノ、サマタゲトナル物。

○矛盾 自家ノ言ノ彼此相撞著スルヲ云フ。(前出)

○熱鬧 人衆クシテサワガシキヲ云フ。雜沓シテ靜カナラザル義ナリ。(前出)

○鏗鏘 輕健ノ貌也。老健者ヲ稱シテ云フ語ナリ。(前出)

○惆悵 惆ハ失意也、悵ハ望恨ナリ、ウラミイタムヲ云フ。

○慰藉 ナグサメイタル事。

○朝三暮四 詐リテ人ヲ愚弄ネルヲ云フ。有名ナル狙公ノ故事ヨリ出ツ。

○金城湯池 城壁キヨク金ノ如ク、池熱スルコト湯ノ如シトニテ、城池ノ堅固

ナルヲイフ也。

陸軍士官候補生

【第一問】左ノ文ニ句讀、返リ點、送リ假名ヲ附シ人名ハ——、地名ハ——ヲ其ノ左傍ニ附

スベシ例ヘバ「突厥入寇。遣秦二世民禦之。」ノ如シ

士之特立獨行適于義而已不顧人之是非皆豪傑之士信道篤而自知明者也一家非之力行而不惑者寡矣至於一國一州非之力行而不惑者蓋天下一人而已矣若至于舉世非之力行而不惑者則千百年乃一人而已耳若伯夷者窮天地互萬世而不顧者也昭乎日月不足爲明舉乎泰山不足爲高巍乎天地不足爲容也當殷之亡周之興微子賢也抱祭器而去之武王周公聖也從天下之賢士與天下之諸侯而往攻之未嘗聞有非之者也彼伯夷叔齊者乃獨以爲不可殷既滅矣天下宗周彼二子乃獨恥食其粟餓死而不顧絲是而言夫豈有求而爲哉信道篤而自知明也今世之所謂士者一凡人譽之則自以爲有餘一凡人沮之則自以爲不足彼獨非聖人而自是如此夫聖人乃萬世之標準也余故曰若伯夷者特立獨行窮天地互萬世而不顧者也雖然微二子亂臣賊子接跡於後世矣 (三六)

士之獨立獨行。適于義而已。不顧人之是非。皆豪傑之士。信道篤而自知明者也。一家非之。力行而不惑者寡矣。至於一國一州非之。力行而不惑者。蓋天下一人而已矣。若至于舉世非之。力行而不惑者。則千百年乃一人而已耳。若伯夷者。

窮^メ天地^ニ互^ニ萬世^ニ而不^レ願^ミ者也。昭乎日月不足^レ爲^レ明^ト。峯乎泰山不足^レ爲^レ高^ト。巍乎天地不足^レ爲^レ容^ト也。當^ニ殷之亡周之興^ニ。微子賢也。抱^ニ祭器^ニ而去^レ之。武王周公聖也。從^ニ天下之賢士與^ニ天下之諸侯^ニ。而往攻^レ之。未^ニ嘗聞^レ有^ニ非^レ之者^ニ也。彼伯夷叔齊^ノ者。乃獨以爲^ニ不可^ト。殷既滅矣。天下宗^レ周。彼^ニ子獨恥^レ食^ニ其粟^ニ。餓死而不^レ願^ミ。繇^レ是而言^ハ。夫豈有^レ求而爲^レ哉。信^ニ道篤^ニ而自知^レ明^レ者也。今世之所^レ謂^レ士者。一凡人譽^レ之。則自^レ以爲^レ有^レ餘。一凡人沮^レ之。則自^レ以爲^レ不足。彼獨非^ニ聖人^ニ。而自^レ是^レ如此。夫聖人乃萬世之標準也。余故曰。若^ニ伯夷^ノ者。獨立獨行。窮^ニ天地^ニ互^ニ萬世^ニ而不^レ願^ミ者也。雖然^レ。微^ニ子^ノ亂臣賊子接^ニ跡^ニ於後世^ニ矣。

○大意 士タル者ノ獨立獨行シテ行クノハ、只義即チ正シキ道トイフ標準ニ照シテ之ニ適行スルノミデアアル。ソシテ人ノ彼是云フ事ナドチバ一向頓著シナイノハ、何レモ衰傑ノ士ト云ハレル程ノ者ハ、道ヲ信ズル事ガ篤ク、自己ヲ明白ニ知ツテ、所謂十分ノ自覺ヲ持ツテ居ルカラダ。願ミテ世上一般ノ者ヲ見ルニ、一家族ノ者ガ悉ク之ヲ非トシテモカメテ自己ノ所信ヲ行ヒ、更ニ迷フ事ノナイ者ハ甚ダ少數デアアル。況ンヤ一國一州ノ人ノ人ガ之ヲ非トスルニモ拘ハラズ、力行シテ迷ハナイ者ニ至ツテハ、蓋シ天下只一人位ナモノダラウ。若シ夫レ滿天下ノ人舉ゲテ之ヲ非トシテモ、而モ迷ハナイテ力行スル者ニ至ツテハ、千百年ノ間ニ只一人出ル位ニ過ギナイデアアル。我が伯夷ノ如キハ、天地ヲ窮メ萬世ニ互ツテ願ミナイモノデアアル。昭乎タル日月モ伯夷ノ明ニ

比シテハ明トナスニ足ラズ、峯乎タル泰山モ伯夷ノ氣象ノ高キニ比シテハ更ニ高トナスニ足ラズ、巍乎タル天地モ伯夷ノ胸ノ廣大ナルニ比シテハ空濶ヨク物ヲ容ルト爲スニ足ラナイデアアル。殷ガ亡ビ周ガ興ルニ當ツテ、殷ノ微子ハ賢明ナ人デアツタ。殷ノ祭器ヲ抱イテ殷ヲ去リ、武王ニ降服シタノデアアル。武王周公ハ聖人デアツタ。天下ノ賢士ト天下ノ諸侯トヲ從ヘテ、往イテ殷ノ紂王ヲ攻メタノデアアル。其當時一言タリトモ之ヲ非トスルモノハナカツタ。然ルニ彼ノ伯夷ト叔齊トハ獨リ之ヲ非トシタノデアツタ。ヤカテ殷ハ滅ビテ了ツテ、天下ハ周ヲ宗トシ之ニ事フルニ至ツタ。彼兄弟二人ハ獨リ周ノ米ヲ食フノヲ恥トシ、餓死シテモ願ミナカツタ。是ニ由ツテ見ルニ、彼等豈名譽ナドヲ求ムルノ心根カラ此様な事ヲシタノデアアラウヤ。實ニ道ヲ知ルコト篤實ニ、自ラ知ル事明カデアツタカラデアアル。今ノ世ノ所謂士ハ、一凡人ガ之ヲ譽レバ、ソレテ自ラ道ヲ知ル事餘リアリトナシ、一凡人ガイケナイト云ヘバ、自ラ道ヲ知ルノ不足ト心得テキル。實ニ慨カハシイ話ダ。彼伯夷等ハ聖人周公ヲ非トシ、自ラソノ所信ヲ是トスル事斯クノ如クデアツタ。抑々聖人ハ萬世ノ標準タルベキ人物デアアル。ソレヲシモ非トシタノデアアルカラ、予ハ伯夷ノ如キ者ハ獨立獨行天地ヲ窮メ萬世ニ互ツテ願ミナイ者ト曰フノデアアル。然シナガラ此二人ノ者ガ無カツタナラバ、君ヲ弑スル亂臣ヤ父ヲ賊フ不行ノ人間共ガ、後カラ引繼イテ世ニ絶エナイ事デアラウ。○峯乎、危高ノ貌也。○巍乎、獨高ノ貌也。○微子、帝乙ノ長子ニシテ紂ノ庶兄ナリ、武王殷ニ克ツヤ、祭器ヲ持シテ周ノ軍門ニ降リタル人也。

【第二問】 左ノ文ヲ解釋セヨ

山鹿素行傳贊

鹽谷 誠

野史氏曰。予嘗讀赤穂義人傳。觀其舉事之際。百折不撓。從容就死。約束堅明。算無遺策。蓋雖其忠義所致。然非由平素講習。烏能得若是哉。素行生逢太平。不一得試其技。然觀其語赤穂侯者。數十年後。果不違其言。可以見其行兵一斑矣。嗟呼。使素行小促其生。出天正慶長際。則運籌帷幄。決勝千里外者。吾以爲不在山本道鬼・竹中重治下矣。(三六)

野史氏曰ク、予ガ嘗テ赤穂義人録ヲ讀ンデ、ソノ復讐ノ事ヲ舉グル際ノ事ヲ觀察シテ見ルニ、百ノ就敗ニモ屈セズ、泰然トシテ死ニ就キ、約束堅固ニ、計略一トシテ抜目ガナイ。恐ラク其忠義ノ真心ガ然ラシメタノデハアラウケレド、然シ平素ノ講習ニ由ラナクテハ、何デ能ク斯様ナ譯ニ行カウヤ、山鹿素行ハ太平ノ世ニ生レテ、一度モ其技術ヲ試ミル事ガ出來ナカツタ。ケレドモ、彼ガ赤穂侯ニ語ツタ言葉ヲ觀ルニ、數十年ノ後ニ至ツテ、果シテ其言ニ違ハナカツタ。ソレデ見テモ、彼ガ軍略ノ一斑ハ分ル譯ダ。嗟呼、若シ素行ヲシテ少シクソノ生レ方ヲ早メテ、天正、慶長ノ如キ戰國ノ際ニ出デシメタナラバ、所謂籌ヲ陣營ノ中ニ運シ、敵ヲ千里ノ外ニ破ルコトハ、決シテ當時ノ傑士山本道鬼ヤ竹中重治ノ下位ニ立ツベキ人物デハナイト思フノデアアル。

○訓點 野史氏曰。予嘗讀赤穂義人錄。觀其舉事之際。百折不撓。從容就死。算無遺策。蓋雖其忠義所致。然非由平素講習。烏能得若是哉。素行生逢太平。不一得試其技。然觀其語赤穂侯者。數十年後。果不違其言。可以見其行兵一斑矣。嗟呼。使素行小促其生。出天正慶長際。則運籌帷幄。決勝千里外者。吾以爲不在山本道鬼・竹中重治下矣。○贊 他ヲ稱美スル文ノ一體ナリ。○野史氏 野史ハ在野ノ人ノ書キタル私史ノ意也。コノ野史ヲ書キタルモノノ意ニテ、自己ノ代名詞ノ如ク用キタル也。○運籌帷幄 決勝千里外 帷幄ハ幕ヲ云フ、史記ノ高祖本記ニ「高祖曰、夫運籌策帷幄之中、決勝於千里外」吾不加之于房ニト見エタルニモトゾク。

【第三問】 左ノ文ヲ解釋セヨ

(イ) 士行以質實不欺爲要。以巧詐文過爲恥。光明正大。皆是出。蟬蛻於濁穢之中。以浮游塵埃之外。不獲世之滋垢。矍然泥而不滓。(三六)

解答 (イ) 士タル者ノ行ハ、ジミデ正直デ、他ヲ欺カナイ事ガ緊要デアアル。ウマクゴマカシテ、過ヲ文ル如キハ、最モ恥ヅベキ事デアアル。光明正大ト云フモノハ、皆コノ精神ヨリ出ヅルノデアアル。

(ロ) 蟬ノカラノヌケタル如ク、ニゴリ穢レタル中ヨリモヌケ出デテ、以テ浮世ノ塵埃ノ外ニ遊ビ、世ノ中ノ垢ヲ受ケナイデ、泥ノ中ニ在リナガラ、清淨ニシ

テ更ニソノケガレニ染マナイ。

○公明正大。心ノ内高潔ニシテ正シク大イニ、内ニ顧ミテ一點ノヤマシキ所ナキナ云フ。ヨコノ語ハ有名ナル吉田松蔭士規十則ノ一也。○蟬蛻。センゼイト讀ム。蛻ハモヌケルコト。蟬ノ皮ノヌケタル如ク、超然トシテ世外ニ脱シ出ヅルナ云フ。ユノ文史記屈原傳ニ見ユ。○不獲世之滋垢。世ノシユカニエラレズト讀ム。滋ハ益々也。垢ハアカ也。ソレカラソレニト出テ來ル世ノケガレチ受ケズト也。○幡然。幡ハ音シヤク、淨キ貌也。泥而不滓。泥ノ中ニアリナガラ、其ケガレニ染マザルナ云フ。

【第四問】 左ノ文ヲ解釋セヨ

- (イ)業精ニ于勤。荒ニ于嬉。行成ニ于思。毀ニ于隨。
- (ロ)人若レ不自足。既得レ隴復望レ蜀。
- (ハ)古之君子。交絶不レ出。惡聲。忠臣去レ國不レ潔。其名。

【解答】 (イ) 學業トイフモノハ、勤メサヘスレバ益々精シクナリ、樂シミナマケテ居レバ、荒ミ衰ヘテ了フモノデアル。又、德行ハヨク自ラ考ヘテ見レバ十分ニ完成スルシ、盲目的ニ他ノ者ニ隨ツテソノ振ヲ真似テ居レバ、スツカリ毀レテ了フモノダ。

(ロ) 人ハ兎角自ラ物事ヲ不足ニシテ苦シムモノデ、既ニ隴ノ地ガ手ニ這入ルト、コ

ンドハ復タ蜀ノ地ヲ望ム様ニ、貪リ求メテ厭クコトヲ知ラナイ者デアル。

(ハ) 古ノ君子タルモノハ、交際ガ絶エタカラトテ、先方ノ人ノ惡口ヲ列ベル様ナ事ハナク、忠義ナ臣ハ、タトヒ其國ヲ去ツタトテモ、自分ノ名ヲ潔クシテ「自分ハ罪ハナイノダ」ナドト云ヒフラス様ナ事ハシナイ。

○業精于勤云々。「業ハ勤ムルニ精シク精ムニ荒ミ、行ハ思フニ成リ隨フニ毀ル」ト讀ム。韓退之進學解ノ文中ノ一句也。○人若不自足云々。「人自ラ足ラザルヲ苦ム、既ニ隴ヲ得テ復蜀ヲ望ム」ト讀ム。三國志ノ魏志及後漢書ノ岑彭傳ニ殆ンド同一ノ語句見ユ。有名ナル諺語也。解前ニモ出ヅ。○古之君子云々。古ノ君子ハ交絶ツトモ惡聲ヲ出サズ、忠臣ハ國ヲ去レドモ其名ヲ潔クセズ」ト讀ム。此語史記樂毅傳ニ出テ、註ニ「君子交絶ツトキハ、己ノ長ヲ説キ彼ノ短ヲ談セズ。忠臣本國ヲ去リ離ルトモ、自ラ其ノ名ヲ潔クシテ己罪ナシト云ハズ」ト見エタリ。

【第五問】

左ノ文ニ返リ點、送り假名ヲ附シ人名ニハ、地名ニハ、ヲ其ノ右傍ニ附ス

赤城。據千劍被。皆嬰孤墉。鯁賊喉牙。韓愈所謂以千百就盡之卒。戰百萬日滋之師者也。以寡擊衆。出奇無窮。至如藁人誘敵。其緒餘耳。巡城陷而死。正成奉迎鸞輿。首蒙推獎。斯則爲異。而廟

謀不臧。元兇接踵。主驕臣諛。不用老成持重之計。自壞萬里長城。以成強敵之勢。中興之業自此去。可勝歎哉。溱川之戰。正成將自殺。聞正季欲託生滅敵之語。含笑入地。其視巡之臨死。誓爲厲鬼以殺賊。又何相似也。(三七)

解答 正成之用兵。決機制勝。髣髴孫吳而忠勇壯烈。殆與唐張巡相似也。巡出雍丘。守睢陽。正成去赤坂。據千劍破。皆嬰孤塘。鯁喉牙。韓愈所謂以千百就盡之卒。戰百萬日。滋之師者也。以寡擊衆。出奇無窮。至如藁人誘敵。其緒餘耳。巡城陷而死。正成奉迎。推獎斯則爲異。而廟謨不臧。元兇接踵。主驕臣諛。不用老成持重之計。自壞萬里長城。以成強敵之勢。中興之業自此去。可勝歎哉。溱川之戰。正成將自殺。聞正季欲託生滅敵之語。含笑入地。其視巡之臨死。誓爲厲鬼以殺賊。又何相似也。

參考 ○大意 正成が兵ヲ用キ、ヨク機先ヲ制シテ勝ヲ得ル所ハ、孫子吳子ニ能ク似テ居ル。ソシテ其忠勇壯烈ハ、殆ンド唐ノ張巡ト相似ス。巡ハ雍丘ヲ出テ睢陽ヲ守リ、正成ハ赤坂ヲ去ツテ千劍破ニ據ツタ。ドチヲモ一ツノ小サイ城ヲ守ツテ、喉ニ立ツタ魚ノ骨ノ様ニ賊ヲ苦シメタノデアアル。韓退之ノ云ウタ言葉ノ通り、千カ百ノ追々ナクナツテ行ク兵ヲ以テ、百萬モアツテ日ニ日ニ殖エテ行ク軍隊ト戦フ者デアアル。極僅カノ兵テ非常ニ澤山ナ敵ヲ撃チ、奇策ヲ出スコト窮リナカッタノデ、彼ノ藁人形ヲ以テ敵ヲ誘ウタゴトキハ、ホンノ其業ノ一

端ニ過ギナカッタノダ。巡ハ城ガ陷ツテ戦死シ、正成ハ陛下ノ御車ヲ御迎ヘ申シテ、第一番ニ恩賞ヲ蒙ツタ。コノ點ガ二人ノ差異デアアル。所ガ朝廷ノ計宜シカラズ、大悪者ガ後カラ後カラ續イテ出テ來テ、天子ハ驕リ、臣下ハ諛ヒ、老練ニシテ經驗アリ、事ヲ重ク視テ苟モ爲ナイ様ナ計ハ用キラズ、自ラ萬里ノ長城ヲ壞シテ、強敵ノ勢ヲ増サシメル様ナ事ヲヤツタ。建武中興ノ業ハ恰モ此様ナ次第テ去ツテ了ツタ。實ニ慨嘆ニ勝ヘナイ譯デアアル。溱川ノ戦ニ、正成將ニ自殺セントスルニ當リ、弟正季ガ七度人開ト生レ來テ敵ヲ滅サウト云ウタ言葉ヲ聞イテ、ニツコリ笑ツテ死ンデ了ツタ。彼張巡ノ臨終ノ有様ヲ視ルニ、彼ハ必ラズ厲鬼トナツテ賊ヲ殺サウト誓ウタノデアツタ。ソノ死際マテ、何ダツテマア能ク似テ居ル事デハナイカ。○嬰孤塘 塘ハ小城ナリ。嬰ハカカル也。ツナガル也。孤立ノ小城ヲ死守セルナイフ。○鯁喉牙 鯁ハ魚骨ノ咽喉ニ立ツチ云フ。敵ヲ苦シメタルコト也。○厲鬼 疫病ヲ司ル鬼ヲ云フ。

【第六問】 左ノ文ヲ解釋セヨ

- (イ) 夫將拒諫則英雄散。策不從則謀士叛。善惡同則功臣倦。專己則下歸咎。自伐則下少功。信讒則衆離心。
- (ロ) 水戸近郊有二警者。饑臥數日。路人不顧。青山延于往問。警者曰。某有所往。路遇劫徒。資財蕩盡。饑困至此。延于作食與之。問其卿里。告其鄰里。送還之。
- (ハ) 曾子曰。士不可不弘毅。任重而道遠。仁以爲己任。不亦重乎。死而後已。不亦遠乎。

乎。(三七)

解答

(イ)凡ソ將タルモノガ、臣下ノ諫言ヲ拒ミテ聞キ入レナイ様ナ事デアレバ、英雄ノ士ハ他ニ散ジテ了ツテ、決シテソノ麾下ニ集マラナイモノデアアルシ、又謀略家ノ策ニ從ハナケレバ、ソノ策士ハ却ツテ叛ヲ企テルデアラウ。若シ善モ惡モゴツチャニシテ區別シナケレバ、功名手柄ノアツタ臣モ、事ニ厭キ果テテ眞面目ニ盡サナイ事トナルデアラウシ、自分一個ノ專斷デノミ事ヲ行ツテ行ケバ、下ニ立ツモノハ、失敗不成功ハベステ主將ノ責任トシテ、之ニ咎ヲ歸スル事トナラウ。若シ將自ラ功ニホコラウトスレバ、自然下ニ功ヲ立ツル者ナキニ至ルベク、又他ノ讒言ヲ信用スレバ、多クノ士ハ主將ニ心服セズ、追追トソノ心ヲ離レ叛クニ至ルデアラウ。

(ロ)水戸ノ郊外ニ一盲人ガ居ツタ。饑エテ道傍ニ寢テ居ル事數日、而モ路行ク人ハ誰アツテ振向クモ者モナカッタノデアアル。時ニ水戸ノ學者青山延子ハ、ワザヾ訪子テ往ツテ、一仕始終ノ譯ヲ尋子タ。盲人ガ云フ様「手前ハ參ル先ノ有ル身デ御座リマスルガ、途中デ追劔ニ出クワシマシテ、持ツテ居リマスル物ハ、殘ラズ取ラレテ了ヒマシテ、食ベルニモ食ベラレズ、斯様ナ姿トナ

リ果テマシテ御座リマスル」ト。ソコデ延子ハ、食物ノ用意ヲシテ之ニ與ヘ、其生國ヲ問ヒ、郡奉行ニ告ゲ知ラセテ、之ヲソノ生國ニ送還シタノデアアル。
 (ハ)曾子ノ曰ハルルヤウ、士ハ弘大剛毅デ無クテハナラヌ。ソノ任ハ重ク、ソノ道ハ遠イ。人心ノ全徳タル仁ヲ以テ自己ノ任トシ、身ニ體シテ之ヲ力行シヤウトスルノデアアルカラ、ソノ任タル實ニ重イデハナイカ。息ノ根ノ續ク間、コノ志ハ少シモ懈ルマイトスルノデアアルカラ、ソノ道タル實ニ遠イデハナイカ。サレバ弘大剛毅ニシテ始メテヨクコノ重任ニ堪ヘ、遠キニ到ル事モ出來ルノデアアル。

參考

○自伐則下少功。自伐レバト讀ムベシ、伐ハ軍功ニホコル事ナリ。○士不可以不弘毅云々。「士以テ弘毅ナラザル可カラズ、任重クシテ道遠シ。仁以テ己ガ任ト爲ス、亦重カラズヤ。死シテ後已ム、亦遠カラズヤ」ト讀ム。弘ハ寬廣ナリ、毅ハ強忍也トイヘリ。陳潛室ガ「弘ハ猶大車ノ以テ重キヲ載スルニ足ルガ如ク、毅ハ猶健馬ノ以テ遠キヲ致スニ足ルガ如シ」ト云ヘルモノ、最モ要ヲ得タリト覺ユ。要スルニ十分道ヲ容ルルノ量ト、之ヲ把持力行スルノ力トナ云ヘル也。論語ニ出ヅ。

【第七問】

左ノ文句ヲ解釋セヨ

廟堂。邊塞。天網恢恢疎而不漏。杏林。浮屠。海ユカバ水漬屍。迎刃而解。蓋棺事始定。隔靴搔痒。

之感。面折延爭。膾炙人口。俯仰不愧天地。(三七)

○廟堂 宗廟即先祖ノ靈屋ノ義ニ云ヒ、又朝廷ノ義ニモ用キル。後世多ク後者ノ意ニ用キルヲ常トス。

○邊塞 外冠ヲ防グ爲メニ設ケタル國境ノ要塞ヲ云フ。

○天網恢恢疎而不漏 老子ノ言也。天ノ網ハ廣大ニシテ目疎ク、善惡ノ報漏ルル有ルガ如クナレド、遂ニ一人ノ漏ルル者ナク、善惡共ニ應報アリテ、決シテ漏ラスコトナシトノ意也。

○杏林 醫家ヲ云フ。神仙傳ニ「董奉廬山ニ居リ、日ニ人ノ爲メニ病ヲ治ス。

敢テ錢ヲ取ラズ、重キ病癒ユル者ニハ杏五株ヲ種エシメ、輕キ者ニハ一株ヲ種エシム。此ノ如クスルコト數年、計十萬餘株、鬱然トシテ林ヲ成ス、董仙ノ杏林ト號ス」トアルニモトヅク。

○浮屠 佛、佛教、又僧ヲイヒ、浮圖ノ字ト共ニ寺塔ヲモ云フ。梵語ナリ。

○海ユカバ水漬屍 万葉集十八ニ見エタル歌ノ一句ニテ、水漬屍ハ水ニツキヒタル屍ノ謂也。海上ニアツテ、身ヲ水中ニ葬ルトニテ、武士ガ至忠決死ノ覺悟ヲ歌ヘルモノ也。

○迎刃而解 破竹ノ勢ト云フ熟語ト源ヲ同ジクシ、晉書杜預ノ傳ニ「今兵威已

振、譬如破竹、數節之後、皆迎刃而解」トアルヨリ出ヅ。カラ勞セズシテ容易ニ敵ヲ破ルヲ云ヒ、轉ジテハ盤根錯節ノ立ドコロニ處斷セラルルヲ形容シテモ云フ。

○蓋棺事始定 人ノ善惡ノ評ハ死後ニ及ビテ定マルトノ意也。又「人事蓋棺

定」ト云フ句モアリ、書言故事ノ註ニハ「人ノ世ニ在ル一日ナレバ、則チ一日ノ事アリ、死後棺ヲ蓋ヘバ、事ヲ爲スコト能ハズ、其ノ事方ニ定マル」トモ云ヘリ。人存命中ハ善人モ惡化スル事アルベク、惡人モ善化スル事ナシトセズ、サレバ人ノ眞價ハ死シテ始メテ定マルベキ也。

○隔靴搔痒之感 「靴ヲ隔テテ痒ヲ搔クノ感」トモ讀ム可シ。事ヲ行ヒテ十分ニ本意ヲ達シ得ザル時ノ心持ヲ譬ヘ云ヘル也。

○面折延爭 マノアタリ君ノ過失ヲ責ムルヲ云フ。廷ハ朝廷ノ義也。

○膾炙人口 一般人々ノ口ニカカリ賞讃セラルルコト膾炙ノ人口ニ適スルガ如キヲ云フ。(屢々前出)

○俯仰不愧天地 俯シテ地ニ愧チズ、仰ギテ天ニ恥ヂズトノ意ニテ、心公明

トテモトテモ難イ事デアハアルマイカ。○貪冒、貪慾ニオホハレテ義理ヲ見ザルナ云フ。○揖讓、盤辟、俯僂、イツレモ禮容也。揖ハ拱キタル手ヲ上下左右ニ動カシ、或ハ引キ或ハ推シナドシテ行フ敬禮ノ泛稱ナリ。揖讓ハエシヤクシ讓ル也。盤ハメグルト訓ズ。辟ハ僻ニ通ズ、ムネ打ツ、手足ヲ屈スナドノ意アリ。俯僂ハウツムキセガクマル也。○希夷、嗶、希ハ聲ナク靜カナル事、希夷ハ平靜ナリ。嗶、緩ハ打クツロギテ寛クユルヤカナル様チイフ。

【第九問】 左ノ文ヲ解釋セヨ

(イ) 楠廷尉贊 南柯ト夢。非レ熊非レ熊。爰敵ニ王愾。萬夫之雄。帷籌廟謨。丹誠至忠。斃而後已。蹇蹇匪躬。諸葛逝矣。誰繼ニ遺風。嗟吾日域。唯有楠公。

(ロ) 宋汪民嘗言。人常咬ニ得菜根。則百事可レ做。(三八)

【譯答】

(イ) 後醍醐天皇ガ御夢ヲトヒ遊バレタ所、ソハ熊ニモアラズ熊ニモアラデ、王ノ愾ニ敵スル一人當千ノ雄士デアツタ。彼ハ帷幕ノ中ニ籌ヲ運ラシ、廟堂ニ謀ヲ獻ジ、赤心誠忠ヨリ、斃レテ後己ムノ心ヲ以テ、萬難ヲ冒シテ君國ノ爲メニ盡瘁シタノデアアル。諸葛亮ノ逝イタ後ニ、ソノ遺風ヲ繼イダモノハ抑々誰デアアルカ。アハレ吾ガ日ノ本ニ、只一人楠公ノ有ルノミデアアル。

(ロ) 宋ノ汪民ガ嘗テ曰フ様、人常ニ菜根ノ如クマツキモノヲ食フ事ガ出來ルヤウ

デコン、始メテ百事モ成就シ得ベキデアアル。困難ニ打勝ツ事ノ出來ナイ者ハ決シテ成功ヲ收メル事ハ出來ナイ。

【參考】

○廷尉、我檢非違使判官ノ唐名ナリ、楠公ヲ指ス。○南柯、南柯ノ夢トモ云フ。淳于棼ト云フ者廣陵ニ家居シタルニ、宅ノ南ニ古槐樹アリ、或時棼醉ヒテ其下ニ臥シタルニ、夢ニ二人ノ使者來リテ、槐安國ノ王迎ヘ奉ルト云フママニ、棼隨ヒテ穴中ニ入り、王ノ仰ノママニ南柯郡ノ政事ノ亂レタルヲ理ムルコト二十年、送リ還サルト見テ夢覺メヌ。因リテ古槐下ノ穴ヲ尋ネタルニ、一榻ヲ容ルベキ程ノ大サニテ内ニ王嬪アリ、又一穴ヲ尋ヌレバ直チニ南柯ニノホル、コレ己ガ治メシ所ナリキト云フ話異聞集ニ見ユ。コレヲ作者佐藤一齋ガ後醍醐帝南木ノ夢ニヨソヘタル也。○非熊非熊、熊熊ハ野ニアル猛獸ニテ、勇猛ノ士ヲ「熊熊ノ士」トモ云ヒ、又熊熊夢ニ入ルハ男子ヲ生ムノ祥トモイヒテ、詩經ニ「大人占之維熊維罴男子之祥」ナドト見ユ。コレヲ反シ云ヘル也。○敵王愾、敵ハ當ルノ者、愾ハ恨怒也。王ノ恨ミ怒ル所ニ當ルナ云フ。左傳ニ「諸侯敵王所愾而獻其功」トアルニモトヅク、敵愾トイフ熟語モコレヨリ出テタル也。○蹇蹇匪躬、蹇蹇ハ艱難ノ甚シキヲ云ヒ、匪躬ハ一身ノ利害ヲ顧ミズシテ君主ノ爲メニ忠節ヲ盡スナ云フ。易ニ「王臣蹇蹇、匪躬之故」トアルニモトヅキ、匪躬之節ナドトモ云フ。

【第一〇問】 左ノ文句ヲ解釋セヨ

三尺秋水。如今人方爲ニ刀俎、我爲ニ魚肉。 詩歌管絃。 懸軍萬里。 一刹那。 覆載

之恩。 軍ノ首途。 刎頸之交。 脣亡齒寒。 我心如秤。(三八)

詳答

○三尺秋水 秋水ハ劔ノ異名、ソノ色ノ清冷ナルニ比シタル也。「太阿劔其色一

一ノ如シ」ナド云ヘリ。

○如今人方爲三刀俎 我爲魚肉 今ヤ人ハマサニ庖刀ヤ俎板トナツテ切りキザ

マントシテ居リ、我ハ魚肉トナツテキザマルベキ運命デアアル。コハ史記項羽

本紀ニ出デタル句ニテ、人、勢ヲ得テ、我ガ死命ヲ制スルニ喩ヘタル也。

○詩歌管絃 詩ヲ吟ジ歌ヲ詠ジ音樂ヲナスコト。管ハ笛ノ如キ管樂器ヲイヒ、

絃ハ琴ノ如キ絃樂器ヲ云フ

○懸軍高里 軍隊ヲ率キテ深く敵地ニ攻メ入ルヲ云フ

○一刹那 佛經ノ語ニテ、極メテ短キ瞬間ヲ云フ

○覆載之恩 天地ノ恩ヲ云ヒ、又天地ノ如ク洪大ナル恩ノ義ニモ云フ。天ハ覆

ヒ地ハ載スノ義ニテ覆載ヲ天地ノ義ニ用キル也。

○軍ノ首途 出陣セントスル際ヲ言フ。門出ノ義也。

○刎頸之交 極メテ親シクシテ頸ヲ刎ネラルトモ悔イザル程ノ交情ヲ云フ。(前

出)

○脣亡齒寒 脣ハ歯ノ唇ニテ、齒ハ歯ノ牙ニテ、彼此ノ依ルコトヲ失フヲ謂

フ「ナドアリテ、彼亡ビタルガ爲メニ其害直チニコレニ及ブヲ云フ。利害ノ

關係最モ深キ國ヲ「脣齒ノ國」ト云フモコノ意ナル也。

○我心如秤 秤ノ如ク平靜ナリトニテ、心ニ私ナキ喩トシテ用キラル。

○左ノ文ニ返リ點、送り假名ヲ附シ人名ニハ——地名ニハ——ヲ其ノ右傍ニ附ス

ベシ例ヘバ「突厥入寇。遣秦王世民禦之」ノ如シ

【第一問】

韓愈嘗從事於汴徐二府。屢道於兩府間。親祭於其所謂雙廟者。其老人往往說巡遠時事云。南齊雲之乞救於賀蘭也。賀蘭嫉巡遠之聲威功績出己上。不肯出師救。愛齊雲之勇且壯。不聽其語。強留之。具食與樂。延齊雲坐。齊雲慷慨語曰。雲來時睢陽之人。不食月餘日矣。雲雖欲獨食。義不忍。雖食且不下咽。因拔所佩刀斷一指。血淋漓。以示賀蘭。一座大驚。皆感激爲雲泣下。雲知賀蘭終無爲雲出師意。即馳去。將出城。抽矢射佛寺浮圖。著其上。半箭。曰。吾歸破賊。必滅賀蘭。此矢所以志也。愈貞元中。過泗州。船上人猶指以相語。(三九)

詳答 韓愈嘗從ニ事於汴徐二府。屢道於兩府間。親祭於其所謂雙廟者。其老人往往說巡遠時事云。南齊雲之乞救於賀蘭也。加蘭嫉巡遠之聲威功績出己上。不肯出師救。愛齊雲之勇且壯。不聽其語。強留之。具食與樂。延齊雲坐。齊雲

慷慨語曰。雲來時。睢陽之人。不食月餘日矣。雲雖欲獨食。義不忍。雖食且不
 下咽。因拔所佩刀。斷一指。血淋漓。以示賀蘭。一座大驚。皆感激爲雲泣下。雲
 知加蘭終無爲雲出師意。即馳去。將出城。抽矢射佛寺浮圖。矢著其上。輒半
 箭。曰。吾歸破賊。必滅賀蘭。此矢所以志也。愈貞元中。過泗州。船上人猶指以相
 話。

○大意 韓愈(自ラ云フ也)ハ嘗テ汴ト徐トノ二府ニ從事シテ居ツタノデ、幾度モ兩府ノ間ヲ通ツテ、親シ
 ク世ニ云フ雙廟ヲ祭ツタ。其所ノ老人中ニ、往々巡遠當時ノ事ヲ説ク者ガアツテ、ソノ言葉ニ依ルト、南霽雲
 ガ救ヲ賀蘭ニ乞ヒニ行ツタ所ガ、賀蘭ハ巡遠ノ評判ヤ手柄ガ自分以上デアルヲ嫉ンテ、兵ヲ出シテ之ヲ救フ
 事ヲ承知シナイ。却ツテ霽雲ノ勇壯デアル事ガ氣ニ入ツテ、其言葉ハ聽キ入レナイデ、無理ニソレヲ留メテ置
 イテ、御馳走ヤラ音楽ヤラノ用意ナシテ霽雲ヲソノ席ニ招イダ。霽雲ハ慷慨シテ語ル様「私ノ來ル時、睢陽ノ
 人ハ物ヲ食ベナイ事一月餘デアツタ。僕一人食ハウト思ツタカラトテ、義トシテ忍バレナイ事ダ。ヨシヤ食ベ
 タ所テ咽ニ下リモシナイデアアル」ト。ソコデ佩刀ヲ抜イテ指ヲ一本切ツタ。血ハホタ／＼ト垂レル。ソレヲ
 賀蘭ニ示シタノデ、一座ノ者ハ非常ニ驚イテ、皆感極ツテ霽雲ノ爲メニ泣イタデアツタ。雲ハ結局賀蘭ニ援
 兵ヲ出ス考ハナイト知ツタノデ、直趨馳セ去ツタ。將ニ城ヲ出デントスル時、矢ヲ一本抽イテ寺ノ塔ヲ射、ソ
 ノ上ノ瓦ニ著ケタ。半截シタ矢デ、ソレニハ「吾歸ツテ賊ヲ破リ、ソレカラ必ズ賀蘭ヲ滅シテ吳レヤウ、此矢

ハ志ス所以デアアル」ト書キ附ケタ。愈(自ラ云フ)ハ貞元年中ニ泗州ヲ過ギタ事ガアルガ、船上ノ人ハソノ頃デ
 モヤハリソノ寺塔ヲ指シテ相語ルデアツタ。

【第二問】 左ノ文ニ句讀、返リ點ヲ附スベシ(第十問ノ例ニ準ズ)

夫室町之時。天下紛紛。日事兵爭。如群兒鬪暗中。喧呶毆擊。一仆一起。誰知其曲直。孟子所謂
 無義戰者是已。唯元就之於陶賊。與北條早雲之於堀越。羽柴秀吉之於明智。其事皆可稱道。故
 其功效皆致如此。而元就最其難者也。夫亂臣賊子人得討之。然戰國之俗。唯見利而不聞義。如
 陶陶之事。四隣牧伯。熟視莫敢齟齬。甚至相率歸之。以爲倚賴。獨元就以微力圖誅討。而又請之
 天子。名正言順。義旗所指。無堅不破。如揭炬暗室。衆目駭觀。足以伸大義於天下。待天下響應
 歸之。而何十三州之足圖也哉。(三九)

夫室町之時。天下紛紛。日事兵爭。如群兒鬪暗中。喧呶毆擊。一仆一起。誰知其
 曲直。孟子所謂無義戰者是已。唯元就之於陶賊。與北條早雲之於堀越。羽柴秀吉
 之於明智。其事皆可稱道。故其功效皆致如此。而元就最其難者也。夫亂臣賊子。人
 得討之。然戰國之俗。唯見利而不聞義。如陶賊之事。四隣牧伯。熟視莫敢齟
 齬。甚至相率歸之。以爲倚賴。獨元就以微力圖誅討。而又請之天子。名正言順。義
 旗所指。無堅不破。如揭炬暗室。衆目駭觀。足以伸大義於天下。使天下響應

歸之。而何十三州之足レ圖也哉。

○大意、抑々室町時代ニ當ツテ、天下ハ甚シク亂レテ了ヒ、毎日々々戰等バカリヤツテ、丸テ子供等ガ暗闇ノ中テ喧嘩スルト云ツタ姿デ、ソイ〜トヤカマシク殴リ合ヒ、仆レルモノガアレバ起ルモノガアツテ、誰ガ善イノヤラ惡イノヤラ譯ハワカラヌ。孟子ガ義戰ナシト云ウタノハ實ニ此事デアアル。只其中テ、元就ガ賊臣陶晴賢ヲ討ツタノト、北條早雲ガ堀越御所ノ茶々ヲ討ツタノト、羽柴秀吉ガ明智光秀ヲ討ツタノトハ、ソノ事業何レモ稱道ス可キ者デアアル。ダカラソノ功空シカラズ、彼ノ様ニソノ果ヲ擧ゲ得タノデアアル。其中テモ元就ノ事業ハ最困難デアツタノダ。一體亂臣賊子ナドハ人之ヲ討ツチ得ルノダノニ、戰國ノ習トシテ、唯利益一點バリテ正義ヲ聞カナイ。夫ノ晴賢ノ事ノ如キモ、隣國ノ諸侯ハ、十分ニソノ主君義隆ヲ弑シタ事ヲ視テ知ツテ居リナガラ、之ニ反對シヤウトモセズ、甚シキハ諸共ニ之ニ歸服シテ力ヲ頼ムニ至ツタノデアアル。獨リ元就ハ微タル力ヲ以テ之ヲ誅討スル事ヲ圖リ、詔勅ヲ天子ニ請ウタ。既ニ勅語ヲ戴イテ逆臣ヲ討ツト云フノデアアルカヲ、名ハ正義ナリ、言ハ順當ナリ、義旗ノ向フ所ハ如何ナル堅イ城モ攻メ落サヌ事ナク、恰モ炬火ヲ暗室ニ掲ゲル様ナ有様デ、人皆駭キ視タ。カクテ大義ヲ天下ニ伸ベ、天下ヲシテ響ノ聲ニ應ズルガ如ク、忽チ附キ隨ハシムルニ足リル次第デアツタ。僅カ山陽山陰十三ヶ國ノ如キモノヲ手ニ入レルナドハ、カレコレ工夫ヲ費スニ足ラナカツタノデアアル。○牧伯、牧ハ治メ養フ意、伯ハ長上ノ意ニテ、民ヲ治メ衆ニ長タル者、即チ諸大名ヲ云フ也。

【第二問】 左ノ文ヲ文語ニテ解釋セヨ

(イ) 忠臣不_下爲_レ昭々_ニ信_節。不_レ爲_レ冥々_ニ墮_行。

(ロ) 人衆勝_レ天。天定勝_レ人。(三九)

【譯答】 (イ) 忠臣タル者ハ、明カニ世間ニ知レ渡ル場合ナリトテ、爲メニ己ガ節義ヲ信ベ行フ事モナク、又クラクシテ人ニ知ラレザル場合ナリトテ、ソノ行ヲ墮_シ道ニ外レタル事ヲナスガ如キコトナシト也。

(ロ) 人衆キ時ハ、一時ノ凶暴天ニ勝ツトモ、天定リテ其凶ヲ降スニ及ビテハ、亦強暴ノ人ヲ破ルモノ也トノ意ニテ、一時衆ヲ頼ミテ強暴ヲ働クトモ、所詮ハ天道ニ勝チ難キヲ云フ也。

【第三問】 左ノ文句ヲ解釋セヨ

如_レ旨龜逢_ニ浮木_一。彈丸黒子之地。斗筭之人。出藍之才。回祿之災。修_ニ飾邊幅_一。失_ニ正鵠_一。杞憂。物故。成竹。(三九)

【譯答】 ○如_レ旨龜逢_ニ浮木_一 佛經ヨリ出デタル句ニテ、遇フ事ノ極メテ難キヲ云フ。
○彈丸黒子之地 彈丸又ハ黒子ノ如キ地ノ義ニテ、極メテ狭小ナル土地ノ意也。
○斗筭之人 胸中鄙細ナル小人物ヲ云フ。斗ハ十升ヲ容ルベキ量ノ名、筭ハ斗

斗ハ十升ヲ容ルベキ量ノ名、筭ハ斗

二升ヲ容ルベキ竹器ナリ。

○出藍之才 弟子ノソノ師ニ優レル才學アルヲ云フ。荀子ニ「青ハ之ヲ藍ヨリ取ツテ而シテ藍ヨリモ青シ」ト云ヘルニモトヅク。

○回祿之災 火災ヲ云フ。回祿ハ火ノ神ナレバ也。

○修飾邊幅 外貌ヲ飾ルヲ云フ。商估ガ布帛ノ邊幅ヲ修整シテ善ク賣ランコトヲ求ムルガ如シトノ譬也。

○失正鵠 正モ鵠モ共ニ射ノ的也。スベテ見當ヲハヅレ目的ニ違フヲ云フ。

○杞憂 無益ノ憂、取越苦勞ノ意。列氏ニ「杞國ニ人天ノ崩レ墜チテ身寄スル所無キヲ憂ヒ寢食ヲ廢スル者有リ云々」ト見エタルヨリ出ヅ。

○物故 死ヲ云フ。漢以來ノ言ニシテ、物ハ勿ナリ、故ハ事ナリ、復タ事ヲ能クスル所ナキヲ云フトモ云ヒ、一説ニハ死ヲ斥シテ言フコトヲ欲セズ、只其服用シタル物皆已ニ故シト云フ義ナリトモ云ヘリ。

○成竹 豫メ考案ヲ定ムル義ニテ、更ニ成算ノ義ニ轉用セリ。蘇軾ノ畫竹記ニ「竹ヲ畫ク必ズ先ヅ成竹ヲ胸中ニ得」ナド見エ、又晁補之ノ詩ニ「與可(人名)畫レ竹時、胸中有」——「ナドトモ云ヘリ。

【第一四問】

左ノ文ニ返リ點、送リ假名ヲ附シ人名ニハ——地名ニハ——ヲ其ノ右傍ニ附スベシ例ヘバ「金剛山西。有ニ楠正成者」焉」ノ如シ

(イ) 昔先帝授陵步卒五千。出征絕域。五將失道。陵獨遇戰。而裏萬里之糧。帥徒步之師。出天漢之外。入疆胡之域。以五千之衆。對十萬之軍。策疲乏之兵。當新羈之馬。然猶斬將搴旗。追奔逐北。滅跡掃塵。斬其梟帥。使三軍之士視死如歸。陵也不才。希當大任。意謂。此時功難堪矣。匈奴既敗。舉國興師。更練精兵。疆踰十萬。單于臨陣。親自合圍。客主之形。既不相如。步馬之勢。又甚懸絕。疲兵再戰。一以當千。然猶扶乘劍痛。決命爭首。死傷積野。餘不滿百。而皆扶病不任干戈。然陵振臂一呼。削皆皆起。舉刃指虜。胡馬奔走。兵盡矢窮。人無尺鐵。猶復徒手奮呼。爭爲先登。當此時也。天地爲陵震怒。戰士爲陵飲血。

(ロ) 武田上杉巧於用兵而拙於收利織田豐臣拙於用兵而巧於收利右府之用兵猶有巧之可見而承用承輟所收不償所用。至太閤其用兵無有他繆巧而天下莫能支吾何哉曰彼僥倖而得之蓋有命焉故不必善用兵而能取天下。襄曰不然。物之小者猶不可僥倖而得況其至大者非其術之高於一世烏能得之哉太閤之用兵如無巧者而其實天下之至巧也夫用兵者決其勝於既用不如決之於未用也決於既用者不能不承用承輟決於未用者不用則已用則必收其利不收其利不肯用也稱強弱之度算成敗之數相其可而後動焉謂之僥倖耶。(四〇)

解答

(イ) 昔先帝授_テ陵步卒五千。出征_ニ絕域。五將失_レ道。陵獨遇_ス戰。而裹_ニ萬里之糧。帥_ニ徒步之師。出_ニ天漢之外。入_ニ疆胡之域。以_ニ五千之衆。對_ニ十萬之軍。策_ニ疲乏之兵。當_ニ新羈之馬。然猶斬_レ將。奪_レ旗。追_レ奔逐_ニ北。滅_レ跡掃_レ塵。斬_ニ其梟帥。使_ニ三軍之士視_レ死如_レ歸。陵也不才。希_ニ當_ニ大任。意謂_ニ此時功難_レ堪矣。匈奴既敗。舉_ニ國與_レ師。更練_ニ精兵。疆踰_ニ十萬。單于臨_レ陣。親自合圍。客主之形既_ニ不相如。步馬之勢。又甚懸絕。疲兵再戰。一以當_ニ千。然猶扶_ニ乘創痛。決_レ命爭_レ首。死傷積_レ野餘不_レ滿_ニ百。而皆扶_レ病不_レ任_ニ干戈。然陵振_レ臂一呼。創病皆起。舉_レ刃指_レ虜。胡馬奔走。兵盡矢窮。人無_ニ尺鐵。猶復徒手奮呼。爭_ニ爲_ニ先登。當_ニ此時也。天地爲_レ陵震怒。戰士爲_レ陵飲_レ血。

(ロ) 武田 上杉。巧_ニ於用_レ兵。而拙_ニ於收_レ利。織田 豐臣。拙_ニ於用_レ兵。而巧_ニ於收_レ利。右府之用_レ兵。猶_レ有_ニ巧之可_レ見。而丞_レ用_レ兵。輟_レ所_レ收_レ不_レ償_レ所_レ用。至_ニ太閤_ニ其用_レ兵。無_レ有_ニ他繆巧。而天下莫_ニ能支_レ吾_レ。何哉。曰。彼僥倖而得_レ之。蓋有_レ命焉。故不_ニ必善_レ用_レ兵。而能取_ニ天下。襄曰。不然。物之小者猶不_レ可_ニ僥倖而得_レ。況其至大者。非_ニ其術之高_ニ於_ニ一世。烏_ニ能得_レ之哉。太閤之用_レ兵。如_レ無_レ巧。其實天下之至巧也。夫用_レ兵者。決_ニ其勝於既用_レ。不_レ如_レ決_ニ之於未用_レ也。決_ニ於既用_レ者。不

參考

○大意 (イ) 前年武帝が陵(自ラ云フ)ニ歩兵五千ヲ御授ケニナツテ、出テ遠キ邊境ヲ征討セシメラレタ。

同行ノ五將ハ道ヲ迷ツテ、自分一人敵ト會戰シタノデアアル。カクテ萬里ニ遠征スル丈ケノ糧食ヲ携ヘ、徒歩ノ軍ヲ引率シテ、漢ノ地ヲ出テ強キ胡國ノ地ニ入り、僅カ五千ノ人數ヲ以テ十萬ノ軍ニ對シ、疲レ果テタ歩卒ヲ奮勵シテ、新銳ノ騎兵ニ當ツタノデアアル。而モ猶ホ敵將ヲ斬リ敵ノ旗ヲ拔キ取り、北_ニ奔ルノヲ追逐シテ、スツカリ追拂ツテ了ヒ、ソノ惡者ノ帥ヲ斬ツテ、全軍ノ士卒ヲシテ、大イニ勇ヲ奮ヒ、死ヲ樂ンテ家ニ歸ルガ如キノ概アラシメタノデアアル。自分ハ不才デ、タマノス様ナ大任ニ當ツタノデ、胸中ニハ此時到底功ヲ全ウスルコトハ出來ナイト思ツテ居タノデアツタ。匈奴ハ斯クノ如ク敗レテ了ツタ時、復モヤ一國舉ツテ軍ヲ興シ、更ニ精銳ノ兵ヲ練リ鍛ヘテ、ソノ強サハ前ノ十萬以上デ、大將單于陣頭ニ立チ自ラ合圍シタノデアアル。彼ト我ト形勢既ニ如カズ、我ハ歩兵彼ハ騎兵デ、ソノ利害モ亦大ニ懸ケ隔ツテ居ツタケレドモ、疲レキツタ我兵ハ、更ニ再戰シテ一人當千ノ勢ヲ奮ヒ、負傷シタモノヲ車ニ扶ケ乗セ、命ヲ捨テテ敵ト首ヲ爭ヒ、死傷ハ野ニ積ミ上ルニ至リ、餘リハ百人ニモ足ラヌ程ニナツタ。而モソレヲノ者ハ皆病者ヲ扶ケテ戰爭ニ從事スル事ガ出來ヌ。然モ自分ガ臂ヲ振ツテ一タビ呼ベバ、創病ノ兵モ皆奮ヒ起チ、刃ヲ舉ゲテ敵ヲ指セバ、胡馬ハ奔リニグル有様デアツタ。到頭兵器盡キ矢ハ無クナツテ、身ニ一尺ノ兵器スラモ備ヘナイヤウニナツテモ、猶ホ徒手ヲ奮ヒ叫

謀略

ビ、争テ先登ヲ爲シタシテアル。此時ニハ天地モ我が爲メニ震ヒ怒リ、軍卒モ我が爲メニ血涙ヲ飲ムト云フ有様デアツタ。(口)武田ヤ上杉ハ兵ノ用キ方ハ實ニ巧ミデアツタガ、利ヲ收メル事ハ下手デアツタ。織田ヤ豊臣ハ兵ヲ用キル事ハ下手デアツタガ、利ヲ收ムル事ハウマイモノデアツタ。右府信長ノ兵ノ用キ方ハ如何ニモ巧ナ點ガ有ル様デアツタガ、丞々用キタリ轅メタリスルノデ、其利益ハ其用キタ所ナ償フニ足リナカツタノデアアル。秀吉ニ至ツテハ、其兵ノ用キ方ニ格別ノ策畧ガ有ル譯デモナカツタノニ、天下能ク之ヲ支ヘ耐ヘル事ノ出来ナカツタノハ、如何ナル理由デアアルカ。我人ハ曰フ、彼ハ僥倖ニシテ之ヲ得タノデアアル、思フニ天命ト云フモノガアツテ、必ズシモ能ク兵ヲ用キナイケレドモ、而モ能ク天下ヲ取ツタノデアアルト。襄(山陽自ラ云フ)ハ曰フ、決シテ其様ナ譯デハナイ、物ノ小サナル者デモ、僥倖テ得ラレルモノデハナイ、マシテ天下ノ如ク此上ナキ大ナル者ニ於テチヤデアアル。其ノ術ノ一世ニ高ク優レテ居ル者テ無クテハ何デ之ヲ得ラレヤウ。太閤ノ兵ノ用キ方ハ如何ニモ巧ガ無イ様デアツテ、其實天下第一等ノ巧デアアル。抑々兵ヲ用キル者ハ、其勝ヲ既ニ用キテ後ニ決スルヨリハ、未ダ用キナイ内ニ決スルニ如カナイ。既ニ用キテ後決スル者ハ、勢丞々用キタリ轅メタリシテケレバナラヌ。未ダ用キザルニ決スルモノハ、用キナケレバソレ迄デ、用キレバ必ズ其利ヲ收メル様デナケレバ決シテ用キナイノデアアル。敵ノ強弱ヲ十分ニ稱リ、勝敗如何ヲ十分ニ考ヘテ、宜シイトナツテ始メテ動クノデ、之ヲシモ何トテ僥倖ト稱スル事ガ出来ヤウ。

【第一五問】 左ノ文ヲ文語ヲ用ヒテ解釋セヨ

子曰成仁。孟曰取義。惟其義盡。所以仁至。讀聖賢書。所學何事。而今而後。庶幾無愧。

(四〇)

孔子ハ仁ヲ成セト曰ヒ、孟子ハ義ヲ取レト云フ。考ヘ見ルニ、只其義ヲ十分ニ盡サバ、コレヤガテ仁ノ窮極ト云フ事ニナルニデアラン。オノレ聖賢ノ書ヲ讀ミテ、學ビ得タルハ何事ナルカ、實ニ此仁ト義トノ二字ニ外ナラザルナリ。カクテ今ヨリ後、庶幾ハクハ他人ニ對シ愧ヂテ顔向モノラヌ如キ行ハ無キニ至ルヲ得ン。

【第一六問】 左ノ語句ニ讀ミ方ヲ附ケ且ツ文語ヲ用ヒテ解釋セヨ

一簞之食一瓢之飲 不辨菽麥 睚眦之怨 蓋世之才 濟々多士 蒲柳質 揣摩 掣肘 逆鱗 健忘 (四〇)

○一簞之食、一瓢之飲 簞ハ竹器、食ハ飯ニテ、少許ノ飲食物ノ義ニ云フ。
○不辨菽麥 菽ハ豆ノ總名、豆ト麥トノ區別モツカヌトニテ、愚ノ甚シキヲ云フ語也。

○睚眦之怨 目ヲ張リテ忤ヒ視ル所ノ少シノ怨ヲ云フ。
○蓋世之才 氣高クシテ一世ヲ蓋フヲ云フ。蓋世ノ字句ハ有名ナル項羽ノ詩「力拔山氣蓋世」ニ出デ、蓋世之氣、蓋世之勇ナドト云フ句モアリ。

○濟多士 濟々々衆盛ノ貌ト云ヒ、一説ニハ威儀多キナリトモ云ヘリ。詩經

○大雅文王篇ニ出デタル詩句ノ一節ニテ、立派ナル士ノ澤山ニアルヲ云テ。

○蒲柳質 病身ニテ體質ノ衰弱セル者ヲ云フ。蒲柳ハ「カハヤナギ」又ハ「エノ

コロヤナギ」トテ、ナヨヤカニ弱々シゲナルモノナレバ、譬ヘテ云ヒタル也。

○揣摩 情ヲ揣リ意ヲ摩ストノ義ニテ、我心ヲ以テ他ヲ推測スルヲ云テ也。

○製肘 肘動カサント欲シテ之ヲ掣クノ義ニテ、人ノ牽制ヲ受ケ、事ヲ成サン

ト欲シテ行フコト能ハザルヲ云フ。

○逆鱗 帝王ノ怒ヲ云フ。韓非子ニ「夫レ龍ノ蟲タルヤ、狎レテ騎ルベキナリ。

然レドモ其喉下ニ逆鱗(サカウロコ)ノ徑尺ナルアリ。若シ人之ニ嬰ル者アレ

バ則チ必ズ人ヲ殺ス。人主モ亦逆鱗アリ、説スル者能ク人主ノ「ニ嬰ルコ

ト無クバ則チ幾カラシ」ト見ユ。龍ハ人君ノ象ナレバ譬ヘ曰フナリ。

○健忘 記憶力極メテ薄キコト、物事ヲ能ク忘ルルコト。

【第一七問】 左ノ文ニ返リ點、送り假名ヲ附シ人名ニハ「地名ニハ」ヲ其ノ右傍ニ附

スベシ例ヘバ「金剛山之西。有ニ補正成者」焉。」ノ如シ

(イ) 仁徳之言曰。天爲民立君。君自儉以養民。民富則君富。大哉言乎。是我列聖之所傳。而發之於

帝。所以貽範萬孫也。六經所訓。百史所傳。豈有以尙此哉。

(ロ) 道不拾遺。山無盜賊。家給人足。民勇於公戰。怯於私鬪。

(ハ) 義經幼孤。從母逃匿。流寓諸國。爲氓隸所役。未嘗一日安居焉。然而幸慶

或凌風大海。不敢顧軀。命欲以慰冤魂。伸宿憤。豈有他哉。

(ニ) 凡選士之法。皆以性行端潔。居家孝悌。有廉恥禮讓。通明學業。曉達治道者。(四一)

【附言】

(イ) 仁徳之言曰。天爲民立君。君自儉以養民。民富則君富。大哉言乎。是我列聖之

所傳。而發之於帝。所以貽範萬孫也。六經所訓。百史所傳。豈有以尙此

哉。

(ロ) 道不拾遺。山無盜賊。家給人足。民勇於公戰。怯於私鬪。

(ハ) 義經幼孤。從母逃匿。流寓諸國。爲氓隸所役。未嘗一日安居焉。然而幸慶

忽會。至忝重任。或策馬峻坂。或凌風大海。不敢顧軀。命欲以慰冤魂。伸

宿憤。豈有他哉。

(ニ) 凡選士之法。皆以下性行端潔。居家孝悌。有廉恥禮讓。通明學業。曉達治道者。

○貽範萬孫 範ハ模範ノ範ニテ手本ナリ、子孫萬代ニソノ手本ヲノコスト也。○六經、百史、六經ハ詩。

書・易・春秋禮・樂ナリ、コノ内樂經ハ秦火ニ亡ビテ傳ラズ。百史ハ只澤山ノ史書ノ意。經書史書ノ概稱也。
 ○尙レ此、コレニ加フル也、コノ以上也。六經ノ訓、百史ノ傳、要スルニ仁徳ノ此言ニ過ギズト也。○家、給人、足、給、モ亦足ナリ。家々富ミ人々シゲク、世運ノ隆昌ナルヲ云フ。○怯、於、私、闘、公即チ國家ノ爲メノ戰ニハ勇メドモ、私即チ個人間ノ内輪喧嘩ニハ臆病ニテ、誰モツマラヌイサカヒチ爲ス者ナシト也。○爲、氓、隸、所、役、氓、ハ民也、隸、ハ下僕也、ツマラヌ下々ノ人民ニ召使ハレタリト也。○幸、慶、忽、會、忽チ目出度キ時節到來シテト也。頼朝兵ヲ興シ、義經コレニ會スルヲ得タルヲ云フ。○軀、命、身命トイフニ同シ。○慰、冤、魂、伸、宿、憤、亡父ノ冤ヲ晴シ其靈魂ヲ慰メ、以テ日頃ノ鬱憤ヲ晴サント也。○豈、有、他、哉、決シテ外ニ謀叛ナドノ存念ガ有ル譯デハナイノ意。○選、士、之、法、士ヲ選拔登庸スル法也。○性、行、端、潔、云々、性質行爲ノ端正廉潔デ、家ニ在リテハ能ク孝悌ノ道ヲ盡シ、恥チ重シ禮ヲ守キマハ、學業ニ通シ、政治ノ道ニ明カニ達スル者ヲ取ルト也。

【第一八問】 左ノ文ヲ口語ヲ用ヒテ解釋セヨ

君子戒ニ慎乎其所レ不レ睹。恐ニ懼乎其所レ不レ聞。莫レ見ニ乎隱。莫レ顯ニ乎微。故君子慎ニ其獨。

(四一)

【解答】 君子タルモノハ、何時如何ナル處デモ、懼レ慎ンデ、タトヒ至靜ニシテ見聞スベキ無キ時デモ、決シテ忽ニシテハ居ラヌノデアアル。抑々人心幽暗細微ノ中ニアツテ、事未ダ形トナツテ顯ハレズ、人ハ之ヲ知ラナイニシタ所デ、ソノ幾ハ已ニ働イ

テ、自分獨リ之ヲ知ツテ見レバ、則チ天下ノ事コノ位顯著明白ナル者ハ無イ譯デア
 ル。ソレデアアルカラ君子ハ常ニ戒メ懼レテ、他人ハ未ダ知ラズシテ己一人自分ノ心
 ニ知覺スル所ヲ慎ムノデアアル。

【備考】 ○素、讀、「君子ハ其暗ザル所ニ戒慎シ、其聞カザル所ニ恐懼ス。隱レタルヨリ見ルルハ莫ク、微ナルヨリ顯ルルハ莫シ。故ニ君子ハ其獨ニ慎ム」ト讀ム。隱ヨリ見ナルハ莫ク微ヨリ顯ナルハ莫シトモ讀メリ。

【第一九問】 左ノ語句ヲ口語ヲ用ヒテ解釋セヨ

寧爲ニ雞口ニ無レ爲ニ牛後、 誰知ニ鳥之雌雄、 盤根錯節、 暴虎馮河、 蕭牆之憂、
 腓肉之歎、 塞翁馬、 俾倪、 貍狝、 寡人、(四二)

【解答】 ○寧爲ニ雞口ニ無レ爲ニ牛後、 鶏口ハ小サクテモ食ヲ進メルシ、牛ノ後ハ大キクテモ糞ヲ出ス所ヨリ、小サクトモ潔ヨク上ニ立ツガヨイ、大キクトモ卑汚ノ地ニ居テハナラヌト云フ喩ニ用キルノデアアル。

○誰知ニ鳥之雌雄、 鳥ノ雌雄ハ同ジ様ニ眞黒デ一寸其辨別ノ附キ難イ所ヨリ、甲ト乙トノ言行ノ是非曲直ガ辨ジ難ク、ドチラガ善イノカ譯ノ分ラヌ喩ニ云フノデアアル。

○盤根錯節、 ワダカマツタ根、イリマジツタ節ト云フ事デ、事ノ非常ニコング

ラカツテ面倒ナ有様ヲ云フノダ。

○暴虎馮河 暴虎ハ虎ヲ手ウチニスル事デ、馮河ハ河ヲカチワタリスル事、極メテ危険ナ事、向フ見ズノ冒險ヲナス事ノ喩デアアル。

○蕭牆之憂 内輪ノ騒動、内變内亂ノ義デアアル。蕭牆ハ門屏デ、禍患ハ近ク門屏ノ中ニ在ルト云フ譯ナノダ。

○髀肉之歎 無事ニ苦ミ、功名ヲ立テル事ノ出来ナイノヲ嘆ク事デアアル。髀ハヘイト云フ音モアル、モモノ事ダ。劉備ガ嘗テ劉表ニ向ツテ「コノ身ハ鞍ヲ離レヌ頃ハ髀肉皆消シテ居タノニ、今久シク騎ラヌノデ髀裏ニ肉ガ出来タ。歲月流ルル如クデ今ニ老將ト成ツテ了フ、而モ功業ハ建タヌ、情ナイ譯ダ」ト悲ンダト云フ話カラ出タ句デアアル。

○塞翁馬 人ノ禍福ハ定マリナイ者ダト云フ意デ、「人間萬事塞翁ガ馬」ト云フ諺モアル。コノモトハ淮南子ニ見エテキル、塞上ノ人ノ馬ガ逃ゲタリ戻ツタリ、息子ガ馬カラ落チテ怪我ヲシタリ、ソノオ蔭ニ出征スルノヲ遁レタリスル有名ナ話デアアル。

○俾倪 俾倪トモ書ケバ、辟睨トモ書ク。イヅレモ邪ニ視ル也ト云ツテ、横目ニ

睨ム事デアアル。

○貔貅 猛獸ノ名デ、史記ニ「熊羆——貔虎ヲ教ヘ、以テ炎帝ト阪泉ノ野ニ戰フ」ナドト見エテ居ル。今ハ專ラ勇猛ナ軍人ノ意ニ用キルノデアアル。

○寡人 徳少ナキ人ト云フ意デ、王侯ガ自ラ稱スル謙辭デアアル。

【第二〇問】 左ノ文ニ返リ點送り假名ヲ附シ人名ニハ——、地名ニハ——ヲ其ノ右傍ニ附スベシ例ヘバ「金剛山之西。有ニ楠正成者」ノ如シ

(イ) 善爲臣者。不厚於身。而厚於君。不潤於室。而潤於國。厚於君忠也。潤於國公也。既忠且公。君其薄之哉。臣其怨之哉。祿位其去之哉。雖不厚於身。而身自厚矣。雖不潤於室。而室自潤矣。

(ロ) 昔周文王。以德化下。民皆讓壤。故虞芮之訟。不聽而自決。此乃以無欲治天下之明驗也。今子以此率下。民皆傲之。

(ハ) 時賴嘗問藤綱曰吾日夜欲明賞罰而訴訟嗷嗷追年而繁不知由何而然邪藤綱曰無他上下隔絕其情不通也爲吏者唯利是耽壅蔽君耳目故民隱無由聞聰明有所不及苟如此民怨益深天下必大亂

(ニ) 委之以利以觀其節乘之以猝以觀其量伺之以獨以觀其守懼之以敵以觀其氣 (四二)

【解答】 (イ) 善爲臣者。不厚於身。而厚於君。不潤於室。而潤於國。厚於君。忠也。潤於國。公也。既忠且公。君其薄之哉。臣其怨之哉。祿位其去之哉。雖不厚於身。而身自厚矣。雖不潤於室。而室自潤矣。

於國一公也。既忠且公。君其薄之哉。臣其怨之哉。祿位其去之哉。雖不厚於身。而身自厚矣。雖不潤於室。而室自潤矣。

(ロ)昔周文王以徳化下。民皆讓壤。故虞芮之訟。不聽而自決。此乃以無欲治天下之明驗也。今子以此率下。民皆傲之。

(ハ)時頼嘗問藤綱曰。吾日夜欲明賞罰。而訴訟嗷嗷。追年而繁。不知由何而然邪。藤綱曰。無他。上下隔絶。其情不通也。爲吏者。唯利是耽。壅蔽君耳目。故民隱無由聞。聰明有所不及。苟如此。民怨益深。天下必大亂。

(ニ)委之以利。以觀其節。乘之以猝。以觀其量。伺之以獨。以觀其守。懼之以敵。以觀其氣。

參考

○不潤於室。潤ハ潤澤ノ意ニテ利益ノ及ビウルホフナ云フ。我一家ノ利ヲ計ラズシテ國家ノ利ヲ圖ルト也。○君其薄之哉。既ニ君ニ厚クシテ忠。國家ヲ利シテ公ナレバ。君之ヲ薄遇スベキ理ナキナ云フ。○祿位其去之哉。祿位ヲ失フ事ナシト云フ意ナルナ。祿位ヲ主トシテ。祿位モソノ人ヲ見捨テ去ル様ナ事ハナイト云ヘル也。○讓壤。壤ハ土地ナリ。互ニ土地ヲ譲リ合ヒ。決シテ境争ナドスル事大キナ云フ。○虞芮之訟。虞芮ノ二國。田ヲ争ヒテ決セズ。四伯(文王)ニ質サントテソノ地ニ入レバ。耕者畔ヲ譲リ。行者路ヲ譲ル。ソノ朝ニ入レバ。士大夫皆禮アリシカバ。二國「アハレ。我等ハ小人ナリ。君子ノ朝ニ入ルベカラズ」トテ。共々

ニ退キテ國ニ歸リ。先ニ争ヘル田地ヲ開田ト爲シキト云フ。不聽而自決ト云ヘルモコノ話ニテ明カナラム。

○嗷々。騒シク喧シキナ云フ。訴ノ繁キナ形容シテ云ヘル也。○壅蔽君耳目。君ノ耳目ヲフサギ。下々ノ事情ガ上ニ達シナイ様ニ勉メルト也。○民隱無由聞。聰明有所不及。上テハ人民ノ隱事ヲ聞クベキ法ナク。如何ニ君ノ耳サトク目明カナルヲ以テストモ。トテモ追附カヌ所アリト也。○伺。大意。之ニ利ヲ委ネテ。以テ其節操ノ如何ヲ試ミ。ウツカリシテ居ル所ニ乘シテダシメケニ事ヲシカケテ。以テ其人物ノ器量ヲ試ミ。ソノ只一人居ル所ヲ伺ツテ。以テソノ人ノ心ノ守ル所ヲ觀。之ヲオドカシ懼レシムルニ敵ヲ以テシテ。以テ其氣ノ如何ヲ觀察スルト云フコト也。利ニハ節ヲ破リヤスグ。量小ナルモノハ猝(ソツ、ダシメケ)ニ事ヲ承クレバ必ラズ

狼狽シ、守ル所固カラザルモノハ獨居ニ慎ミナク、氣ノ盛ナラザルモノハ敵ヲ視テ色ヲ失フニ至ラン。以上コレ眞ニ人物ノ試金石ト謂ツベシ。

【第二一問】 左ノ文ヲ口語ヲ用ヒテ解釋セヨ

是氣所磅礴。凜烈萬古存。當其貫日月。生死何足論。地維賴以立。天柱賴以尊。王綱實繫命。道義爲之根。(四二)

是正氣ハ天地間一杯ニ滿チヒロガツテ、凜烈トシテ無窮ニ存スルモノデアアル。

此氣發シテ日月ヲ貫クニ至ツテハ、生死ナドハ何デモ無イ、論ズルニモ足ラヌ問題デアアル。地維モコレニ賴リテ立チ、天柱モコレノ氣ニ賴リテ尊クナル譯デ、君臣父子

夫婦ノ道モ、實ニ此氣ヲ以テ生命トナスノデアツテ、道義ソノモノガ即チ此氣ノ根本トナツテ居ルノデアル。

○磅、バウハクト讀ム。旁、トモ書シテ、モト混同シテ一ツニスル義ナリシガ、轉ジテ「ミチヒロガル」事ニ用ケル。○凜、キリツトシテ犯スベカラザルチイフ。○地、地ノ維、天ノ柱ノ義。蓋シ天道ト人倫トチ指シテ云フ也。單ニ天柱、地維ト漠然讀下シテ、甚ダ雄大莊嚴ナルヲ覺ユ。○三、綱、君臣、父子、夫婦ノ道也。君ハ臣ノ綱、父ハ子ノ綱、夫ハ婦ノ綱タル也。因ニコノ文ハ有名ナル文天祥正氣歌ノ一節也。

【第二問】

左ノ語句ヲ口語ヲ用ヒテ解釋セヨ

繪言如汗

五倫五常

視レ民如傷

切切惔惔

銜枚

左道

(四二)

○繪言如汗、繪言ハ王言デアル。天子ノ言ハ、一タビ口ヨリ出ルトマタ反ラナイ事恰モ出タ汗ノ體内ニ入ラナイ様デアルトノ意。

○五倫五常、五倫ハ人生ノ最モ親シキ關係、即チ君臣・父子・夫婦・長幼・朋友ヲイヒ、五常ハソノ間ノ道、即チ、父子親アリ、君臣義アリ、夫婦別アリ、長幼序アリ、朋友信アルベキ事ヲ云フノデ、時ニハ又仁義禮智信ノ五ツノ徳ノ稱トシテ用ケル事モアル。

○視レ民如傷、民ハスデニ安ラカニナツテ居ルガ、而モ猶之ヲ視ル事ガ負傷シ

テ居ルモノニ對スルヤウデ、イタミ憐レムヲ云フノデアル。

○切切惔惔、切切ハ懇到デ、惔惔ハ詳勉。朋友ハ互ニ懇到ニ互ニ忠告シアツテ獎メ勵マスベキ義デアル。

○銜枚、喧シイノヲ止メル事デ、軍隊ナドノ鳴ヲ靜メテ進行スル時ナドニ用ケルノダ。枚ハ形箸ニ似タ者デ、兩端ニ小イ繩ヲツケ、横ザマニ口ニフクンデ頭後ニ繫グト、物ガ云ハレナイノデアル。

○左道、邪道ヲ云フノデアル。禮記ノ註ニ「左道ハ邪道ヲイフ、地道ハ右ヲ尊ブ」ト見エテ居ル。

商船學校

【第一問】 訓點及釋義、但主意ヲ略述スベシ

凡民之食於土者出其什一備乎吏使司平於我也今我受其直息其事者天下皆然豈惟息之又從而盜之

然觀其臨死戒子又曰吾死天下悉歸足利氏夫知天下之不可爲而猶留其子孫以衛天子其設心雖古大臣何以遠過 (三五)

【解答】 凡民之食於土者。出其什一。備乎吏使。使司平於我。也。今我受其直。息其事者。天下皆然。豈惟息之。之又從而盜之。

凡ソ人民ノソノ土地ニ住ミンソノ土地ニ生活スル者ハ、ソノ收入ノ十分ノ一ヲ出シテ政府ニ出ス、即チ租稅也。コノ租稅タル、依ツテ以テ役人ノ俸給ヲ支拂ヒ、我ヲ平ラカニ治メシメル所以ニ外ナラズ。然ルニ今ヤ役人タルモノハ、ソノ俸給ヲ受ケナガラ其職責ヲ怠ルモノ、滿天下皆然リ。只ニ職責ヲ怠ルノミナラズ、益々増長シテ人民ニ重稅ヲ課シ、ソノ祿ヲ盜ムニ至ル。眞ニ惡ムベキ也トノ意。然レドモ正成ガ戰死セントスルニ臨ミ、其子正行ヲ戒メタル言葉ヲ觀察スルニ、曰ク、吾死ナバ天下ハ悉ク足利ノ手ニ歸スベシト。夫レ天下ノ既ニ如何トモ爲スベカラザルヲ知リナガラ、而モ猶其子孫ヲ留メ置キ天下ヲ衛ラシメントセル、其心ガマヘノ行届ケル誠ニ至リテハ、古ノ立派ナル大臣トモ、如何デ遠ク之ニ過グベキト也。

其子孫以衛天子。其設心雖古大臣何以遠過。

然レドモ正成ガ戰死セントスルニ臨ミ、其子正行ヲ戒メタル言葉ヲ觀察スルニ、曰ク、吾死ナバ天下ハ悉ク足利ノ手ニ歸スベシト。夫レ天下ノ既ニ如何トモ爲スベカラザルヲ知リナガラ、而モ猶其子孫ヲ留メ置キ天下ヲ衛ラシメントセル、其心ガマヘノ行届ケル誠ニ至リテハ、古ノ立派ナル大臣トモ、如何デ遠ク之ニ過グベキト也。

【第二問】 訓點及釋義

觀公詣行在對天子曰臣而未死賊不患不滅夫以一兵衛尉而居然以天下之重自任豈非感激值遇以身許國哉 (三六、一回)

【解答】 觀公詣行在對天下曰。臣而未死。賊不患不滅。夫以一兵衛尉而居然以天下之重自任。豈非感激值遇。以身許國哉。

楠公ノ行在所ニ詣リ、後醍醐天皇ニ對ヘ奉ツタ言葉ヲ觀ルニ「臣ノ未ダ戰死イタシマセヌ間ハ、決シテ賊ノ滅ビザル事ヲ御氣ニ御掛ケナサレルニ及ビマセヌ」と曰ウテ居ル。夫レ微々タル一兵衛尉位ナ身分デ、而モ泰然トシテ自ラ天下ト云フ重大ナ責任ヲ負ウタノハ、コレ實ニ天皇ノ我ヲ知リテ討賊ノ事ヲ御依托ニ相成リタル、

ツノ知己ノ恩ニ感奮激勵シ、一身ヲ國家ニ捧ゲタト云フ譯ニ外ナラヌノデアル。

○一兵衛尉、兵衛尉ハ兵衛府ノ第三等ノ官ナリ。一ハ微々タル意ニテ用キタル也。正成嘗テ土寇ヲ下ゲ功ヲ以テ兵衛尉タリシ也。○居然、安ラカニ落著キテアルチ云フ。○値遇、値モ遇ニ同ジク、君臣ノ能ク相遇ヒタルチ云フ。天皇正成ノ人物ヲ知り、コレニ討賊ノ大任ヲ依托シ給ヘルチ云ヘル也。

【第三問】 訓點及解釋

篁少好馳馬不事學業嵯峨帝聞而歎曰斯人之子而爲弓馬之士豈不惜乎篁由是慚悔始志于學 (三六、二回)

篁少好馳馬不事學業。嵯峨帝聞而歎曰。斯人之子而爲弓馬之士。豈不惜乎。篁由是慚悔。始志于學。

小野篁ハ幼イ頃馬ヲ馳セル事ガ好キデ、學問ナドハ一向ニシナカッタ。嵯峨天皇ハ此事ヲ御聞キニナツタ、嘆イテ宣ハルルヤウ「岑守ノ如キ學者ノ子ニシテ、武術ノ士トナツテ了ハウノハ、實ニ惜ムベキ事デハナイカ」ト。篁ハ此御言葉ニ由ツテ大ニ慚チ悔イテ、始メテ學問ニ志シタノデアル。

【第四問】 訓點及釋義

且事欲知利害權重輕有不得已則擇其害少而患輕者爲之此非明智之士不能也

相地勢謹堤防順水性之所趨爾雖大禹不過此也夫所謂奇策者不利則大害若循常之計雖無大利亦不至大害此明智之士善擇利者之所爲也 (三七)

且事欲知利害權重輕有不得已則擇其害少而患輕者爲之。此非明智之士不能也。況治水本無奇策。相地勢謹堤防。順水性之所趨爾。雖大禹不過此也。夫所謂奇策者。不利則大害。若循常之計。雖無大利。亦不至大害。此明智之士。善擇利者之所爲也。

且ツ事ハソノ利害ヲ十分ニ知り、其重イ輕イヲ權ツテ見ルベキ筈デアルガ、萬已ムヲ得ナイ時ニハ、其害ノ少ク患ノ輕イ者ヲ擇ンデ爲スベキデアル。然シコレハ智ノ明カナ士デ無クテハ出來ナイ事デアル。マシテ水利ヲ治メル事ニハ、モトモト奇策ナド云フモノハナイ。能ク地勢ヲ調べ、堤防ニ念ヲ入レ、水ノ性ノ趨ク所即チ流レ行ク自然ノ勢ニ順フベキデ、決シテ水勢ニ逆ツテ無理ヲシテハナラヌ。昔大禹ノ事業トテモ、ヤハリコレニ過ギナイノデアル。一體奇策ナド云フ者ハ、大利デナケレバ則チ大害デ、所詮極端ノ一方ニ偏スルモノデアル。常規ニ循ジタ計ナドハ、大利ハ無イケレド、ソノ代リ亦大害ニ至ラナイモノデアル。コノ循常ノ計コソ、明智ノ士ノ利ヲ擇ブ者ガ爲ス所ノデアル。

【第五問】 句讀訓點講述

目短於自見故以鏡觀面智短於自知故以道正己故鏡無見疵之罪道無明過之怨目失鏡則無以正鬚眉身失道則無以知迷惑西門豹之性急故佩韋以緩己董安子之心緩故佩弦以自急故以有餘補不足以長續短之謂明主 (三八)

【解答】

三十九年度札幌農學校ノ分即チ各地高等農學校第一三問ト同一也。其條ヲ見ヨ

【第六問】 句讀、訓點、講義

初張巡守睢陽時士卒僅萬人城中居人戶亦且數萬巡因一見問姓名其後無不識者巡怒鬚髯輒張及城陷賊縛巡等數十人坐且將戮巡起旋其衆見巡起或起或泣巡曰汝勿怖死命也衆泣不能仰視巡就戮時顏色不亂陽陽如平常 (三九)

【解答】

初張巡守ニ睢陽。時士卒僅萬人。城中居人。戶亦且數萬。巡因一見問ニ姓名。其後無ニ不レ識者。巡怒。鬚髯輒張。及ニ城陷。賊縛ニ巡等數十人。坐且將戮。巡起旋。其衆見ニ巡起。或起或泣。巡曰。汝勿怖。死命也。衆泣不能ニ仰視。巡就レ戮時。顏色不亂。陽陽如ニ平常。

初、張巡ガ睢陽ヲ守ツタ時、士卒ハ一萬人程デ、城廓ノ中ニ住居シテ居タ人ノ戶數モ數萬カラデアツタガ、巡ハ一見シテ其姓名ヲ問ヒ、其後ハ一一ソノ姓名ヲ暗記

シテ識ラナイ者ハナイ位デアツタ。巡ガ怒ル時ニハ鬚髯ガ張ツテ實ニ犯ス可カラザル威嚴デアツタ。城ガ陷ルニ及ンデ、賊ハ巡等數十人ヲ縛ツテ、坐ラシテ置イテ將ニ誅戮シヤウトシタ。巡ガ起ツテ旋復(小便也)スルト、其家來ノ者ハ、巡ノ起ツノヲ見テ或ハ起ツテ敬ヒ、或ハ泣イテ哀シダ。巡ガ曰フ様「汝等怖レテハナラヌ、死ハ天命デアアル」ト。一同ハ泣イテ仰ギ視ル事ガ出來ナカッタ。巡ハ殺戮セラレル場合ニモ顏色ガ少シモ亂レナイデ、陽々(心ヲ用キザル貌)トシテ平常ト少シモ變リハナカッタ。

【第七問】 同前

人君之寶莫大於信易曰渙汗其大號言人君發一號出一令猶汗之出不反然後可以服天下也是以齊桓不背曹沫之盟晉文不貪伐原之利何則得地而失信二君恥之此其所以霸也豐臣秀吉之討北條氏直既已許其成約以封國及其去城放殺其父子不信孰大焉是舉也秀吉所以示信於諸侯也而反覆如是天下其孰不解體秀吉以狙詐之術籠絡天下苟貪一時之功不為萬世之慮一旦以天下附之貌諸之孤而欲其不傾豈可得乎 (三九)

【解答】

人君之寶。莫大於信。易曰渙汗其大號。言人君發一號。出一令。猶汗之出不反。然後可以服天下也。是以齊桓不背曹沫之盟。晉文不貪伐原之利。何則得レ

地而失信。二君恥之。此其所以以霸也。豐臣秀吉之討北條氏直。既已許其成。約以封國。及其去城。放殺其父子。不信孰大焉。是舉也。秀吉之所以示信於諸侯也。而反覆如此。天下其孰不解體。秀吉以狙詐之術。籠絡天下。苟貪一時之功。不為萬世之慮。一旦以天下附之。貌諸之孤。而欲其不傾。豈可得乎。

人ニ君タル者ノ寶ハ信ヨリ大ナルハナイ。易ニ「其大號ヲ渙汗ス」ト見エテキル。コレハ、人君ガ一號一令ヲ發スルコト、汗ノ一タビ出デハ反ラナイ様デアツテ、始メテ能ク天下ヲ服シ得ベキヲ云フノデアアル。斯様ナ譯デ、齊ノ桓公ハ曹沫ト盟ウタ言葉ニ背カズ、晉ノ文王ハ伐原ノ利ヲ貪ラナカッタノデアアル。其譯ハ、土地ヲ得レバ則チ信ヲ失ツテ了フノデ、二君ハ之ヲ恥デタノデアアル。コレ則チ二君ガ霸王トナツタ所以デアアル。豐臣秀吉ノ北條氏直ヲ討ツヤ、既ニ和睦ヲ許シ、伯耆ノ國ニ封ズルト云フ約束マデシナガラ、其城ヲ去ルニ及ンデハ、父氏政ヲ殺シテ了ヒ、氏直ヲ高野ニ放ツタノデアアル。凡ソコノ位大キナ不信ハアルマイ。秀吉ノ北條氏征討ノ舉ハ、實ニ信ヲ諸侯ニ示ス所以デアツタノニ、其言葉ニ反シ約ニ背ク事此通リデアツタ日ニハ、天下ノ者誰トテ叛キ散ジナカラウ。秀吉ハゴマカシノ手段デアラテ天下ヲ籠絡シ、只モウ一時ノ成功バカリ貪ツテ、萬世ノ後マデモト云フ考ハナイ。サレ

バ、一朝天下ヲ幼弱ナル孤君ニ與ヘテ、而モンレノ傾キ衰ヘナイ事ヲ望ンダトテ何デ其様ナ事ガ出來得ラレヤウ。

○渙汗其大號 易ノ(坎下)風水渙ニ見ユ。九五渙汗其大號。渙ニ王居。无咎。トアリ。九五ハ王位也、易ノ意ハ、天下ノ人心渙散スル時、ヨク之ヲ收攝センニハ、其號令ヲ發布スルコト、身ニ出ヅル汗ノ中心ヨリ出デテ、四支モ濕フガ如ク、其號令人君中心ノ誠ヨリ出デテ、イカナル邊境マデモ行キ届カヌ事ナクスベシト云フ意ナルチ、ココノ文ニハ、綸言如汗ト云フ語ノ義ニテ引證セリト覺ユ。渙ハ散也。渙王居无咎トハ王居ニ善フル所ノ財米ヲ散ジ、天下ノ民ヲ賑ハサバ、以テヨク時ノ渙散ヲ濟フベシト也。○曹沫之盟 齊ノ桓公魯ヲ破ル、魯ノ莊公遂邑ヲ獻ツ、以テ和ナナサント請ヒ、柯ニ會シテ盟ナナス。曹沫ト云フ者、盟ニ先ダチテ七首モテ桓公ヲ劫シ、魯ノ侵地ヲ反サンコトヲ約セシメ、サテ七首ヲ捨テテ臣位ニ就ク。桓公後悔シ魯ニ地ヲ反サズ曹沫ヲ殺サントセシガ、管仲ノ諫メニ從ヒ、遂ニ曹沫ガ三タビ敗レテ亡ヘル地ヲ魯ニ與フ。コノ一條ノ物語ヲサシテ謂ヘル也。○不貪伐原之利 晉ノ文公楚ヲ伐チ晉兵先ヅ山東ヲ下ス、而シテ原城ヲ以テ將趨衰ヲ封ジタルコトアリ、コレヲ云フカ。○許其成 成ハタヒラギト訓ズ、和解、和睦ノ謂也。○解體 人人離レ叛クナイフ。○狙詐之術 狙公ト云フモノ狙ニ餌ヲ能フルニ、初、朝三ニシテ暮四ニセバ足ラント云ヘルチ、衆狙イダカ怒リタレバ、俄ニ語チカヘテ、然ラバ朝四ニシテ暮三トナサバ如何ト云ヘルニ、狙ハマンマト誑カレテ大イニ喜ビキト云フ話アリ、朝三暮四トイフ語コレヨリ出デ、ココノ語モコノ話ニ基ケリト覺ユ。詐リテ人ヲ愚弄

スル術ナ云フ也。○藐、諸之孤、藐ハ一音バク、小ノ意也、諸ハ助字。小弱ナル孤兒ノ義ト知ルベシ。

【第八問】 句讀、訓點、解釋

有樹環焉有泉焉懸其上有居者以予之亟游也一旦欵門來告曰不勝官租私券之委積既芟山而更居願以潭上田質財以緩禍予樂而如其言則崇其臺延其檻行其泉於高者墜之潭有聲淅然尤與中秋觀月爲宜於以見天之高氣之迥 (四〇)

【解答】 有レ樹環焉。有レ泉懸焉。其上有ニ居者。以ニ予之亟游也。一旦欵門來告曰。不勝官租私券之委積。既芟山而更居。願以潭上田質財以緩禍。予樂而如其言。則崇其臺。延其檻。行其泉於高者。墜之潭。有聲淅然。尤與中秋觀月爲宜。於以見天之高氣之迥。

樹ガ潭ヲ環リ、泉ガアツテ潭ニ懸ツテキル。其潭ノ上ニ住居スル者ガアツテ、予ガシバト遊ビニ往クノデ、或日ワザク訪問シテ來テ「私ハ御上ヘノ年貢ヤラ、私ノ借財ヤラガ積リツモツテ堪ヘラシマセヌノデ、既ニ山ノ木ヲ伐リ拂ツテ賣却イタシ、居所ヲモ更メヤウト存ジマス。願ハクハ潭上ノ田地ヲ賣拂ヒ、財物ニカヘテ公私トモニ方ツケ、幾分ナリトモ禍ヲ緩メタウ存ジマス」ト曰ウタノデ、自分ハ喜ンデソコヲ買取ルコトニシタ。ソコデ、其臺ヲ高ク築キ上ゲ、其檻ヲグツト引延

べ、其泉ヲ高イ所ヘヤツテ潭ニ落スヤウニ仕タ所、ソノ聲ハザアト音シテ、中秋ノ月觀ニハ至極妙デアアル。茲ニ於テ遠望ヲホシイママニシ、天ノ高キト氣ノ迥ナルトヲ眺望スルノデアアル。

【參考】 ○潭、淵ナリ、水ノ深キ所ナ云フ。コノ文ハ有名ナル鉛錘潭記ノ一節也、○淅然、水ノ音也。

【第九問】 同前

雲丹獵子二種極是奇品難得海南僻絕自分此味永絶口忽領佳惠感佩曷已謝在杭云讀未嘗讀之書經未嘗到之山水如獲至寶嘗異味一段奇快難以語人也則此二物亦可抵未嘗讀經一書與山水也副以佐賀號美醞是何異齋糧恣意游名山 (四一)

【解答】 雲丹獵子二種。極是奇品。難得。海南僻絕。自分此味永絶口。忽領佳惠。感佩曷已。謝在杭云。讀未嘗讀之書。經未嘗到之山水。如獲至寶。嘗異味一段奇快。難以語人也。則此二物。亦可抵未嘗讀經一書。與山水也。副以佐賀號美醞。是何異齋糧恣意游名山。

雲丹ト獵子トハ非常ニ珍奇ナ品デ仲々得ラレマセン。コトニ此海南ノ地ハ、非常ニ懸離レタ田舎ノ事デアリマスカラ、此味ナドハ永遠ニ口ニセラレヌモノトアキラメテ居リマシタ。然ル所、忽チ結構ナ御惠ヲ頂戴シテ、誠ニ有リ難タウ存ジマス。

謝在杭ハ、未ダ讀シタ事ノナイ本ヲ讀ミ、未ダ行ツタ事ノナイ山水ヲ經ルノハ、非常ナ寶ヲ得、珍ラシイ物ヲ食ベル様ナ者デ、一段ノ奇快、トテモ人ニ語ラレナイ程ダト申シテ居リマスガ、只今此二品ハ、實ニ未ダ讀シタコトノナイ書物ト、未ダ經驗シタ事ノナイ山水トニ當ルベキモノデアリマス。ソノ上佐賀ト云フ美事ナ御酒マデ御添ヘ下サイマシタノデ、コレ實ニ、御馳走ヲ用意シテ思フガママニ名山ニ遊ブト、何ノ差別モナイ様ナ次第デアリマス。

【第一〇問】 左ノ熟字ヲ解釋スベシ

緩急。沛艾ノ馬。乙夜之覽。舳艫。(四〇)

○緩急 急ノ意、緩ハ附帶シタル文字ニテ意味ナシ。

○沛艾ノ馬 勇マシク躍リ起ツ馬ヲ云フ。

○乙夜之覽 乙夜ハ二更ニシテ、今ノ十時ナリ。唐ノ太宗ノ言ニ「若シ甲夜事ヲ觀、乙夜書ヲ觀ザレバ何ヲ以テ人君トナサシ」トアルヨリ、天子ノ讀書セラルルヲ云フ。

○舳艫 舟ノ「トモ」ト「ヘサキ」トヲ云フ。

【第一一問】 本紙ニ句讀訓點別紙ニ講述

夷齊雖不仕周食西山之薇亦當知武王之恩四皓雖不仕漢如商山之芝亦當知高帝之恩況蒸藜合糲于大元之名地乎大元之赦某數矣某受大元之恩亦厚矣若效魯仲連踏東海而死則不可今既爲大元之游民矣莊子曰呼我爲馬者應之以爲馬呼我爲牛者應之以爲牛世之人有呼我爲宋之連播臣者亦可呼我爲大元游情民者亦可呼我爲宋頑民者亦可呼我爲大元之逸民者亦可爲輪爲彈與化往來蟲臂鼠肝隨天付與 (四一)

夷齊雖不仕周食西山之薇亦當知武王之恩四皓雖不仕漢如商山之芝亦當知高帝之恩況蒸藜合糲于大元之名地乎大元之赦某數矣某受大元之恩亦厚矣若效魯仲連踏東海而死則不可今既爲大元之游民矣。莊子曰。呼我爲馬者。應之以爲馬。呼我爲牛者。應之以爲牛。世之人有呼我爲宋之連播臣者亦可。呼我爲大元游情民者亦可。呼我爲宋頑民者亦可。呼我爲大元之逸民者亦可。爲輪爲彈。與化往來。蟲臂鼠肝。隨天付與。

伯夷叔齊ハ周ニ仕ヘナカッタケレドモ、西山ノ薇ヲ食ウテ居タノデ、當然武王ノ恩ハ知ツテ居ルベキ筈デアアル。四皓ノ士ハ漢ニ仕ヘナカッタケレドモ、商山ノ芝ヲ食ウテ居タノデ、亦當ニ高帝ノ恩ヲ知ルベキ筈デアアル。マシテ今私ハ、大元ノ名地ニ在ツテ、藜ヲ蒸シ玄米ヲ合シテ生活致シテ居ルノデアアルカラ、大元ノ恩ヲ感謝ス

ル事元ヨリデアアル。大元ノ拙者ヲ救サル事屢デ、拙者ガ大元ノ恩ヲ蒙ル事亦甚ダ厚イ。サレバ若シ魯仲連ニ倣ツテ、東海ニ入ツテ死ニデモスレバ、ソレハ甚ダ宜敷クナイ事デアアル。今私ハ既ニ大元ノ遊逸ノ民トナツテ了ツタ。莊子曰フ。我ヲ呼ンデ馬ト爲ス者ニ對シテハ、馬タルヲ以テ之ニ應ジ、我ヲ呼ンデ牛トナス者ニハ、牛タルヲ以テ之ニ應ジャウト。サレバ、世人ガ自分ヲ呼ンデ宋ノ逃亡ノ臣ト爲ス者ガ有ツテモ宜シイ、我ヲ呼ンデ大元ノ遊惰ノ民トナシテモ結構、我ヲ呼ンデ宋ノ頑固ナ民トナシテモ差支ナイシ、大元ノ遊逸ノ民ト呼ンデモ宜シイノデアアル。莊子ノ云ウタ通り、輪ト爲リ彈ト爲リテ造化ト往來シ、蟲臂トセラルルモ、鼠肝トセラルルモ、只天帝ノ付與ノマニマニ世涯ヲ送ラウトスルノデアアル。

參考 ○夷齊、伯夷叔齊也。周ノ武王殷ヲ亡ボシ、天下周チ崇トスルニ及ビ、之ヲ恥ヂテ首陽山ニ隱レ、歌チ作リテ曰ク「登リ彼西山ニ兮、采ニ其薇ニ矣」云々ト。○四皓、秦ノ時商山ニ隱レ、行々紫芝ノ曲チ歌ヘル四人ノ士チ云フ。○踏東海而死、齊ノ人魯仲連趙ニ遊ベル時、秦ノ趙チ圍ムコト甚ダ急ナリシガ、ヤガテ魏ノ使者新垣衍ト云フ者、趙ニ勸メテ、秦チ尊ビテ帝トナサントスト聞キ、連、衍チ見テ曰ク「彼ノ秦ハ禮義チ棄テテ首功チ上アノ國也、彼即肆然トシテ帝トナリ、政チ天下ニ爲サバ、則チ連東海チ蹈ンテ死スルアラノミ」ト。コノ事チ云ヘル也。○通、播臣、通、播モ共ニ逃ケル意也。○逸民、コノ語、論語ナドニハ節行超逸ノ義ニ用キ

テアレド、ココニテハ逸チ快ノ義ニトリタル謙辭ト見ルベシ。○爲、輪、爲、彈、與、化、往、來、莊子ニ「侵ク假テ予ノ右臂チ化シテ以テ彈ト爲サバ、予因テ以テ鵲炙チ求メン。浸ク假テ予ノ居チ化シテ以テ輪トナシ、神チ以テ馬ト爲サバ、予因テ之レニ乗セン、豈ニ更ニ駕センヤ」ト見エ、註ニ「浸ハ漸クナリ、化ニ體シ變ニ合スレバ、則チ往トシテ因ラザルコトナク、因ルトシテ可ナラザルコトナキ也」ト云ヘリ。以テ其意チ知ルベシ。○蟲臂鼠肝、同シク莊子ニ「汝チ以テ鼠肝ト爲サンカ、汝チ以テ蟲臂ト爲サンカ」ト云フ語見エタルヨリ出ヅ。因ニ本文ハ謝疊山ガ邵聘書ノ一節ニシテ、千古ノ下ソノ凜乎タル臣節チ見ルニ足ルベキモノ也。

【第二問】 左ノ熟字解釋

隱如一敵國、椀架、風馬牛不相及、不可方物、越山并得州能景遮莫家鄉憶遠征 (四一)

解答 ○隱、如ニシテシ、隱ハ威重ノ貌、其ノ威重ノスグレタル事一ノ敵國ノ如キナリトノ意。一説ニ、隱ハ般ニ通ズ、盛也。一人ノ威重般盛ナルコト一ノ敵國ノ

動カスベカラザル如シノ意ナリトモ云ヘリ。以テ其意チ知ルベシ。

○椀架、衣架ナリ、コロモカケ也。

○風馬牛不相及、風ハ放也、馬牛ノ牝牡相誘フヲ云フ。兩地遠ク隔レ、牝牡相誘ヒテ遠ク放逸スル馬牛モ兩地ノ界ニ入ルコト能ハズトノ義也。

○不可方物、方ハ別ナリ、物ハ名ナリ。混亂シテ別チ名ヅクベカラズト也。

○越山并得能州景、遮莫家鄉憶遠征。上杉謙信ノ陣中ノ詩也。我已ニ越ヲ征シ、今マタ能登ヲモ并セ取リテ、越山ノ美ニ加フルニ、能州ノ景ヲ以テス、ソノ愉快ハ何トモ云ハン方ナシ。我家郷ノ家人共ハ、我遠征ヲ憶ヒテ心ヲ惱マス事ナルベケレド、サバレママヨ、コハ如何トモ爲ベカラザル也トノ意。

【第二三問】 句讀訓點及解釋

左右前後皆正人也欲其身之不正烏可得邪吾觀李生在南陽公之側有所不知知之未嘗不爲之思有所不疑疑之未嘗不爲之言勇不動於氣義不陳乎色南陽公舉措施爲不失其宜天下之所窺觀稱道洋洋者抑亦左右前後有其人乎 (四二)

左右前後皆正人也。欲其身之不正。烏可得邪。吾觀李生在南陽公之側。有所不知。知之未嘗不爲之思。有所不疑。疑之未嘗不爲之言。勇不動於氣。義不陳乎色。南陽公舉措施爲。不失其宜。天下之所窺觀稱道洋洋者。抑亦左右前後有其人乎。己ノ左右前後ニ侍スル者ガ悉ク正人デアレバ、其身ガ正シクナイ様ニト思ツテモ出來ナイ事デアル。吾李生ガ南陽公ノ側ニ侍ツテ居ル様ヲ觀ルニ、知ラナイ所ハ止ムヲ得ヌガ、苟モ知ツテ居ル事ハ、公ノ爲メニ思考シナイ事ハナイ、疑ハヌ所ハ止

ムヲ得ナイガ、苟モ疑ハシク思ヘバ、必ズ公ノ爲ニ之ヲ云フノデアアル。而モソノ勇ヤ義ヲ氣色ニ動カシ顯ハス様ナ事ハ爲ナイ。今ヤ南陽公ノ舉動ナリ施政ナリ、ソレゾレ道ニ叶ヒ宜シキヲ失ハナイデ、天下ノ人ノ、蔭ナガラ之ヲ窺ツテ、洋々トシテ譽メ道ウテ居ルノモ、ヤハリ左右前後ニ李生ノ如キ適當ナ人物ガ居ルカラデアラウカ。

【第一四問】 左ノ熟語ノ講義

圓七取方篋之鼓

得隴望蜀

妙簡廉能

左右非之爲先容

祗辱於奴隸人之手

草山

外史氏

穴賢 (四二)

○圓七取方篋之鼓。圓キ匙ニテ四角ナル篋ノ鼓(味噌ノ類)ヲカキ取ルト云フ意。事ノ微細ナル點マデ及バズ、鷹揚ナル喩ナルベシ。

○得隴望蜀。貪リ求メテ厭ク事ヲ知ラザルヲ云フ。(前出)

○妙簡廉能。妙簡ハ精シク擇ブ義、廉潔ニシテ才能アル者ヲ精選スト也。

○左右非之爲先容。先容ハ前以テホメ薦ムルヲ云フ。左右ノ人ガ豫メ稱道シ

テ推薦ヲナスノデモナシト也。

○祗辱於奴隸人之手。韓退之雜說四ノ中ナル句也。只モウツマラヌ人間ノ手

ニ掛リ、名馬タルノ待遇ヲ受ケズシテ、サンザシニ辱メラルトノ意ニテ、豪傑ノ士ガ凡庸人ノ爲メニ辱メラレ世ニ識ラレザルヲ云ヘル也。

○草^{オホハルニ}山^ニ 草ハ蔽ニ通シ用キル。山ヲ盾ニ取リテ身ヲカクシ、又ハ防グヲ云フ。漢書ニ「從^ニ開道^ニ草^レ山^ニ而望^ニ趙軍^ニ」ナド見エタルニテ知ルベシ。

○外史氏 外史ハ正史ニ對シ民間私人ノ撰ニ係ル史文ヲ云フ。コノ文ヲ作ル人自ラ文中ニ呼ンデ外史氏ト號スル也。

○穴賢^{アナカシコ} 當字也。噫畏^{アナカシコ}シ、アア畏レ多シ等ノ義ナルヲ、轉ジテ文章ノ末ニ「慎ムベシ」「尊ビ祕スベシ」等ノ義ニテ書キナラヘル語也。

參考 ○先容 漢書ニ「蟠木根柢、輪囷離奇、而爲^ハ萬乘器^ニ者、以^テ左右先爲^ニ之容^ニ也」ト見エ、註ニ「一ハ雕刻シテ飾チ加フルヲ謂フ」トイヘリ。蘇軾ノ書ニ「非^ニ左右爲^ニ之先容^ニ、非^ニ親舊爲^ニ之請屬^ニ而向^ニ之十餘年間、聞^ニ其名^ニ而不得^レ見者、一朝爲^ニ知己^ニ」トアリ、本題モコレヨリ出テタルナラン。

高等師範學校

【第一問】 句讀、訓點、解釋 (以下各題概ネ之ニ準ズ)

汲黯曰公孫弘位在三公奉祿甚多然爲布被此詐也上問弘弘謝曰有之夫九卿與臣善者無過黯然今日庭詰弘誠中弘之病夫以三公爲布被誠詐欲以釣名且臣聞管仲相齊有三歸侈擬於君桓公以霸亦上僭於君晏嬰相景公食不重肉妾不衣絲齊國亦治亦下比於民今臣弘位爲御史大夫爲布被自九卿以下至於小吏無差謝如黯言且無黯陛下安聞此言上以爲有讓愈益賢之 (三五、男)

解答 汲黯曰。公孫弘位在三公。奉祿甚多。然爲布被。此詐也。上問弘。弘謝曰。有之。夫九卿與臣善者。無過黯。然今日庭詰弘。誠中弘之病。夫以三公爲布被。誠詐。欲以釣名。且臣聞。管仲相齊。有三歸。侈擬於君。桓公以霸。亦上僭於君。晏嬰相景公。食不重肉。妾不衣絲。齊國亦治。亦下比於民。今臣弘位爲御史大夫。爲布被。自九卿以下。至於小吏。無差。謝如黯言。且無黯。陛下安聞此言。上以爲有讓。愈益賢之。

汲黯ガ曰フ様「公孫弘ハ位ガ三公ニ在ツテ、俸祿モ非常ニ多イ。然ルニ木綿ノ衣服ヲ拵ヘテ著用スルノハ、如何ニモ質素ラシク見セ掛ケル爲メノ虚飾デアル」ト。

其言葉ヲ聞イテ、武帝ハ之ヲ弘ニ尋ネラレタ。弘ハ謝シテ曰フ様「如何ニモ左様ナ
 事ガ御座リマスル。凡ソ九卿ノ中デ臣ト一番仲ノ宜シイノハ黯デアリマス。然ルニ
 今日黯ハ私ヲ公然ト詰リマシタ。誠ニ私ノ缺點ヲ穿ツテ居リマスノデ、抑、三公ノ身
 分トシテ木綿ノ衣類ヲツリクマスノハ、誠ニ詐リ飾ツテ名譽ヲ釣ルト云フ致シ方デ
 御座リマスル。ソレニ臣ノ聞及ビマシタ所デハ、管仲ガ齊國ノ大臣デアリマシタ頃
 三姓ノ夫人ヲ持ツテ、奢侈ハ君主ニナゾラヘル程デアリマシタガ、ソレデモソノ力
 ニ依ツテ桓公ハ覇トナリマシタノデ、コレハ、上君ニ僭シタ例デアリマス。又晏嬰
 ガ景公ノ大臣トナリマシタ時ニハ、食物モ肉ナドノ養ヲ重ンゼズ、愛妾モ絹布ノ衣
 ヲ著ズ、ソノ様デモ矢張齊國ハヨク治リマシタ。コレハ下民ニ比シタル例デアリマ
 ス。今臣ハ位御史大夫トナツテ、綿服ヲ作り、上九卿ヨリ下小役人ニ至ル迄無差別
 デ、如何ニモ黯ノ言葉通りデアルノハ、何トモ申譯ノナイ事デアリマス。ソレニ又
 黯ノ様ナ人物ガ居ラナケレバ、陛下ニ於カセラレテモ、如何デ斯様ナ言ヲ御聞キニ
 ナル事ガ出来マセウ。コレミナ黯ノ手柄デアリマス」ト。武帝ハ弘ノ此言葉ヲ御聞
 キニナツテ、大イニ謙遜ノ徳有ルモノトナサレ、愈々益々之ヲ賢トシテ重ク御用キ
 ニナツタ。

○三公、漢初ニハ秦ノ制ニヨリテ丞相、太尉、御史大夫ヲ三公トナセリ。高帝丞相ヲ相國ト改メ、哀帝
 ノ時更ニ大司徒ト更ム。武帝ニ至リ、大尉ヲ省キテ大司馬ヲ置キ、後、御史大夫ヲ大司空ト改ム。公孫弘ハ
 武帝時代ノ人ナレバ、其當時ノ三公ハ大司徒、大司馬、御史大夫也。○三歸、三姓ノ女ヲ娶ルヲ云フ。霍仲三
 姓ノ女ヲ娶リ、産子樂キテ之ヲ處キ、其妻ヲ三歸ト呼ベリ。

【第二問】 李昉和厚多恕在位小心醇謹每有求進用者雖知其材可取必正色絶之已而擢用或不足
 用必和顔温語待之子弟問其故昉曰用賢人主之事若受其請是市私恩也絶之使恩歸于上若不
 用者既失所望又無善辭取怨之道也 (三五、男)

李昉和厚多恕在位小心醇謹。每有求進用者雖知其材可取必正色絶之已而擢用或不足用必和顔温語待之子弟問其故昉曰用賢人主之事若受其請是市私恩也絶之使恩歸于上若不
 用者既失所望又無善辭取怨之道也。

李昉ハ人物ガオダヤカデ、思ヒヤリノ多イ人デアツタ。位ニ在ル間モ、極注意深
 ク綿密ニ謹ンデ居ツタ。擧ゲ用キラレタイト求ムル者ノ有ル毎ニ、其人物ニ取ルベ
 キ點ノ有ル事ヲ承知シテ居ツテモ、必ズ嚴然タル面持デ之ヲ斷ツテ置イテ、ソレカ
 ラヤガテ擢ンデ用キル様ニ計ラフデアツタ。之ニ反シ、用キルニ足ラナイ者ニ對

シテハ、顔色ヲ和ラゲ、ヤサシイ言葉ヲ掛ケテヤルト云フ風デアツタ。子弟ノ者ガソノ譯ヲ問ウタ所ガ、昉ノ曰フ様「賢人ヲ用キルノハ人主ガ直接ナサルベキ事デア。若シ自分ガ其願ヲ聞入ルレバ、コレハ私恩ヲ賣ル譯ニナル。之ヲ謝絶スルノハ恩ヲ天子ニ歸セシメル次第デア。所ガ全然用キラレナイ者ハ、モハヤ大ニ失望シテ居ルノデ、ソノ上温イ言葉デモ掛ケテヤラナカツタ日ニハ、其者カラ怨ヲ買フ事トナルノデア。」ト。

【第三問】

(イ) 既不能強又不能弱所以斃也

(ロ) 一薰一蕕十年尙有臭

(ハ) 詳察淵魚不祥

(ニ) 行百里者半九十 (三五、男)

【解答】

(イ) 既不能強又不能弱所以斃也。強ク人ヲ制シテ掛カルト云フ事モ出來ズ、ソレカト云ツテ弱ク人ニ服シテ居ルコトモ出來ナイトイフノハ、身ヲ斃ス所以ニ外ナラヌデア。左傳ニ見エタルト人ノ語ニテ、薰ハ香草、蕕ハ臭草也。薰ト蕕トヲ等分ニ相和スレバ、香氣ハ盡キテ、臭氣ノミ長ク存ズト入意

(ロ) 一薰一蕕十年尙有臭。左傳ニ見エタルト人ノ語ニテ、薰ハ香草、蕕ハ臭草也。薰ト蕕トヲ等分ニ相和スレバ、香氣ハ盡キテ、臭氣ノミ長ク存ズト入意

ニテ、善ハ消エ易ク、惡ハ除キ難キヲ云フ也。

(ハ) 詳察淵魚不祥。餘リ委シク立入りテ、コセコセト他ノ祕事ナドヲ探ルハ善クナキ事ゾトノ意。

(ニ) 行百里者半九十。百里ノ路ヲ行クニ、九十里ヲ行キテ、適ニソノ半ナル五十里トナスニ足ルトノ義ニテ、事ヲ爲スニ、始メノ易クシテ、終リノ難キニ

喩フル也。

【第四問】

僕與李陵俱居門下素非能相善也趣舍異路未嘗銜盃酒接慫慂之餘懼然僕觀其爲人自守奇士事親孝與士信臨財廉取與義分別有讓恭儉下人常思奮不顧身以徇國家之急其素所蓄積也僕以爲有國士之風夫人臣出萬死不顧一生之計赴公家之難斯已奇矣今舉事一不當而全軀保妻子之臣隨而媒孽其短僕誠私心痛之 (三五、男)

【解答】

僕與李陵俱居門下素非能相善也。趣舍異路。未嘗銜盃酒。接慫慂之餘懼然僕觀其爲人。自守奇士。事親孝。與士信。臨財廉。取與義。分別有讓。恭儉下人。常思奮不顧身。以徇國家之急。其素所蓄積也。僕以爲有國士之風。夫人

臣。出萬死不顧一生之計。赴公家之難。斯已奇矣。今舉事。一不當。而全軀保妻子之臣。隨而媒孽其短。僕誠私心痛之。

僕ハ李陵ト共ニ門下ニ居ツテ職ヲ奉ズルノデアルガ、素々仲ノヨイ譯デモナク、ソノ進退モ主義ヲ異ニシテ居ルノデ、未ダ酒ヲ飲ンデ親シク交際シタナド云フ事モナイ。然シ僕ガ其人物ヲ觀察シテ見ルニ、自ラ守ル所アル奇士デ、親ニ事フルノニ孝、士ト交ルノニ信、財ニ臨ンデハ廉潔デ、人ヨリ物ヲ取ルモ他ニ物ヲ與フルモ、イヅレモ義ニモトヅイテ居ル。ソノ上心ニ分別ガアツテ謙讓ノ徳ヲ備ヘ、恭儉デ人ニヘリ下ツテ居テ、而モ常ニ奮ツテ一身ノ事ヲ顧ミズ、以テ國家ノ大事ニ盡シタイト思ウテ居ル。コレ其日頃胸中ニ蓄積スル所デアル。僕ハ實ニ國士ノ風ガアルト考ヘテキル。抑、人臣タル者ガ、萬死ヲ冒シテ少シモ生ヲ全ウスルノ計ヲ顧ミズ、公家ノ難ニ赴クノハ、斯レ已ニ奇ト稱スベキデアル。然ルニ、今ヤ事ヲ舉ゲテ一度失敗スルト、夫ノ一身ヲ全ウシ、妻子ヲ保ツ身勝手ノ連中ガ、ソレカラソレニト罪ヲ釀成シテ陥イレ様トスル。僕ハ誠ニ心私カニ之ヲ痛マシク思フノデアアル。

○媒蘖 漢書司馬遷傳ニ「コノ句見エテ、註ニ「媒、ハ醉ナリ、蘖、ハ麴ナリ、其ノ罪ヲ釀成スルチイフ」ト云ヘリ。アリモシナイ缺點ヲソレカラソレニト作り出シテ譏ル謂也。

【第五問】

關中未定鄧禹引衆而西號百萬所至停車駐節勞來百姓垂髻戴白滿車下名震關西至栒邑久不進兵赤眉大掠而去禹乃入長安赤眉復入禹戰不利徵還京師遣馮異入關禹慙無功要異求邑久不進兵赤眉大掠而去禹乃入長安赤眉復入禹戰不利徵還京師遣馮異入關禹慙無功要異求

攻赤眉大戰於回谿敗績收散卒堅壁已而大破赤眉於崤底璽書勞異曰始雖垂翅於回谿終能翼於澠池可謂失之東隅收之桑榆 (三五、男)

關中未定鄧禹引衆而西號百萬所至停車駐節勞來百姓垂髻戴白。滿車下名震關西至栒邑久不進兵赤眉大掠而去禹乃入長安赤眉復入禹戰不利徵還京師遣馮異入關禹慙無功要異求攻赤眉大戰於回谿敗績收散卒堅壁已而大破赤眉於崤底璽書勞異曰始雖垂翅於回谿終能翼於澠池可謂失之東隅收之桑榆

關中ガ未ダ平定セヌ。鄧禹ハ衆ヲ引率シテ西ニ向ツタ。兵百萬ト云フ事デアツタ。至ル所ニ車ヤ節ヲ駐メテ百姓ヲイタハツタノデ、髻ヲ垂レタ幼童モ、白髮ヲ戴ク老人モ、ミナゾロト車下一杯ヤツテ來ル有様デ、名聲ハ關西ニ震ウタ。カクテ栒邑ニ入ツテ久シク兵ヲ進メナイデ居ル隙ニ、赤眉ハ大ニ人民ヲ荒シテ行ツタ。ソコデ禹モ長安ニ入ルト、赤眉モ重子テ入ツテ來テ、戰爭ガ始マツタ所、禹ノ方ガ負ケテ了ツタノデ、京師ニ召シ還サレル事トナリ、代リニ馮異ヲシテ關ニ入ラシメタ。禹ハ己ガ功ノ無カツタ事ヲ慙デテ、異ヲ路ニ待受ケテ、是非赤眉ヲ攻メル様ニト求メタ。馮異ハ大イニ回谿デ合戦ヲシタ所、サントニ敗レタ。ソコデ散バツタ兵卒

ヲ收メテ、城壁ヲ堅メテ守ツテ居ツタガ、ヤガテ峭底ト云フ所デ大イニ赤眉ヲ破ツタ。天子カラハ特ニ詔勅ヲ賜ハツテ、馮異ヲ子ギラウテ曰ハルル様「始メ回谿デハ翼ヲ垂レテ羽振ガ惡カツタガ、終ニ能ク澠池デ大捷ヲ得タノデ、之ヲ日ノ出ニ失ツテ之ヲ日ノ入りニ回收シタト謂ツテ宜敷イ」ト。

○節、旌節ト熟語シ使者ノ旗印ヲ云フ。○桑榆、日ノ樹端ニ在ルチイフ。日暮前ノ義也。東端ハ日出、桑榆ハ日没、以テ事ノ始ト終トノ意ニ喩ヘタル也。

【第六問】

(イ)人之視己如見其肺肝然則何益矣

(ロ)人之過也各於其黨觀過斯知仁矣

(ハ)日知其所亡月無忘其所能可謂好學也已矣

(ニ)脅肩諂笑病于夏畦 (三五、男)

【解答】

(イ)人之視己如見其肺肝然則何益矣。小人ハ兎角人前ヲ飾リ、人目ヲ盜ンテ不善ナ事ヲスルモノデアルガ、人ノ己ヲ視ル事ハ、其肺肝ヲ見ルガ如ク、底ノ底マデ見抜クモノデアルカラ、イクラウハベヲ飾ツテモ無益デアルト也。大學ニ見ユ。

(ロ)人之過也各於其黨觀過斯知仁矣。人ノ過失ハ各其小人トカ君子トカ云

フ類ニ從ツテスルモノデ、小人ノ過失ハ小人ラシク輕薄殘忍ノ點ニアリ、君子ノ過失ハ溫厚篤實ノ點ニアルモノダ。サレバ、ソノ過失ヲ觀察シテ、其厚キニ失スルモノハ、其人ノ仁ナル事ガ推知セラレルトノ意也。

(ハ)日知其所亡月無忘其所能可謂好學也已。日々己ニ未ダコレ有ラザル點ヲ知り、月々ニ其學ビ得テ能クスル所ヲ忘ルル事ナキ様細心留意シテ

アル人ハ、眞ニ學ヲ好ムモノト稱スベシ。コレ程ノ用意ナキモノハ好學ノ士トハ謂フベカラズト也。

(ニ)脅肩諂笑病于夏畦。肩ヲ脅カシテ如何ニモ卑劣ナ態度ヲ爲シ、面白クモナイノニ諂ヒ笑フナド、ソノ良心ニ咎メラレテ苦シキヤト、夏日畦ヲ治ムル人ノ苦勞ヨリモ更ニ一層甚シキモノゾト也。

【第七問】

每字讀方ノ音訓ニ假名ヲ附ケ別紙ニ意義ヲ釋解ス可シ

問題一

清少納言老而家居屋宇甚陋郎署年少見其貧窶憫笑之少納言自簾中呼曰不聞有買駿馬骨一者哉笑者慚而去

其二

趙王倫矯レ詔勒レ兵入レ宮逼ニ晋帝ニ禪レ位黨與皆爲ニ郷相ニ奴卒亦加ニ爵位ニ毎ニ朝會ニ貂蟬盈レ坐
時人語曰貂不レ足狗尾續

其三

具曰ニ予聖ニ誰知ニ鳥之雌雄ニ

肉袒負荆

輿榷銜壁 (三五、女)

解答

問題一

清少納言老而家居。屋宇甚陋。郎署年少見ニ其貧窶。憫ニ笑之。少納言自ニ簾中ニ呼曰。不レ聞レ有。買ニ駿馬骨ニ者哉。笑者慚而去。

清少納言ハ老後宮仕ヲ下リテワビ住ヒヲシテ居ツタガ、ソノ家ガ如何ニモ見苦シクキタナゲデアツタノデ、郎署ノ少年ガ其貧シクヤツレタ様ヲ憫ミ笑ツタ。スルト少納言ハ簾中カラ聲ヲ掛ケテ云フ様「昔駿馬ノ骨ヲ買ウタ者ノアル事ヲ知ラナイカ」ト。笑ウタ者ハ、大イニ慚愧シテ立去ツタ。

其二

趙王倫。矯レ詔。勒レ兵入レ宮。逼ニ晋帝ニ禪レ位。黨與皆爲ニ郷相。奴卒亦加ニ爵位。毎ニ朝會ニ貂蟬盈レ坐。時人語曰。貂不レ足。狗尾續。

續

趙王倫ハ天子ノ詔ヲ受ケタトイツハリ、兵ヲ整ヘテ宮中ニ入り、晋帝ニ逼ツテ位ヲ禪ラシメタ。イヨク自分ガ位ニ即クト、一黨一味ノ者ヲバ悉ク卿相トナシ、奴卒ニ迄モ爵位ヲ加ヘタ。何カ朝廷ノ會合ノアル毎ニ、貂蟬トイフ立派ナ冠ヲ著ケタ者ガ、坐ニ一杯ニナル有様デアツタ。時ノ人ハ諺ヲ作ツテ譏リ曰フ様「貂ノ毛ガ足りナイテ狗ノ尾ヲ續イデ飾ニシタ」ト。

其三

具曰ニ予聖ニ誰知ニ鳥之雌雄ニ。詩經ノ小雅ニ出デタル句ニテ、正邪是非ノ辨別シ難キコト、ナホ鳥ノ雌雄ノ辨別シ難キガ如キヲ云フ。註ニ「鳥ノ雌雄ハ、相似テ辨ジ難キ者ナリ。皆自ラ聖人ト爲ストモ、亦誰カ能ク其言ノ是非ヲ別タンヤ」ト云ヘルニテ知ルベシ。

肉袒負荆

上衣ヲ去リテ肢體ヲ露ハシ、荆ヲ負フトノ意ニテ、深ク罪ヲ謝スルヲ云フ。史記ノ廉藺傳ニ見エタル有名ナル句ナリ。

輿榷銜壁

銜壁輿榷トモ云フ。降伏ノ禮也。榷ハ親ノ義ニテハダツキノ棺、輿ハ荷フ意ナリ。銜ハフクム、壁ハタマ。壁ヲ以テ贄トスレド

モ、手ヲ縛セルカ故ニ持ツコト能ハズ、之ヲ口ニ銜ム也。將ニ死ヲ受ケントス、故ニ棺ヲ荷フ也。

【備考】

○買駿馬骨 戰國策ニ出ツ、郭隗ガ燕ノ昭王ニ説キタル故事ニシテ、「死馬ノ骨ヲ買フ」トモ云フ。郭隗先生曰ク、臣聞ク古ノ人ニ君タル、千金ヲ以テ千里ノ馬ヲ求ムル者有リ。三年得ル能ハズ。涓人君ニ言ツテ曰ク、請フ之ヲ求メシト。君之ヲ遣ハス。三月ニシテ千里ノ馬ヲ得。馬已ニ死セリ、其骨ヲ五百金ニ買ヒ、反リテ以テ君ニ報ズ。君、大イニ怒リテ曰ク、求ムル所ノ者ハ生馬、安シク死馬ヲ事トセン、而シテ五百金ヲ捐ツト。涓人對ヘテ曰ク、死馬且之ヲ五百金ニ買フ、況ヤ生馬ナヤ、天下必ズ王ヲ以テ能ク馬ヲ市フト爲シ、馬今ニ至ラント。是ニ於テ、昔年ナル能ハズシテ、千里ノ馬至ル者ニ」ト、以テ知ルベシ。○貂蟬 侍中ノ冠ニテ、金貂トモ稱ス。黄金ノ瑤ヲ加ヘ、蟬ヲ附ケテ文(アヤモヤウ)ト爲シ、貂尾ヲ飾ト爲スト云フ。○狗尾續貂 粗惡ナル物ヲ以テ、精美ナルモノニツグナク云フ。貂ハ「テン」ト云フ獸ナリ、貂足ヲズトハ貂蟬ノ冠ヲ著クベキ徳アル人無キコトヲ云ヒ、狗尾續グトハ下賤ノ人ヲ用キルニ喩ヘタル也。

【第八問】

本文ニ句讀訓點送り假名ノミヲ附シ解釋ヲ要セズ
衛鞅衛之庶孫也好刑名之學事魏相公叔痤瘞病魏惠王往問之因曰瘞之中庶子衛鞅年雖少有奇才願君舉國而聽之君即不用必殺之無令出境王許諾而去公叔召鞅謝曰吾先君而後臣故先爲君謀而以告子子必速行鞅曰君不能用子之言任臣又安能用子之言殺臣乎鞅至秦因嬖臣景監以求謀後以告子子必速行鞅曰君不能用子之言任臣又安能用子之言殺臣乎鞅至秦因嬖臣景監以求

見説以富國強兵之術孝公大悅與議國事 (三六、男)

【解答】

衛鞅衛之庶孫也。好刑名之學。事魏相公叔痤。瘞病。魏惠王往問之。因曰。瘞之中庶子衛鞅。年雖少有奇才。願君舉國而聽之。君即不用必殺之。無令出境。王許諾而去。公叔召鞅謝曰。吾先君而後臣。故先爲君謀而以告子。子必速行。鞅曰。君不能用子之言。任臣。又安能用子之言。殺臣乎。鞅至秦。因嬖臣景監以求見。説以富國強兵之術。孝公大悅。與議國事。

【備考】

○刑名之學 名ト實トナ一致セシムル學派ニシテ、其ノ名ヲ以テ實ヲ責メ、毫モ怨スル無キヲ主義トス。韓非子ハコノ學派中ノ鋒々タル者也。○惠王往問之 瘞ノ病氣見舞ニ行カレタル也。○嬖臣 身分賤シクシテ君ノ寵愛ヲ受ケル臣ヲ云フ。

【第九問】

本文ニ句讀訓點送り假名ヲ附シ且解釋ヲ施スベシ
智伯將伐仇由而道難不通乃鑄大鐘遺於仇由之君仇由之君大悅除道將內之赤章曼枝曰不可此小之所以事大也而今也大以來卒必隨之不可內仇由之君不聽遂內之赤章曼枝因斷轂而驅至齊七月而仇由亡矣 (三六、男)

【解答】

智伯將伐仇由。而道難不通。乃鑄大鐘。遺於仇由之君。仇由之君大悅。除道將內之。赤章曼枝曰。不可。此小之所以事大也。而今也大以來。卒必隨之。不可

内也。仇由之君不聽。遂内之。赤章曼枝因斷轂而驅至齊。七月而仇由亡矣。

智伯ガ仇由ト云フ國ヲ征伐シヤウトシタ所ガ、道ガ險阻デ通ジナカラウ事ヲ難ニ思ツテ、大キナ鐘ヲ鑄テ仇由ノ君ニ贈ラウトシタ、仇由國ノ君ハ大悦ビテ道路ヲ切リ開イテ之ヲ入レヤウトシタ時ニ、赤章曼枝ト云フ者ガ「ソレハイケマセヌ。一體鐘ヲ送ルナド云フ事ハ、小國ガ大國ニ仕フル所以ノ道デアルノニ、今ヤ大國ヨリ小國ニ贈ツテ來ヤウト云フノハ、其後ニ必ズ兵卒ガ隨ツテ居ルデセウ、兵ヲ送ル一手段ニ外ラヌデセウ、決シテ取入レテハナリマセヌ」ト云ウタガ、仇由ノ君ハソノ言ヲ聽キ入レナイデ、遂ニソノ巨鐘ヲ入レタ。因ツテ赤章曼枝ハ車ノ轂ヲ斷チ、驅シテ齊ニ行ツタガ、仇由ハ七ヶ月ノ後果シテ亡ビタノデアツタ。

【第十問】 同前

霍王元軌好讀書恭謹自守舉錯不安與處士劉玄平爲布衣交人問玄平王所長平曰無長問者怪之玄平曰人有所短乃見所長至於霍王無所短何以稱其長哉 (三六、男)

霍王元軌。好讀書。恭謹自守。舉錯不安。與處士劉玄平爲布衣交。人問玄平王所長。平曰。無長。問者怪之。玄平曰。人有所短。乃見所長。至霍王無所短。何以稱其長哉。

霍王元軌ハ、書ヲ讀ム事ヲ好ンデ、恭シク謹ンデ身ヲ守リ、何事モ宜シキニ副ヒ、注意深クムヤミナ事ヲシナイ方デ、處士ノ劉玄平ト極平民的ノ交際ヲシテヲツタ。或人ガ玄平ニ王ノ長所ヲ問ウタ所ガ、平ハ「長所ハナイ」ト答ヘタノデ、質問ヲ爲シタモノハ甚ダ不思議ノ思ヲシテ怪ミ答メタ所、玄平ガ曰フ様「人ニ短所ガアルト、ソノコントラストトシテ自然長所ガ見エル譯デアアルガ、霍王ニ至ツテハ短所ガナイノデアアルカラ、何デ其長所ヲ稱スル事ガ出來ヤウゾ」ト。

○布衣之交、貧賤ノ交チイフ。布衣ハ庶人ノ服ナレバ、官位ナキ庶人チシカ稱スル也。國語ニテハ布衣ト讀ミ、無文ノ狩衣ヲ云ヒ、又ソチ着用スベキ六位以下ノ官人チモ云ヘリ。

【第十一問】 每字ノ傍ニ音訓ノ假字ヲ附ケ別紙ニ意義ヲ解釋セヨ

藤原成親平康賴西光寺等圖滅平氏會鹿谷別館謀事宴酬馬逸坐者驚起誤仆瓶子成親曰平氏仆矣西光曰盍梟其首康賴進曰梟首檢非違使之任也取瓶懸之柱上一坐大笑 (三六、女)

藤原成親平康賴西光等圖滅平氏會鹿谷別館謀事宴酬馬逸坐者驚起誤仆瓶子成親曰平氏仆矣西光曰盍梟其首康賴進曰梟首檢非違使之任也取瓶懸之柱上一坐大笑

藤原成親、平康賴、西光等ガ平氏ヲ滅サウト圖ツテ、鹿谷ノ別莊ニ會合シテ謀ヲ運シタ。或日宴會半ニ馬ガ逸走シタノデ、坐ツテ居ツタ者ガ驚イテ起ツタ拍子ニ、誤ツテ酒ノ瓶子(ツボ也、音平氏ニ通ズ)ヲ仆シタ。成親ガ「平氏ガ仆レタヨ」ト曰フト、西光ハ「ナゼ其ノ首ヲ獄問ニシナイノカ」ト曰フ。康賴進ンデイフヤウ「首ヲ獄問ニスルノハ檢非違使ノ役目デアアル」ト、ソノ瓶ヲ取ツテ之ヲ柱ノ上ニ懸ケタノデ、一坐ノ者ハ大イニ笑ツテ與ニ入ツタ。

【第二問】 同前

趙王倫廢賈后殺之、自加九錫、逼帝禪位。黨與皆爲卿相、奴卒亦加爵位、每朝會、貂蟬盈坐、時人語曰、貂不足、狗尾續、(三六、女)

解

趙王倫廢賈后殺之、自加九錫、逼帝禪位。黨與皆爲卿相、奴卒亦加爵位、每朝會、貂蟬盈坐、時人語曰、貂不足、狗尾續、

趙王倫ハ、賈后ヲ廢シ、コレヲ殺シテシマツテ、自ラ九錫ヲ加ヘ、帝ヲ脅迫シテ其ノ位ヲユヅラシメ、ソノ黨派ノ者ハ、皆ソレト大臣ナドニナツテ、下僕、兵卒ナドマデ皆爵位ヲ得タノデ、朝會ノ有ル度毎ニ、貂蟬ノ冠ヲ著ケタ者ガ坐ニ盈ツル程デアツタ。其ノ時分ノ人ハ語ツテ曰フ様、貂ガ足りナクテ狗尾マデガ續クト。

參

○九錫、錫一音シヤク賜也。帝王ヨリ、特ニ大功勞アルモノ、又ハ特別ノ權力アル臣下チ優遇セララル時ニ賜ハルモノ也。禮記ニ「九錫ハ一、曰ク輿馬、二、曰ク衣服、三、曰ク樂器(器一ニ則)、四、曰ク朱戶(居ル所ノ室、其)、五、曰ク納陛(中陸ヨリ)、六、曰ク虎賁(從三)、七、曰ク弓矢、八、曰ク鉄鉞、九、曰ク(戸ヲ朱ニスル也)、(拒嚙ノ酒ナリ賜ヒ)。○其餘スベテ三十五年度ノ分チ參照シテ知ルベシ。

【第三問】 同前

階前萬里

一榻之外皆他人家也、故來見卿

封豕長蛇、荐食ニ上國

重踵屏息 (三六、女)

○階前萬里 萬里モ近ク階前ニ在ルガ如ク明知ストノ意、地方政事ノ得失ハ、タトヒ遠隔ノ所ニテモ、スベテ天子ノ知ルトコロトナリ、臣タルモノ上ヲ欺クベカラズト也。

○一榻之外皆他人家也、故來見卿 自分ノ掛ケテ居ル腰掛ノ外ハ皆他人ノ家

デ、天下マタ便ルベキ所ガナイ、故ニ斯ク來ツテ卿ヲ見ル譯デアアル。

○封豕長蛇、荐食ニ上國 封ハ大ノ義、封豕長蛇ハ慾ノ深キワルモノニ喩ヘタルナリ。惡者ガ絶エズ上國即チ畿内ノ國ヲ攻メ取リテ居ルトノ意。

○重踵屏息 踵ヲ重ネ、息ヲ藏ムル事ニテ、恐レ慎ムサマ、小サクナリテ、グ

ウノ音モ立テザル様ニイフ。

【第一四問】

本文ニ句讀訓點送り假名ヲ附シ別紙ニ解釋ヲ施セ

魏文侯借道於趙而攻中山趙肅侯將不許趙利曰君過矣魏攻中山而弗能取則魏必能罷則魏輕魏輕則趙重魏拔中山必不能越趙而有中山也是用兵者魏也而得地者趙也君必許之許之而大歡彼將知君利之也必將輟行君不如借之道示以不得已也 (三七、男)

【解答】

魏文侯借道於趙而攻中山趙肅侯將不許趙利曰君過矣魏攻中山而弗能取則魏必能罷則魏輕魏輕則趙重魏拔中山必不能越趙而有中山也是用兵者魏也而得地者趙也君必許之許之而大歡彼將知君利之也必將輟行君不如借之道示以不得已也

魏ノ文侯ガ道ヲ趙ニ借リテ中山ト云フ小國ヲ攻メヤウトシタ。所ガ、趙ノ肅侯ハ、之ヲ許スマイトシタ。其時趙利ノ曰フヤウ「ソレハ宜シクアリマセン、若シ魏ガ中山ヲ攻メテ取ル事ガ出來ナカツタナラバ、魏ハ必ズ疲弊致シマセウ。魏ガ疲弊致セバ、自然魏ハ輕ンゼラルル結果トナリマス。魏ガ輕クナレバ當然我趙國ハ重クナリマス。ヨシマタ魏ガ中山ヲ攻メ落シマシタ所デ、我趙國ヲ越エテ之ヲ所有致ス事ハ出來マスマイ。トスレバ、兵ヲ用キルノハ魏デ、地ヲ得ルノハ趙ト云フ譯ニナリマス。

左様デアリマスレバ、君ハ必ズ之ヲ御許シニナルガ宜シクアリマス。之ヲ御許シニナツテ使者ニ歡ヲ云ハルレバ、彼ハ君ガゴノ申込ヲ利用スル事ニ氣ガツイテ、此行ヲ輟メル事ニナリマセウカラ、何デモ之ニ道ニ借シテ、止ムヲ得ナイノダト云フ様子ヲ御示シニナルガ一番ト存ジマスルト。

【第一五問】

同前

居下位而不獲於上民不可得而治也獲於上有道不信於友弗獲於友矣悅親有道反身不誠不悅於親矣誠身有道不明乎善不誠其身矣是故誠者天之道也思誠者人之道也至誠而不動者未之有也不誠未有能動者也 (三七、男)

【解答】

居下位而不獲於上民不可得而治也獲於上有道不信於友弗獲於上矣信於友有道事親弗悅弗信於友矣悅親有道德。反身不誠不悅於親矣誠身有道不明乎善不誠其身矣是故誠者天之道也思誠者人之道也至誠而不動者未之有也不誠未有能動者也

下位ニ在ル者ハ、如何ニ身ニ才徳アリトモ、上位ニ在ル君ノ心ニ入ラナケレバ、民ヲ治ムル事ハ出來ナイモノデアアル。所デ、上ノ心ニ入ルノニハ道ガ有ル、朋友ニ信用サレナクテハ、上ノ心ニ入ル事ハ出來ヌ。朋友ニ信ゼラルルノニハマタ道ガア

ル、親ニ事ヘテ、親ノ心ヲ悦バス様デナクテハ、朋友ニ信ゼラレル事ハ出来ナイ。
 親ニ悦バルル事ニマダ道ガアル。自分ノ身ニ反省シテ、萬事誠實ヨリ出ナケレバ、親
 ニ悦バルル事ハ出来ヌ。身ニ誠實ナルニハ、又ソノ道ガアル、至善ノ道ニ明カデナ
 クテハ、ソノ身ニ誠實デアル事ハ出来ナイ。斯様ナ譯デアラカラ、誠ハ天ノ道デア
 ツテ、誠ヲ思ヒ心掛ケルノハ、人タルノ道デアアル。至誠ヲ以テシテ他ヲ感動セシメ
 ザルモノハ決シテ無イシ、誠ナラズシテ他ヲ動カシ得ルモノハ決シテ無イノデア
 ル。孟子ニ出ツ。

【第一六問】 本文ニ句讀訓點送り假名ノミヲ附シ解釋ヲ要セズ

初曹彬之伐江南也。帝謂曰：侯克李煜當以卿爲使相。都監潘美預以爲賀彬曰：不然。夫是行也。仗天威
 遵廟謨。乃能成事。吾何功哉。況使相極品乎。美曰：何謂也。彬曰：太原未平耳。及還。帝謂曰：授卿使相。然劉繼恩未下。姑少待
 好官不過多得錢耳。未幾拜樞密使。（三七、男）

【解答】 初曹彬之伐江南也。帝謂曰：侯克李煜當以卿爲使相。都監潘美預以爲賀彬曰：不然。夫是行也。仗天威遵廟謨。乃能成事。吾何功哉。況使相極品乎。美曰：何謂也。彬曰：太原未平耳。及還。帝謂曰：授卿使相。然劉繼恩未下。姑少待

レ之美視彬微笑。帝詰レ之。美以實對。帝亦大笑。乃賜彬錢五十萬。彬退曰：人生何必
 使相好官。不過多得錢耳。未幾拜樞密使。

【參考】 ○大意 初曹彬が江南ヲ征伐ニ往ク時、帝（宋ノ太祖）ガ之ニ向ツテ謂ハルル様「李煜ニ克ツテ俟ツテ、卿
 ナ使相トシヤウ」ト。都監ノ役ノ潘美ト云フ者ガ彬ニ前祝ヲ述ベタ所ガ、彬ガ曰フ様「イヤサウデナイ、此行
 タル、天子ノ威光ニ依リ、朝廷ノ謀策ヲ遵奉シテ、能ク事ヲ成就スルノデ、自分ニ何ノ功ガアラウ。況ヤ使相
 ノ如キ高貴ナ役ナドハ思ヒモ掛ケヌ事デアアル」美ハ曰ク「一體如何シタ譯ナノデス」彬ガ曰フ「太原ガ未ダ平
 定シナイトイフ事ニ過ギナイ」ト。カクテ征途カラ還ツテ來タ所ガ、帝ガ曰ハルル様「卿ニ使相ノ役ヲ授ケヤ
 ウ。ケレドモ、劉繼ノ所ニ未ダ恩賞ガ下ラナイノデアアルカラ、今暫ク之ヲ待ツテ呉レ」ト。美ハ彬ノ言ノ命申
 シタノヲ思ヒ出シテ、彬ヲ見テ微笑シタ。帝ハ之ヲ見答メテソノ譯ヲ御尋ネニナツタノデ、美ハ前ノ事實ヲ以
 テ御對ヘ申上ゲタ。スルト帝モ大イニ御笑ヒニナツテ、彬ニ錢五十萬ヲ下サレタ。彬ハ御前ヲ退出シテ後云フ
 様「人生ノ望ミハ何モ好官バカリニ限ツタ譯デアハナイ、寧ロ澤山ノ錢ヲ得ルニ越シタ事ハナイ」ト。ヤガテ幾
 程モタタメ内ニ、樞密使ノ職ニ任セラレタノデアツタ。

【第一七問】 送假名ヲ附ケ意義ヲ解釋セヨ

予負箠遠遊、君二千年于茲、比得家書、老母日逼衰頹、倚閭待子歸、每一念至、百感攢
 心、如幸賴吾先生先容、得釋褐于本藩、則願足矣。（三七、女）

参 予負^{ウナ}笈^ヲ遠^ク遠^ク若^シ千^一年^{ナリ}于^ニ茲^ニ比^レ得^ル家^ノ書^ハ老^母日^ニ逼^リ衰^頹倚^リ閨^ニ待^テ予^ノ歸^ニ每^ニ一^念至^ル百^感攢^ル心^ニ如^シ幸^ニ賴^リ吾^ノ先^生先^容得^レ釋^ニ禍^于本^藩則^チ願^足矣^{レリ}

予ガ笈ヲ負ウテ遠ク江戸ニ遊學シテヨリ、ハヤク數年ヲ經過シマシタ。此頃家郷ヨリノ手紙ヲ得マシタガ、其趣ニ依ルト、老母ハ日ニ衰頹ニ迫ツテ、シキリト拙者ノ歸國ヲ待ツテ居リマス。考ガ一度ココニ至ル毎ニ、百感胸ニセマツテ參リマス。若シ幸ニモ吾先生ノ御執成シニ賴ツテ、本藩加賀ニ仕官スル事が出來マスレバ、實ニ私ノ本願デ御座リマスル。

参 ○負^イ笈^ハ書^籍ナリ、コレヲ負ヒテ途ニ上ルト云フ意ヨリ、遊學ノ義ニ用ケル也。○倚^イ閨^ハ里^門ナリ、家ヲ出テ里門ニ倚リテ、我子ノ歸ルヲ望ミ待ツトノ義ニテ、戰國策ナル王孫賈ノ母ノ言ヨリ出ヅ。○先^イ容^ハ預^メ執^成シホムル事、前ニ詳註セリ。○釋^イ禍^ハ毛^布、賤者ノ服ナリ。粗服ヲ釋キ、官服ヲ著クル意ニテ、以テ仕官ノ義トナス也。因ニ、此文ハ先哲叢話新井白石傳ニ出デ、予ト云ヘルハ石梁岡島達ナリ。白石ト共ニ木下順庵ニ師事セシガ、白石ノ加賀侯ニ薦メラレタルヲ聞キ、白石ニ向ヒテ、己マタ先生ノ執成シテ願ハマホシキ所以ヲ訴ヘタル言也。白石コノ言ヲ聞キテ同情ニ堪ヘズ、順庵ニ請フニ石梁ヲシテ己ニ代ラシメシ事ヲ以テシタルニ、順庵大イニ其友誼ヲ美トシ、遂ニソノ請ノ如クナセリキトゾ。

【第一八問】 同前

夫云ニ婦德、不^ニ必^ニ才^ニ明^ニ絕^ニ異^ニ也、婦言不^ニ必^ニ辯^ニ口^ニ利^ニ辭^ニ也、婦容不^ニ必^ニ顔^ニ色^ニ美^ニ麗^ニ也、婦功不^ニ必^ニ技^ニ巧^ニ過^ニ人^ニ也、幽^ニ閒^ニ貞^ニ靜^ニ、守^レ節^ニ整^ニ齊^ニ、行^レ己^ニ有^レ恥^ニ、動^レ靜^ニ有^レ法^ニ、是^レ婦^ノ德^也、(三七、女)

解答 夫云ニ婦德、不^ニ必^ニ才^ニ明^ニ絕^ニ異^ニ也、婦言不^ニ必^ニ辯^ニ口^ニ利^ニ辭^ニ也、婦容不^ニ必^ニ顔^ニ色^ニ美^ニ麗^ニ也、婦功不^ニ必^ニ技^ニ巧^ニ過^ニ人^ニ也、幽^ニ閒^ニ貞^ニ靜^ニ、守^レ節^ニ整^ニ齊^ニ、行^レ己^ニ有^レ恥^ニ、動^レ靜^ニ有^レ法^ニ、是^レ婦^ノ德^也、

夫レ、婦德ト云フノハ、必ズシモ才識ノ衆人ニ優リ異ナツテニ居ルトイフニ限ツタ譯デハナイ。婦言ト云フノハ、必ズシモ口前ガヨク御世辭ガ巧イトイフニ限ツタ譯デハナイ。婦容トハ必ズシモ顔色ノ美麗ナト云フニ限ツタ譯デハナイ。婦功トハ必ズシモ技藝手ワザノ人ニ優^スレテ居ルト云フニ限ツタ譯デハナイ。オクエカシク靜カニ、正シクオダヤカナ徳ヲ備ヘ、節操ヲ守リテ行ヲ齊ヘ、自己ノ行爲ニ就イテハヨク恥ト云フ事ヲワキマヘ、動クニモ、靜カニシテ居ルノニモ、ソレハヨリ處ガ有ツテ苟モセヌノガ、コレ即チ婦德デアル。

参 ○幽^イ閒^ハ貞^ニ靜^ニ 詩^ノ經^ノ傳^ニ「是^レ幽^ニ閒^ニ貞^ニ靜^ニ之^レ善^ニ女^也」ト云フ語見エタリ。幽^ハオク^エカシク^シ靜^カナル^謂ニシテ、貞^ハ貞^ニ靜^ハハ女^ノ德^ノ正^シク穩^カナル^チイヘル^也。○整^イ齊^ハ軍隊^ノ列^伍ノ正^シキサマナドニ云フ語也。行^ハ爲^ノ整^然齊^{ナル}チ云ヘルナルベシ。

【第一九問】 句讀訓點及解釋

衛嗣君之時有胥靡逃之魏因爲襄王之后治病衛嗣君聞之使人請以五十金買之五反而魏王不予乃以左氏易之群臣左右諫曰夫以一都買胥靡可乎君曰非子之所知也夫治無小而亂無大法不立而誅不必雖有十左氏無益也法立而誅必雖失十左氏無害也魏王聞之曰主欲治而不聽之不祥因載而往徒獻之 (三八、男)

衛嗣君之時。有胥靡逃之魏。因爲襄王之后治病。衛嗣君聞之。使人請以五十金買之。五反而魏王不予。乃以左氏易之。群臣左右諫曰。夫以一都買胥靡。可乎。君曰。非子之所知也。夫治無小而亂無大。法不立而誅不。雖有十左氏。無益也。法立而誅必。雖失十左氏。無害也。魏王聞之曰。主欲治而不聽之不祥。因載而往徒獻之。

衛ノ嗣君ノ時ニ、一人ノ輕罪人ガ、逃亡シテ魏ニ往ツタ。因テ魏ノ襄王ノ后ノ病氣ヲ治療シタ。嗣君ハ此事ヲ聞イテ、人ヲシテ魏ニ請ウテ五十金デソレヲ買取ラセヤウトスル事前後五回、而モ魏王ハ之ヲ與ヘナカッタ。ソコデ今度ハ左氏トイフ地ヲ以テ之ト易ヘヤウトシタ。群臣ノ者ハ諫メテ曰フヤウ「一體、一都ヲ以テ一輕罪人ヲ買フナド云フ事ハ、如何ナモノデセウ」ト。然ルニ嗣君ハ曰ハルルヤウ「オ前達

ノ知ツタ事デハナイ。凡ソ如何ナル小國トテモ世ガ治マラヌトイフ譯ノモノデハナク、又如何ナル大國トテモ決シテ亂レヌトイフ譯ノモノデハナイ。法ガ立タズ、誅罰ガ必ズ行ハレルノデナケレバ、十ノ左氏ガアツタトテモ無益デアアルシ、法ガ立テ誅ガ必ズ行ハルレバ、十ノ左氏ヲ失ウタトテモ一向差支ナイノデアアル」ト。魏王ハ此事ヲ聞イテ曰ハルルヤウ「主ガ治道ヲ欲シテ居ルノニ、之ヲ聽容レナイノハ不吉ナ事デアアル」トテ、ソノ罪人ヲ車ニ載セテ往ツテ、何モ取ラナイデ、之ヲ献上シタノデアアツタ。

○胥靡、或ハ廢刑トイヒ、或ハ連坐ノ輕刑ノ名トイヘリ。古來ニ說竝ビ行ハル。暫ク後說ニ從ツテ解答ヲ加ヘタル也。○治無小而亂無大、小大ハ國ヲ以テイフ也。教化行届カバ小國トテモ治ヲ爲スニ足ルベク、上、政ヲ失ヒテ刑ヲ廢シ、下民廉恥ノ心ナクバ、地徒ニ大ナリトテモ如何トモスベカラズ、サレバ左氏ノ地ヲ以テ一罪人ト易フトモ更ニ惜ムニ足ラズ、治平ノ要ハ地ノ多少ニアラズシテ、政刑ノ行ハルルカ否カニ有リテ存スト也。

【第二〇問】 同前

匈奴入寇帝思廉頗李牧馮唐曰陛下雖得之弗能用也古王者之遺將跪而推轂曰闔以內寡人制之闔以外將軍制之故得其智能今魏尙爲雲中守匈奴不敢近塞殺虜甚衆坐上功首虜差六級陛下下

之吏削其爵爵作之由此言之陛下雖得頗牧弗能用也帝遂赦尙復以爲雲中守而拜唐爲車騎都尉
(三八、男)

解答 匈奴入寇。帝思廉頗李牧。馮唐曰。陛下雖得之。弗能用也。古王者之遣將。跪而推轂曰。闔以內、寡人制之。闔以外、將軍制之。故得其智能。今魏尙爲雲中守。匈奴不敢近塞。殺虜甚衆。坐上功。首虜差六級。陛下下之吏。削其爵。削之作之。由此言之。陛下雖得頗、牧。弗能用也。帝遂赦尙復以爲雲中守。而拜唐爲車騎都尉。

匈奴ガ入寇シタ。帝ハコソナ時廉頗ヤ李牧ノ如キ名將ガ居ツタラバト思ハレタ。馮唐ガ申上ゲル事ニハ「陛下ハ斯様ナ大將ヲ得ラレタトテ、所詮御用キニナル事ハ出來マセヌ。昔王者ノ將ヲ他ニ遣ハサル場合ニハ、跪イテ車ノ轂ヲ御推シニナツテ曰ハルルヤウ「門内ノ事ハ自分デ處理スル、門外ノ事ハ將軍之ヲ處理セヨ、スベテ一任スルゾヨ」ト。斯様ナ譯デアルカラ、其ノ人々ノ智能ヲ發揮セシメル事ガ出來ルノデアリマス。今魏尙ハ雲中ノ守トナリ、匈奴ハ彼ヲ懼レテ敢テ塞ニ近ヅキマセヌ。虜ヲ殺シタ事モ實ニ多數デアリマス。然ルニ功ヲ奏上スルノニ首虜ノ數六級ヲ數ヘ違ヘタト云フ罪ニ坐シ、陛下ハ之ヲ吏ニ下シテ、其爵ヲ削ラレ、之ヲ處罰セラ

レマシタ。實ニ小過ノ爲メニ大功ヲ棄ツルモノデアリマス。コレニ由テ、陛下ハ廉頗ヤ李牧ノ如キ名將ヲ得ラレテモ、之ヲ御用キニナル事ガ出來ナイト申上ゲルノデアリマス。ト。帝ハ此言葉ヲ御聞キニナツテ、遂ニ尙ヲ赦シテ復ビ雲中ノ守トセラレ、唐ヲ車騎都尉ニ任命セラレタノデアアル。

參考 ○推轂、人ヲ推舉スル義ニイフガ常ナルコト、前ニモ講ツタルガ如シ、ゴコニテハ、ソノ源意ヲ以テ、文字通りニ解スベカラム。將ヲ重シ禮ヲ厚クスル所以也。○闔以外云々、闔ハ門限即チ「シキミ」チイフ。闔外ノ事ハ將軍ニ一任ストノ意。將軍ノ職ヲ「闔外ノ任」トイフモ、コノ義ニ外ナラズ。○上功首虜差六級、功ヲ上奏スルニ首ノ數ヲ六ツ違ヘタリト也。首ハ「クビ」虜ハ「トリコ」ト二個ノ事項トシテ説ク説ト、單ニ虜ノ首ト解スル説トアリ。イヅレモ通ズベシ。

【第二問】 同前

一郷之善士斯友一郷之善士一國之善士斯友一國之善士天下之善士斯友天下之善士以友天下之善士爲未足又尙論古之人頌其詩讀其書不知其人可乎是以論其世也是尙友也 (三八、男)

解答 一郷之善士。斯友一郷之善士。一國之善士。斯友一國之善士。天下之善士。斯友天下之善士。以友天下之善士爲未足。又尙論古之人。頌其詩。讀其書。不知其人。可乎。是以論其世也。是尙友也。其人可乎。是以論其世也。是尙友也。

一郷ノ善士ハ一郷ノ善士ヲ友トシ、一國ノ善士ハ一國ノ善士ヲ友トシ、天下ノ善士ハ天下ノ善士ヲ友トスル、即チ其善士タル所以ノ高下ニ從ツテ、友トスル範圍ニ廣狹ガアル譯デアアル。所ガ、善益進ンデハ、天下ノ善士ヲ友トスルダケデハ未ダ足ラナイデ、更ニ上ツテ古人ヲ考論スル。既ニ古人ノ詩ヲ誦シ、古人ノ書ヲ讀ム以上ハ其人物ノ實ヲモ知ラナイデヨカラウヤ。否、單ニ其文ヲ讀ムバカリデナク、大イニ其人物ヲ知ル必要ガアルノデ、其當時ノ行事ノ迹如何ヲ論ズルノデアアル。コレヲバ進ンデ古人ヲ友トスルトハ稱スルノデアアル。

【考】

○尙友、トイフ熟語實ニコノ文ヨリ出ヅ。尙ハ上ナリ、進ミ上リテ古人ヲ友トスル義ナルコト本文ニヨリテ明カナラム。コレヲ誤リテ、「友ヲ尙フ」ナドト解セザランヤウ、吳々モ注意シオクベキ也。孟子ニ出ヅ。

【第二二問】

左ノ文ニ國語ノ法則ニ遵ヒテ送假名ヲ施シ、且ソノ意義ヲ解釋セヨ

心猶レ面也。是以甚致レ飾焉。故覽レ鏡拭レ面則思ニ心當ニ潔淨。傳レ脂則思ニ心當ニ點檢。加レ粉則思ニ心當ニ明白。澤レ髮則思ニ心當ニ柔順。(三八、女)

【解答】

心猶レ面也。是以甚致レ飾焉。故覽レ鏡拭レ面則思ニ心當ニ潔淨。傳レ脂則思ニ心當ニ點檢。加レ粉則思ニ心當ニ明白。澤レ髮則思ニ心當ニ柔順。心ハ面ノ如キモノデ、從ツテ甚シク飾ヲ致スモノデアアル。故ニ鏡ヲ見テ面ヲ拭ヘ

バ心モ清淨ナルベキ様ニ思ヒ、脂ヲサセバ心ノ中モヨクシラベテ見ルベキ様ニ思ヒ白粉ヲ附ケレバ心モ明白ナルベキ様ニ思ヒ、髮ニ油ヲツケテツヤ／＼シクスレバ心モ亦スナホニ柔順ナルベキヲ思フノデアアル。

【第二三問】

前同斷

子思居ニ於衛。言ニ苟變可レ將。衛公曰。變嘗爲レ吏。賦ニ於民。食一人ニ鷄子。故弗レ用。子思曰。聖人用レ人。猶ニ匠之用レ木。取ニ其所レ長棄ニ其所レ短。故杞梓連抱。而有ニ數尺之朽。良工不レ棄。今君處ニ戰國之世。而以ニ二卵ニ棄ニ干城之將。此不レ可レ使レ聞ニ於鄰國也。(三八、女)

子思居ニ於衛。言ニ苟變可レ將。衛公曰。變嘗爲レ吏。賦ニ於民。食一人ニ鷄子。故弗レ用。子思曰。聖人用レ人。猶ニ匠之用レ木。取ニ其所レ長棄ニ其所レ短。故杞梓連抱。而有ニ數尺之朽。良工不レ棄。今君處ニ戰國之世。而以ニ二卵ニ棄ニ干城之將。此不レ可レ使レ聞ニ於鄰國也。

子思ハ衛ニ居ツタ時、衛公ニ向ツテ、苟變ノ將トナス可キ人物ナル事ヲ言ウタ。衛公ノ曰フヤウ「變ハ嘗テ官吏トナツテ、民ニ賦シテ一人毎ニ卵ヲ二個ヅツ取立テタ。斯様ナ不都合ガアル故ニ用キナイノデアアル」ト。子思ハ之ニ對ヘテ「聖天子ノ人物ヲ用キルノハ、恰モ工匠ノ木ヲ用キルガ様デ、其長ヲ取り、其短ヲ棄テルノデ

アル。故ニ杞梓ノ幾カカヘモアル様ナモノハ、タトヒソレニ數尺ノ朽ツタ所ガアツ
タトテ、良工ハ之ヲ棄テナイノデアアル。今君ハ戰國ノ世ニ處シ、最モ人材ヲ要スル
時デアリナガラ、僅カ卵二ツノ事デ、國家ノ干城トナルベキ大將ヲ棄テラレル、此
様ナ事ハ鄰國ニ聞カセテハナラナイ事デアアル。

【參考】

○以二卵棄干城之將 一般ニ、小過アルヲ以テ優レタル大將ヲ用キザル意トシテ用キラレルハ、即チ此
文ヨリ出テタル也。コノ文資治通鑑周安王二十五年ノ條ニ出ヅ。干城 干ハ盾也、干モ城モ共ニ外ヲ扞ギ内ヲ
衛ル所以ノ者ナレバ、以テ大將ノ義トナス。詩經周南ニ「赳赳武夫、公侯」ト云ヘリ。○杞梓 共ニ山野
ニ生ズル喬木ノ名也。

【第二三問】 左ノ文ノ句讀訓點及ビ解釋

孟子自范之齊望見齊王之子喟然歎曰居移氣養移體大哉居乎夫非盡人之子與王子宮室車馬衣
服多與人同而王子若彼者其居使之然也況居天下之廣居者乎魯君之宋呼於涇澤之門守者曰此
非吾君也何其聲之似我君也此無他居相似也 (三九、男)

【解答】

孟子自^リ范^ノ之^レ齊^ニ望^ミ見^テ齊^ノ王^ノ子^ヲ喟^{トシテ}歎^ク曰^ク居^レ移^レ氣^ヲ養^ム移^レ體^ナ大^{ナル}哉^ナ居^ル乎^ヤ夫^レ非^ニ盡^メ人^ノ之^子與^カ王^ノ子^ノ宮^ノ室^ノ車^ノ馬^ノ衣^ノ服^ノ多^ク與^レ人^ノ同^シ而^{シテ}王^ノ子^ノ若^ク彼^ノ者^ハ其^ノ居^レ使^メ之^ニ然^ル也^ナ況^シ居^ル天^ノ下^ノ之^廣居^ル者^乎魯^ノ君^ノ之^宋呼^バ於^テ涇^ノ澤^ノ之^門守^ル者^曰此^非吾^ノ君^也何^レ其^ノ聲^ノ之^似我^ノ君^也此^無他^ノ居^ノ相^似也

君一也。此無他居相似也。

孟子ハ范邑カラ齊ニ往ツタ。齊王ノ子ヲ望見シテ深ク嘆ジテ曰フヤウ、居所ハ人
ノ氣象ヲ移シテ高クモ賤クモスルコト、養ガ人ノ形體ヲ移シ易ヘテ充盛ナラシメル
ガ様デアアル。サテモ居所ノ係ル所ハ實ニ大ナル事デアアル。王子トテモ凡民ノ子トテ
モ、矢張皆人ノ子デハナイカ。王子ノ宮室、車馬、衣服トテモ、成程美惡ノ差コソア
レ、人モ宮室ニ居レバ王子モ宮室ニ居ルトイフ譯デ、歸スル所、多クハ人ト同ジイノ
デアアル。而ルニ王子ノミガ彼ノ様ニ儀容ノ高尚ナノハ、其居ガ然ラシメルノデアアル。
斯ク勢位ノ貴キノデスラ、以テ氣ヲ移スニ足ルノデアアル。マシテ天下ノ廣居タル仁
ニ居ル者ハ、其氣象、王子驕貴ノ氣習ナドト日ヲ同ジウシテ論ズベキデハナイノデ
アル。居ノ氣ヲ移ス事ハ、魯君ノ事デモ之ヲ證スルニ足リル。昔魯君ガ宋國ニ往カ
レテ、涇澤ノ門ニ於テ城門ヲ開ケト呼バハレタ。門ヲ守ル者ハ、「ハテ不思議ダ。コ
レハタシカニ我君デハナイガ、其聲ガ如何ニモ我君ニ似テ居ラレル」ト曰ウタ。斯
ク二君ノ聲ノ相似テ居ルノハ、居ル所ノ地位ガ相似テ居ルノデ、自然聲マデモ相似
ルニ至ツタ譯ナノデアアル。

【參考】

此文孟子盡心上ニ出ヅ○居移氣養移體 朱註ニハ「居ル所同シカラズ、故ニ養フ所同シカラズシテ氣體異

ナル有ル也」ト云ヘリ。解答ノ説ハ趙註ニ依リタルモノト知ルベシ。○天下之廣居、コレ本文ノ骨子ニシテ仁ヲ指セル事イフマデモナク、コノ句藤文公章句下ニモ見ユ。仁ハ安宅トイヒ又廣居ト云フ。其安固ニシテ危カラズ、寛大ニシテ容ルルアルヲ以テ也。

【第二四問】 同前

季布爲河東守孝文時人有言其賢者孝文召欲以爲御史大夫復有言其勇使酒難近至留邸一月見罷。季布因進曰臣無功竊寵待罪河東陛下無故召臣此人必有以毀臣者夫陛下以一人之譽而召臣一人之毀而去臣臣恐天下有識聞之有以闕陛下也。上默慙良久曰河東吾股肱郡故特召君耳布辭之官 (三九、男)

【解答】 季布爲河東守。孝文時人有言其賢者。孝文召欲以爲御史大夫。復有言其勇。使酒難近。至留邸一月。見罷。季布因進曰。臣無功竊寵。待罪河東。陛下無故召臣。此人必有以毀臣者。夫陛下以一人之譽而召臣。一人之毀而去臣。臣恐天下有識聞之。有以闕陛下也。上默慙良久。曰。河東吾股肱郡。故特召君耳。布辭之官。

ツテ酒ヲ善ク飲ミ、仲々近ヅキ難イ人物デアルト申上ゲタ者ガアツタ爲メニ、往ツテ邸ニ留マル事一月デ、モウ用ハナイト云ハレタ。季布ハ因ツテ進ンデ奏上スルヤウ「臣ハ何ノ功モアリマセンノニ御寵愛ヲ受ケ、職ヲ河東ニ奉シテ居リマシタ。然ルニ陛下ハ別段ノ譯モナク臣ヲ御召シニナリマシタ。コレハ誰カ臣ノ事ヲヨイ加減ニ云ツテ、陛下ヲ欺イタ者ガ有ツタノデシタラウ。今臣ガ上ツテ參レバ、何事ノ仰モ受ケマセヌ内ニ罷メ去ラレマス。コレハ又誰カ必ズ臣ヲ毀ツタ者ガ有ツタノデセウ。斯ク陛下ハ一人ノ譽メタノヲ御聞キニナツテ臣ヲ御召シニナリ、一人ノ毀ツタノヲ聞イテ臣ヲ御去リニナリマシテハ、臣ハ天下ノ見識アル者ガ之ヲ聞イテ陛下ノ隙ヲ闚フヤウナモノガ有リハスマイカト恐レルノデアリマスル」ト。孝文帝ハヤヤ暫ク黙ツテ慙デラツテ居ラレテ後曰ハルルヤウ「一體、河東ハ我が股肱ノ如ク特ミトスル郡デアルカラ、特ニ君ヲ召シテ様子ヲ聞キタイト思ツタノニ過ギナイノダ」ト。布ハ遂ニオ暇乞ヲシテ、マタ元ノ任地ニ歸ツタ。

【第二五問】 同前

陳垣史彌遠之甥上疏乞去君側之蠱媚以正主德蓋指買妃彌遠也彌遠謂曰何爲好名垣曰好名孟子所不取然求士於三代之上惟恐好名求士於三代之下惟恐不好名耳因力請外彌遠卒召還至是

授國子司業諸生相慶以爲得師 (三九、男)

解答 陳垣史彌遠之甥。上疏乞去君側之蠱媚。以正主德。蓋指賈妃彌遠也。彌遠謂曰。何爲好名。垣曰。好名孟子所不取。然求士於三代之上。惟恐好名。求士於三代之下。惟恐不好名耳。因力請外。彌遠卒。召還。至是授國子司業。諸生相慶。以爲得師。

陳垣ハ史彌遠ノ甥デアツタ。上疏シテ、君側ノオベツカ蟲ヲ去リ、以テ君主タルノ徳ヲ正シウセラルル事ヲ乞ウタ。思フニソレハ賈妃彌遠ヲ指シタノデアアル。彌遠ガ「何ダツテ名聞ヲ云々スル事ナンドラ好ムノカ」ト曰ウタ所ガ。垣ハ「成程名聞ヲ好ム事ハ孟子ノ取ラザル所デアアル。ケレドモ、士ヲ三代ノ上ニ求メルノニハ、惟名ヲ好ムヲ恐レルト同時ニ、士ヲ三代ノ下ニ求メルノニハ、惟名ヲ好マナイヲ恐ルルノミデ、後世ノ今日デハ、是非名ヲ好ム必要ガアルノダ」ト答ヘタ。ソコデ、力メテ外官ヲ乞ウタガ、彌遠ノ卒スルニ及ビ、召サレテ還リ、國子司業ヲ授ケラレタ。諸生ハオ互ニ慶ビアツテ、良師ヲ得タト爲シタノデアツタ。

參考 ○國子司業 天子ノ都城内ニ設ケテ貴族及ビ俊秀ノ子弟ヲ教育スルモノヲ國子學ト稱シ、唐代ノ創設ナリ。司業ハソコノ教官ヲ云フ。

【第二六問】 送假名ヲ施シ意義ヲ通解セヨ

夏秋間。里中鄉隣收麥禾。雇女春簸。乃必星夜而起。爲一日饋食。以給父。未嘗貽勞。又必日一反而面。雖大風雨。未嘗變。卽有得滋味。雖微物。必持歸。非餒不敢食。以故每女出。父倚閭而望。至輒忻然喜。如孺子慕母然。(三九、女)

解答 夏秋間。里中鄉隣收麥禾。雇女春簸。乃必星夜而起。爲一日饋食。以給父。未嘗貽勞。又必日一反而面。雖大風雨。未嘗變。卽有得滋味。雖微物。必持歸。非餒不敢食。以故每女出。父倚閭而望。至輒忻然喜。如孺子慕母然。

夏カラ秋ヘ掛ケテ、村中ヤ近郷デ麥ヤ稻ヲ取入レルノニ、女ヲ雇ツテ春ヲツイタリ、簸デ糠ヲヒタリサセル。女ハ朝早ク星ノアル内カラ起キテ、一日ノ食事ノ用意ヲシテ父ニ上ゲテ置ク。一回デモ其勞ヲモノウク思ツテ怠ル様ナ事ハナイ。又一日ニ一度ハ歸ツテ來テ父ニ會フ。ドンナ大風雨デモソレヲ變ズル事ハナイ。何カオイシイモノデモ貰フ事ガアレバ、ドンナ僅カナモノデモ必ズ持ツテ歸リ、自分ハ食べ残リノモノデナクテハ決シテ食べナイ。斯様ナ譯デアアルカラ、女ノ出ヅル毎ニ、父ハ里門ニ倚ツテ待チ兼ネテ居ル。歸ツテ來ルトニコトシテ喜ブ様ハ、子供ノ母ヲ慕フ通リナノデアアル。

参考 ○饋食、饋ハ食ヲ贈ル意ノ字。食事ノ用意也。○貽勞、貽ハ音イ、遺ニ通ジ「オケル」ノコス」等ノ義ナレド、又貽ニモ通ジ作ルトイヘリ。貽ノ字音イ、亦遺ナレド、別ニタイノ音アリ、懈怠之貌トイヘリ。貽、貽ニ通ズト説カンハ如何ナルベケレド、暫ク是ニ從ツテ解答ナ與フ。○餽、食残りノ義也。○倚閭而望、母ガ其子ノ歸ヲ待望ム意ノ句ナルコト、前ニ註シタルガ如シ。歸ヲ待ツノ切ナルヲ云ヘル迄也。

【第二七問】 前同斷

上使_下使者。奉_ニ安車蒲輪。束帛加_レ璧。迎_レ魯申公。既至。問_ニ治亂之事。公年八十餘。對曰。爲_レ治者不_レ在多言。願_ニ力行何如_一耳。(三九、女)

解答 上使_下使者。奉_ニ安車蒲輪。束帛加_レ璧。迎_レ魯申公。既至。問_ニ治亂之事。公年八十餘。對曰。爲_レ治者不_レ在多言。願_ニ力行何如_一耳。

天子ハ使者ヲシテ坐乘ニシテ輪ヲ蒲_ガ包_ンダ車ヲ奉_シ、帛ノ束_ニ璧ヲ加_ヘテ贈物ノ禮ヲ厚クシ、魯申公ヲ迎ヘシメタ。公ガ來ルト、上ハ治亂ノ事ニ關シテ質問ヲセラレタ。公ハ年八十餘デアツタ。對ヘテ曰ハルルヤウ「治ヲ爲ス者ハ、決シテ多言ニアルノデナク、只力行ノ如何ヲ願ミルベキノミデアル」ト。

参考 ○安車蒲輪、安車ハ坐乘車ノ謂也。蒲輪ハ蒲ヲ以テ輪ヲツツミ、地ト抗セズシテ安穩ナルヲ得ルチイフ也、今日ノゴム輪ノ類カ。老人ヲ祝シテ「トローロー」トイフモノ、實ニ此文ヨリ出ヅ。文、資治通鑑ニ見ユ。

○束帛加璧、束帛ハ十端ノ「キヌ」ヲ一束トナシタルモノチイフ。璧ハ「タマ」也。鄭重ナル「ツカヒモノ」ノ謂也。

【第二八問】 左ノ文ノ句讀、訓點及ビ解釋

生亦我所欲所欲有甚於生者故不爲苟得也死亦我所惡所惡有甚於死者故患有不辟也如使人之所欲莫甚於生則凡可以生者何不用也使人之所惡莫甚於死者則凡可以辟患者何不用也

(四〇、男)

解答 生亦我所欲。所欲有甚於生者。故不爲苟得也。死亦我所惡。所惡有甚於死者。故患有不辟也。如使人之所欲莫甚於生。則凡可以得生者。何不用也。使人之所惡莫甚於死者。則凡可以辟患者。何不用也。

生モ我ガ欲スル所デアアルガ、欲スル所生ヨリモ甚シキ者ガアル。即チ義コレデアアル。故ニ義ヲ捨テテ迄モ苟モ生ヲ得ヤウトハシナイノデアアル。死モ亦我ガ惡ム所デアアルガ、死ヨリモ更ニ甚シク惡ムモノガアル。即チ不義コレデアアル。故ニ如何ナル患難モ避ケズシテ、生ヲ捨テテ義ヲ取ルノデアアル。若シ假ニ人ノ欲スル所ヲシテ生以上ニ甚シイモノガ無カラシメタラバ、凡ソ生ヲ得ベキ事ハタイヒドシテ不正不義ノ手段デモ敢テ用キナカラウヤ。若シ又人ノ惡ム所死以上ニ甚シイ者ガナイトシ

タナラバ、凡ソ患ヲ避クベキモノハ如何ナル不義不正トテモ敢テ之ヲ爲スニ違ヒナイノデアアル。此文孟子告子上ニ見ユ。

【第二九問】 前同斷

太史公曰韓子稱長袖善舞多錢善賈信哉是言也范雎蔡澤世所謂一切辯士然游說諸侯至白首無所遇者非計策之拙所爲說力少也及二人露旅入秦繼踵取卿相垂功於天下者固彊弱之勢異也然士亦有偶合賢者多如此二子不得盡意豈可勝道哉然二子不困厄惡能激乎 (四〇、男)

【釋義】

太史公曰。韓子稱長袖善舞多錢善賈。信哉是言也。范雎蔡澤世所謂一切辯士。然游說諸侯。至白首無所遇者。非計策之拙。所爲說力少也。及二人露旅入秦。繼踵取卿相。垂功於天下者。固彊弱之勢異也。然士亦有偶合。賢者多如此。此二子不得盡意。豈可勝道哉。然二子不困厄。惡能激乎。

太史公(司馬遷)曰フ、韓非子ニ「長袖善ク舞ヒ、多錢善ク賈フ」トイウテアルガ、實ニ尤至極ナ言葉デアアル。范雎ト蔡澤トハ世ノ所謂「ミナコレ辯士」デアアル。然レドモ、諸侯ニ遊說シテ白髮頭ニナル迄、一人トシテ自分ト氣ガ合ウテ能ク我ヲ厚遇スル君ノ無カツタノハ、計策ノ拙ナルガ故デハナク、遊說ヲ爲シテ歩イタ所ノ國ガ微力デアツタカラデアアル。二人ガ旅客ノ身ヲ以テ秦ニ入ルニ及ビ、相繼イデ卿相トナ

リ、功名ヲ天下ニ揚ゲタノハ、モト諸侯ト秦ト其彊弱ノ勢ガ異ナツテ居ルカラデア
ル。然シ、士ノ榮達出生ハ、只ソノ仕フル國ノ彊弱如何バカリデハナク、偶然ニソ
ノヨイ機會ニ出會ストイフ事ガアルモノダ。古來賢者多ク此二子ノ如クニシテ己ノ
意ヲ盡ス事ノ出來ナカツタモノモ澤山ニアアル。仲々言フニダヘラレヌ次第デアアル。
然レドモ范澤二子ニシテ、若シ彼ノ如ク非常ナ困難患苦ニ遭遇シナカツタナラバ、
何デヨク激勵發憤シテ其志ヲ遂グル事ガ出來ヤウ。後年ノ成功ハ實ニ困厄ノ賜デア
ツテ、決シテ單ニ偶合ノミデハナイノデアアル。

【參考】 ○長袖善舞多錢善賈 資財多キ者ハ事ヲ爲スニ巧ナリ易キナイフ也。韓非子五蠹ニ「鄙諺曰、長袖善舞、多錢善賈、此言多資之易爲工也」ト見ユ。本文「所爲說力少」トハ、諸侯長袖ナク多錢ナク、以テ人材ヲ用

キルベカラザルナイヒ、秦ハ之ニ反シ國富ミ勢強クシテ、所謂能ク舞ヒ能ク賈フ所以ヲ述ベタルモノト知ルベシ。此文ハ史記范雎蔡澤列傳ノ最後ノ一節也。

【第三〇問】 前同斷

漢高后時諸呂擅權用事朱虛侯劉章入侍燕飲太后令爲酒吏章自請曰臣將種也請得以軍法行酒
太后許之酒酣章爲耕田歌曰深耕穡種立苗欲疏非其種者鋤而去之太后默然頃之諸呂有一人醉
亡酒章追斬之自是諸呂憚章 (四〇、男)

解 漢高后時。諸呂擅權用事。朱虛侯劉章入侍燕飲。太后令爲酒吏。章自請曰。臣將種也。請得以下以軍法行酒。太后許之。酒酣。章爲耕田歌。曰。深耕穡種。立苗欲疏。非其種者。鋤而去之。太后默然。頃之。諸呂有一人醉。亡酒。章追斬之。自是諸呂憚章。

漢ノ高后ノ時ニ諸ノ呂氏ガ權ヲ擅ニシテ政事ニアツカツテキタ。朱虛侯ノ劉章ガ或時燕(宴ニ)飲ニ侍シタ所ガ、太后ハ劉章ニ命ジテ酒席ノ取締役トナラシメタ。章ハ自ラ請ウテ曰フヤウ「臣ハ將ノ種デアリマスカラ、何卒軍法ヲ以テ酒席ヲ行フ事ニ致シタウ存ジマス」ト。太后ハ之ヲ許シタ。酒宴酣ニシテ、章ハ耕田ノ歌ヲ歌ツテ曰フヤウ「深く耕シ稠ク種ヲ播キ、苗ヲ立テルハマバラニスル事ヲ望ム。ソコデ適當ナヨイ種デナイモノハ、鋤イテ拔キ去ツテ了ハウ」ト。ツマリ諸呂ノ暴威除クベキヲ諷シタノデアアル。太后ハ之ヲ聞イテ默然トシテ居ツタ。シバラクシテ、諸呂ノ中ニ一人醉ツテ酒席カラ逃ゲタモノガアツタ。章ハ之ヲ追掛ケテ斬ツテ了ツタ。前ニ願ウタ軍律ヲ實行シタ譯デアアル。是ヨリ諸呂ハ章ヲ憚リ懼レルノデアツタ。

考 ○概種 概ハ稱也。師古ノ説ニ「概種ハ多ク子孫ヲ生ズルヲ言フ也、疏立ハ四散シテ之ヲ置キ藩輔タラシムル也」ト云ヘリ。事史記齊悼王世家ニ出ツ。

【第三一問】 同前

人有告絳侯周勃欲反下廷尉吏稍侵辱之勃以千金與獄吏吏乃書背示之曰以公主爲證。公主者帝女也。勃子勝之尙之。薄太后亦謂帝曰。絳侯始誅諸呂。縮皇帝璽居北軍。不以此時反。今居一小縣。願欲反耶。帝乃赦之。勃出曰。吾常將百萬軍。安知獄吏之貴乎。

解 人有告絳侯周勃欲反。下廷尉吏稍侵辱之。勃以千金與獄吏。吏乃書背示之曰。以公主爲證。公主者帝女也。勃子勝之尙之。薄太后亦謂帝曰。絳侯始誅諸呂。縮皇帝璽居北軍。不以此時反。今居一小縣。願欲反耶。帝乃赦之。勃出曰。吾常將百萬軍。安知獄吏之貴乎。

或人ガ、絳侯ノ周勃ガ反カウト思ツテ居ルト告ゲタ。ソコデ周勃ヲ捕ヘテ、司獄ノ吏ナル廷尉ニ下シテ其罪ヲ吟味サセタ。所ガ吏ハ勃ヲ侮ツテヤヤ之ヲ侵シ辱メタノデ、勃ハ千金ヲソノ獄吏ニ與ヘタ。賄賂ヲ使ツタ譯デアアル。スルト吏ハソノ執ル所ノ簿ノ裏ニ書イテ示スヤウ「公主ヲ以テ證人トセヨ」ト。公主トイフノハ帝ノ女デ、勃ノ子勝之ニ降嫁シテキル者デアアル。薄太后モ亦帝ニ謂ウテ曰フヤウ「絳侯周勃ガ始メ諸呂ヲ誅スルトキ、少帝ヲ廢シ、手ツカラ璽ヲ貫テ北軍ニ居ツタ。此時デスラ反シナカツタノニ、マシテ今一小縣ニ居ルノデアアルカラ、ソレニ願ミテモ反

ヲ欲スルヤウナ事ハナイ筈デアリマス」ト。帝ハ乃チ勃ヲ赦免シタ。勃ハ出テカラ
曰フヤウ「吾ハ常ニ百萬ノ軍ニ將トシテ居ツタ。何デ獄吏ガ斯様ニ貴イモノデア
ト知ラウヤ。實ニ斯程迄トハ今マデ知ラナカツタノデアアル」ト。

○公主、スベテ天子ノ女ナイフ語也。○尙之、尙ハ奉也天子ノ女ナルヲ以テ之ヲ貴ンテ敢テ娶ルト云ハ
ザル也。コノ文ハ史記周勃世家ノ節畧ナリ。

【第三二問】 同前

魏嘗徴之五世孫也後爲起居舍人帝就取記注觀之嘗不可曰起居注兼書善惡所以儆戒人君陛下
但力爲善不必觀史帝曰朕曩嘗觀之對曰此曩日史官之罪也若陛下自觀史則史官必有所諱避何
以取信於後帝乃止 (四〇、男)

魏嘗徴之五世孫也。後爲起居舍人。帝就取記注觀之。嘗不可曰。起居注兼書善惡。所以儆戒人君。陛下官之罪也。若陛下自觀史。則史官必有所諱避。何以取信於後。帝乃止。

魏嘗ハ徴之五世ノ孫デアツタ。後ニ起居舍人トナツタ時、帝ガソコヘ行ツテ記注ノ書ヲ取ツテ之ヲ觀ヤウトナサレタ。嘗ハソレヲ聽キ入レナイデ申上ゲルヤウ「起居注ハ善モ惡モ共ニ記スルモノデ、人君ヲシテツツシミ戒メル所アラシメル譯ノモ

ノデアアルカラ、陛下ハ只カメテ善事ヲナサレルベキデアツテ、必ズシモ史ヲ御覽ナ
ルニハ及ビマセヌ」ト。帝ハ曰ハルルヤウ「朕ハ此前ソレヲ見タ事ガアツタ」ト。
嘗ハ之ニ對ヘテ「ソレハ此前ノ史官ノ罪デアリマス。苦シ陛下御自身ニ史ヲ御覽ニ
ナツタナラバ、史官ハ必ズ諱ミ避ケテ記サナイ事ガ有ルニ違ヒアリマセヌ。ソノ様
ナ事デ、何デ後世ノ人ニ之ヲ信ゼシメル事ガ出來マセウ」ト申上ゲタノデ、帝モ觀
ヤウトナサレル事ヲ御止メニナツタ。

○起居注、天子起居勅諭ノ記録也。晉書ニ「起居郎チ左史トイヒ。起居舍人チ右史トイフ、書スル所ノ
言即、皆起居注トイフ」ト見エタリ。

【第三三問】 送假名ヲ施シ傍線ヲ附シタル語句ノミヲ解釋スベシ。

菅原道真、爲左大臣。爲時平所忌。三善清行、與道真善。屢託日者言、諫公避位。公不
用。清行曰。離朱之眼、不見睫上塵。仲尼之才、難知匱中物。果羅、貶謫之禍。(四〇、女)

菅原道真、爲左大臣。爲時平所忌。三善清行與道真善。屢託日者言、諫公避位。公不
避位。公不用。清行曰。離朱之眼不見睫上塵。仲尼之才難知匱中物。果羅、貶謫之禍。

離朱ノ如キヨイ目デモ自分ノ睫ノ上ノ塵ハ見エナイシ、孔子ノ如キ才ヲ以テシテ

毛價ノ中ノ物ハ知リ難イモノデアルト云ウタガ、果シテ貶謫ノ禍ニ罹ツタノデアアル。

○日者、吉凶ヲトスル者ノ稱、所謂「ウラナイシヤ」也。史記ニ日者傳アリ、索隱ニ「古人占候ト筮通

シテ之ヲ「トイフ」ト見エタリ。

【第三四問】 左ノ句ノ差別ヲ説明セヨ

好茶不嗜酒 不好茶嗜酒 (四〇、女)

解 好茶ハ好キダガ、酒ハ好マナイ。

不好茶嗜酒 茶モ酒モドチラモ好マナイ。

參 否定ノ詞「不」ノ字ノ位置ヲ考察スベシ、一ハ嗜酒ヲ否定シ、一ハ好茶嗜酒ヲ否定ス。以テ二者ノ別自ラ

釋然タラン。

【第三五問】 左ノ文章ニ句點訓ヲ施スベシ

夫人肖天地之貌懷五常之性聰明精粹有生之最靈者也爪牙不足以供者欲趨走不足以避利害無毛羽以禦寒暑必將不役物以爲養任智而不恃力物不勝物則養不足群而不足爭心將起上聖卓然先行敬讓博愛之德者衆心說而從之從之成群是爲君矣歸而往之是爲王矣 (四一、男)

解 夫人肖天地之貌懷五常之性聰明精粹有生之最靈者也。爪牙不足以供者

欲趨走不足以避利害無毛羽以禦寒暑必將不役物以爲養任智而不恃力。此其所以爲貴也故不仁愛則不能群不能群則不勝物不勝物則養不足群而不足爭心將起。上聖卓然先行敬讓博愛之德者衆心說而從之從之成群。是爲君矣歸而往之是爲王矣。

參 大意 人ハ天地ノ貌ニカタドツテ、仁義禮智信ノ五常ノ性ヲ備ヘテキテ、聰明精粹蓋シ生物中最靈ナル者デアアル。爪牙モ以テ欲チ滿スニハ足りナイシ、趨走モ以テ害チ避クルニハ足りナイシ、羽毛ノ以テ寒暑ヲ禦クベキモノモナイ。必ズ他ノ物ヲ使役シテ、自己ノ養トナシ、智ニ任セテ事ヲ行ヒ、決シテ力ヲ恃ミトハスマイトスルノテ、コレガ即チ貴イ所以ナノダ。ダカラ仁心無クテハ群居スル事ガ出來ズ、群居シナグテハ外物ニハ勝テヌ。外物ニ勝タナケレバ、養ヒガ不足スル事ニナル。群居シテ物ニ不足ガ生ズレバ、爭心ガ起ツテ來ルダラウ。上聖人ガ衆ニ卓出シテ敬讓博愛ノ德ヲ行ヘバ、衆心皆喜ンテ之ニ從フノデアアル。之ニ從ウテ群ヲ爲スノチバ、是ヲ君ト爲シ、人ガ歸シテ往クモノチバ、是ヲ王トイフノデアアル。

【第三六問】 左ノ文章ニ句讀訓點ヲ施シ別紙ニ解釋スベシ

勇天下之達德也而聖人有时乎弗德夫人之於道知足而知之而行弗逮者無勇也弗能擇乎中庸而冥行焉鮮有不惑於其近似而淪於六蔽君子實深病之故勇者仁知之卒徒也仁知帥乎中堅挺乎其不回於是選鋒勁騎聽指麾而疾馳如雷如霆不可遏也夫是之謂勇 (四二、男)

解 勇天下之達德也。而聖人有時乎弗德。夫人之於道。知足而知之。而行弗逮者。無勇也。弗能擇乎中庸。而冥行焉者。鮮有不下惑於其近似。而淪於六蔽。君子實深病之。故勇者仁知之卒徒也。仁知帥乎中堅。挺乎其不回。於是選鋒勁騎聽指麾而疾馳。如雷如霆。不可遏也。夫是之謂勇。

勇氣ハ天下ノ達德デアアル。而ルニ聖人モ時アツテ徳ナラザル事ガアル。一體、人ノ道ニ於ケル、知ハ十分ニ足りテ之ヲ知ツテ居リナガラ行爲ノ逮バナイノハ、勇ガナイカラデアアル。中庸ヲ擇ブコトガ出来ナイデ、無暗ニ心任セノ事ヲヤルモノハ、近似シテ而モ實ハ非ナルモノニ惑ハサレテ、多クハ孔子ノ所謂六蔽ニ淪ンデ了クノダ。君子タル者ハ、實ニ深ク之ヲ患フルノデアアル。故ニ勇トハ仁知ノ兵卒デアアル。仁知ガソノ中堅ヲ帥キテ直前シ、一步モ後ニ回ラヌ覺悟ガアレバ、選出ノ鋒勁捷ノ騎ハ指麾ニ從ツテ疾ク馳セ廻ル。ソノ勢ハ雷ノ如ク霆ノ如ク、トテモ遏メル事ハ出来ヌ。是ヲ之レ勇トハ稱スルノデアアル。

參 ○達德、達道ノ達ト同シク、天下古今萬人ノ共ニ徳トスベキ所ナルヲ云フ。○六蔽、論語陽貨第十七ニ「子曰。由也女聞六言六蔽矣乎。對曰未也。居吾語汝。好仁不好學其蔽也愚。好知不好學其蔽也蕩。好信不好學其蔽也賊。好直不好學其蔽也絞。好勇不好學其蔽也亂。好剛不好學其蔽也狂也。」トアリ。

蔽ハ遮リ掩フ也。物ニ掩ハレテ僅カニ其一偏ヲ得、其全體ヲ見ザルヲイフ。六言ハ仁智信直勇剛ニシテ、六蔽ハ愚蕩賊絞亂狂ヲコレ也。蕩ハ放蕩ニシテ約(シマリ)ナキコト。賊ハ物ヲ賊(ソコナ)フコト。絞ハ切迫ニシテ舒緩ナラザルコト。亂ハ理ヲ越エ分チ犯スコト。狂ハ思慮ナクシテ輕舉妄動スルコト。

【第三七問】

- (イ) 欽差 (ロ) 考妣 紫奪朱 (ハ) 易裘葛 (ニ) 傳衣鉢 (ホ) 換骨奪胎
- (ト) 抱關擊柝 (四一、男)

解

欽ハ御ノ字ノ代リニシテ、差ハ使也、勅使ヲ云フ。

考妣、亡父ヲ考トイヒ、亡母ヲ妣トイフ、亡キ父母ノ謂也。

紫奪朱、論語陽貨篇ニ「惡ニ紫ニ奪朱也」ノ句見ユ。朱ハ正色、紫ハ間色ナリ。ヨリテ、小人ノ賢者ヲ凌グニ喻フ。

易裘葛、冬ハ裘ヲ被、夏ハ葛ヲ被ル。サレバ「裘葛ヲ易フ」ハ一ト冬一ト夏ヲ

經ルノ義ニシテ、一年ヲ經過シタルヲ云フ也。

傳衣鉢、モト佛家ノ語ニシテ傳統ノ義ニイヒ、轉ジテハ佛法ニ限ラズ、凡

テ師ノ弟子ニ法ヲ傳授スルヲ云フ。

換骨奪胎、古人ノ詩文ノ意趣ヲ取り、單ニ其語句ノミヲ換ヘテ己ノモノトス

ルヲイフ。

(ハ) 暴虎馮河 虎ヲテウチニシ、河ヲカチワタリスル義ニテ、極メテ危キ事ニ喩

フ。詩經、論語等ニ見ユ。

(ト) 抱關擊柝 抱關ハ門番、擊柝ハ柝(ヒヤウ)ヲ撃チテ夜警スル者、イヅレモ賤役

ナリ。

【第三八問】 送假名ヲ施シ意義ヲ解釋セヨ

自_ニ后妃_一、至_ニ於_ニ士庶人之妻_一、其必勉_ニ於_ニ積善_一、以成_ニ内助之美_一、婦人善徳柔順貞靜樂_ニ乎_ニ和平_一、無_ニ乖戾_一也、存_ニ乎_ニ寬洪_一、無_ニ忌嫉_一也、敦_ニ乎_ニ仁慈_一、無_ニ殘害_一也、執_レ禮秉_レ義、無_ニ縱越_一也、祇率_ニ先訓_一、無_ニ愆違_一也、(四一、女)

【解答】 自_ニ后妃_一、至_ニ於_ニ士庶人之妻_一、其必勉_ニ於_ニ積善_一、以成_ニ内助之美_一、婦人善徳柔順貞靜樂_ニ乎_ニ和平_一、無_ニ乖戾_一也、存_ニ乎_ニ寬洪_一、無_ニ忌嫉_一也、敦_ニ乎_ニ仁慈_一、無_ニ殘害_一也、執_レ禮秉_レ義、無_ニ縱越_一也、祇率_ニ先訓_一、無_ニ愆違_一也、

上后妃ヨリ下士庶人ノ妻ニ至ル迄、必ズ善行ヲ積ム事ヲ勉メ、以テ内助ノ美ヲ成スベキデアアル。婦人ノ善徳ハ、スナホニ操正シク靜カデ、和平ヲ樂ミ、人ニソムキ戻ル事ノナイ事デアアル。心ヲ廣ク寛大ニシテ、決シテ忌ミ嫉ム事ノナイ事デアアル。

ナサケノ心ニ敦クシテ、他物ヲ害シソコナヒ、ムゴク取扱フ事ノナイ事デアアル。禮義ヲ守ツテ出スギル事ノナイ事デアアル。謹ンデ先賢ノ訓ニシタガヒ、過チ違フ事ノナイ事デアアル。

【第三九問】 讀方並ニ解釋ヲ施セヨ

- 僑居 童卵 濫觴 貞淑 盡瘁 木強 發軔 股票 危坐 嗚咽
- (四一、女)

僑居 旅寓ナリ、カリズマヒ也。

童卵 卵ハ「アゲマキ」トテ小兒ノ髮ノ形ナリ、幼兒ヲイフ。

濫觴 事物ノ始メヲイフ。(前出)

貞淑 淑ハ善ナリ、倣ニ作ルモ相同ジ、操正シク堅固ニシテ心ノ善良ナルヲイフ也。

盡瘁 瘁ハ勞ナリ、心力ヲ盡シ勞スルヲ云フ。

木強 撲鈍ニシテ文飾ナキヲ云フ也。木ハ質朴、強ハ勁直。

發軔 發車トイフニ同ジ、出發スルコト也。軔ハ「テコ」ニテ車ヲ止ムル者、將ニ行カントスルヤ之ヲ發ス、故ニ始メテ啓行スルヲ發軔トイフ也。

- 股栗 戰慄トイフガ如ク、悞ルルコト甚シキヲイフ也。
- 危坐 正シク端坐スルヲイフ。危ハ高キ義、正坐スレバ高クナルヲ以テ也。
- 嗚咽 涙ニムセビ悲ムヲイフ。

【第四〇問】 次ノ文ノ句讀訓點及ビ解釋

顏淵季路侍子曰盍各言爾志子路曰願車馬衣輕裘與朋友共敝之而無憾顏淵曰願無伐善無施勞子路曰願聞子之志子曰老者安之少者懷之(四二、男)

【解答】 顏淵季路侍。子曰。盍各言爾志。子路曰。願車馬衣輕裘。與朋友共。敝之而無憾。顏淵曰。願無伐善。無施勞。子路曰。願聞子之志。子曰。老者安之。朋友信之。少者懷之。

顏淵ト季路トガ孔子ノ側ニ侍シテ居ツタ。子ガ曰ハルルヤウ「各々自分ノ志ス所ガアラウ、イカデソレヲ打明サザルゾヤ」ト。子路ハ曰フ「車馬衣裳ヲバ朋友ト共ニ用キテ、破壊スルニ至ルトモ我ガ心ニ於テ遺憾ニ思フ事ノナキ様ニアリタシ」ト。顏淵ハ曰ク「己ノ善ヲ稱シテ他人ニ伐ル事ナク、又勞事ヲ他人ニ施ス事ノナイヤウニト願フ」ト。サテ子路ガ「願ハクハ先生ノ志ヲ伺度御座リマス」ト曰ウタ所、孔子ハ答ヘテ曰ハルルヤウ「老者ハ務メテ其心ヲ安ンジ、朋友ハ信義ヲ以テ交リ、少

者ハヨク我ニ懷クヤウニ致シタイモノダ」ト。

【參考】 コノ文ハ論語公治長第五ニ出テ、車馬衣輕裘ノ輕字ハ誤衍ナリトノ説、阮元ノ校勘記ニ見エ、猪飼敬所マタ之ヲ論セリ、最モ從フベキガ如シ。

【第四一問】 同前

天之生此民也。使先知覺後知。使先覺覺後覺也。予將以斯道覺斯民也。非予覺之而誰也。思天下之民匹夫匹婦有不被堯舜之澤者。若己推而內之溝中。其自任以天下之重如此。

(四二、男)

【解答】 天之生此民也。使先知覺後知。使先覺覺後覺也。予將以斯道覺斯民也。非予覺之而誰也。思天下之民。匹夫匹婦有不被堯舜之澤者。若己推而內之溝中。其自任以天下之重如此。

「天ガ此民ヲ生ズルヤ、先ニ事物ノ當サニ然ルベギ所ヲ知ツタ者ヲシテ、他ヨリ知ル事ノ後レタル者ヲ覺サシメ、先ニ此理ヲ覺レル者ヲシテ、他ヨリ覺ルコトノ後レタル者ヲ覺サシメルノデアアル。自分ハ、天ノ降セル人民中、幸ニシテ先ニ此理ヲ覺ツタ者デアアル。予ハ將ニ斯ノ堯舜ノ道ヲ以テ、後知後覺ノ民ヲ覺ラサウトスル。自分ガ人民ヲ覺サナイデ、他ニ誰ガアラウ、今日ノ場合此任ニ堪フル者ハ自分ダケデ

アルト。(以上ハ伊尹ノ言也) ヨノ言ニ依ツテ伊尹ノ心中ヲ推量ルニ、若シ天下ノ人民、一夫一婦モ堯舜ノ恩澤ヲ被ラヌ者ガアレバ、ソレハ自分ガ之ヲ推シ轉ガシテ溝ノ中ヘ落シ入レタ様ニ思ウテ安心シナカツタノデアアル。彼伊尹ノ天下ノ重荷ヲ以テ自ラ任ジ、我身一ツニ引受ケテ居ツタ事ハ、實ニ此通りデアツタノダ。此文孟子萬章上ニ出ヅ。

【第四二問】 同前

孝惠帝時呂太后用事欲王諸呂畏大臣有口者陸生自度不能爭之廼病免家居以好時田地善可以家焉有五男廼出所使越得棗中裝賣千金分其子子二百金令爲生産陸生常安車駟馬從歌舞鼓琴瑟侍者十人寶劍直百金謂其子曰與汝約過汝汝給吾人馬酒食極欲十日而更所死家得寶劍車騎侍從者一歲中往來過他客率不過再三過數見不鮮無久恩公爲也 (四二、男)

【解答】 孝惠帝時。呂太后用事。欲王諸呂。畏大臣有口者。陸生自度不能爭之。廼病免家居。以好時田地善。可以家焉。有五男。廼出所使。越得棗中裝賣千金。分其子。子二百金。令爲生産。陸生常安車駟馬。從歌舞鼓琴瑟。侍者十人。寶劍直百金。謂其子曰。與汝約。過汝。汝給吾人馬酒食。極欲十日而更所死家。得寶劍車騎侍從者。一歲中往來過他。客率不過再三過。數見不鮮。無久恩公爲也。孝惠帝ノ時ニ呂太后ガ事ヲ用キテ、諸呂ヲ王トシヤウト欲シ、大臣中デ口ハ釜シ

ク争フ様ナ者ヲ畏レテヲツタ。陸賈ハ、自ラコレハトテモ争フ事ハ出來ヌト考ヘテヤガテ病氣ト云フ口實ヲ以テ役ヲ免ゼラレ、家ニ引込シテ居タ。ソシテ好時ト云フ所ノ好イ田地ニ家居ヲ占メテ閑居シテ居ツタノデアアル。五人ノ男ノ子ガアツタノデ曩ニ越ニ使シテ得タ所ノ袋ノ中ノモノヲ出シテ、之ヲ千金ニ賣リ、五人ノ子供ニ各各二百金ヅツヲ與ヘ、生計ノ資ト爲サシメタ。陸生ハ常ニ坐乘ノ安車ヲ四頭ノ馬ニ引カセ、歌舞ヲシタリ、琴瑟ヲ鼓スル侍者ヲ十人打從ヘ、身ニハ百金モスル寶劍ヲ佩ビテ居ツタ。其子供等ニ謂ツテ曰フヤウ「今汝ト約束ラシテ置ク。私ガ御前方ノ所ヘ行ツタラ、私ニ人馬ヤ酒食ヲ給シテ貰ヒタイ。思フ存分御馳走ニナツテ、十日ノ後ハ又別ノ方ヘ行カウ。若シドコカノ家デ死ンダラバ、其家デ私ノ寶劍車騎及ビ從者ヲ取ルガヨイ。一年ノ中、往來シテ他ニ行キ、一ツノ家ニ客タル事ハ大體二三遍ニ過ギナイ事ニシヤウ。時々ヤツテ來テ御前方ニ會ツテモ、食物ガ新鮮デナカツタリシテ、久シク私ヲ患ハシ辱メルヤウナ事ガアツテハナラナイゾ」ト。

【参考】 本文ハ史記陸賈傳ニ見ユ。○恩公、韋昭ハ恩ヲ汚辱ト註シ、索隱ニハ「恩ハ患也。公ハ賈自ラ謂フ也。言フハ汝諸子久シク公ヲ厭患スル無レ也」トイヘリ。

【第四三問】 送假名ヲ施シ意義ヲ通釋セヨ

上嘗曰。君依_ニ於國。國依_ニ於民。刻_レ民以奉_レ君。猶_ニ割_レ肉以充_レ腹。腹飽而身斃。君富而國亡矣。又嘗謂_ニ侍臣_一曰。聞西域賈胡。得_ニ美珠_一。割_レ身而藏_レ之。有_レ諸。曰有_レ之。曰。吏受_レ賕抵_レ法。與_ニ帝王狗_一奢欲_ニ而亡_レ國者_一。何以異_ニ此胡之可_レ笑邪_一。(四二、女)

解答

上嘗曰。君依_ニ於國。國依_ニ於民。刻_レ民以奉_レ君。猶_ニ割_レ肉以充_レ腹。腹飽而身斃。君富而國亡矣。又嘗謂_ニ侍臣_一曰。聞西域賈胡。得_ニ美珠_一。割_レ身而藏_レ之。有_レ諸。曰有_レ之。曰。吏受_レ賕抵_レ法。與_ニ帝王狗_一奢欲_ニ而亡_レ國者_一。何以異_ニ此胡之可_レ笑邪_一。

上(唐ノ太宗)嘗テ曰ハルルヤウ「君ハ國ニ依リテ立チ、國ハ民ニ依ツテ立ツモノデアアル。サレバ民ヲ苦メテ君ノ身ヲ養フノハ、自身ノ肉ヲ割イテ腹ヲ充スヤウナモノデアアル。腹存分ニナル頃ニハ身ガ斃レテ了ヒ、君富メバ國ハ亡ビテ了フノデアアル」ト。又嘗テ侍臣ニ向ツテ尋テラルルヤウ「西域ノエビスノ商人ハ、美事ヲ珠ヲ得ルト、身ヲ割イテカクシテ置クトイフ事デアアルガ、實際ソノ様ナ事ガアルカ」「如何ニモ左様ナ事ガ御座リマスル」「役人ガ賄賂ヲ受ケテ法ニ觸レルノト、帝王ガオゴリニ任セテ國ヲ亡ボスノト、此ニツノ事ハ、笑フベキ賈胡ノワサド何ノ異ナル事ガアラウ。全ク同一ノ愚カサデアアル」。

參考

○受賕抵法、賕、ハマイナイ也。賄賂也。收賄シテ處刑セラルルヲイフ。○狗、徇ノ俗字也。徇ハ殉ニ通ズ

シタガフ也。

【第四四問】

讀方竝ニ意義ヲ訓解セヨ

敗績

心廣體胖

膠柱而鼓瑟

俯仰不愧天地

(四二、女)

解答

○敗績 軍ノ大敗スルヲイフ。大敗スレバ其功績ヲ失フガ故ナリ。轉ジテハ軍ニ限ラズ、スベテ事ノ敗ルルニモイフ。

○心廣體胖

大學ニ「富潤屋德潤身」

故君子必誠其意

トイ

ヘリ。意誠ナレバ俯仰天地ニ愧ヂザルヲ以テ、心廣大寛平ニ、從ツテ四體ノ

膠柱トシテ、セセコマシクコセツク様子無クナルヲ云ヘル也。

○膠柱而鼓瑟

柱ハ瑟上ノ雁足ニテ、自由ニ移シテ絃ノ緩急ヲ調フルモノ

ナルニ、ソレヲ或一定ノ所ニ膠ヅケニシテハ、所詮微妙ノ音ヲ爲スベカラズ

因リテ、一定ノ規則ニ拘泥シテ變通セサル喻ニイフ也。

○俯仰不愧天地

仰イデ天ニ愧ヂス、俯シテ地ニ怍ヂストイフ義。心至リテ

清ク、一點ノヤマシキ所ナキヲイフ。

清ク、一點ノヤマシキ所ナキヲイフ。

東京外國語學校

【第一問】 左ノ文字ノ異同及ビソノ用例ノ一二ヲ示セ

之 是 此 其 夫 (三六)

【解答】 之ハ「是ナリ」トモ「此ナリ」トモ註ス。サレド、三者ノ中最モ輕キ代名詞タルナリ。是ハモト非ニ對スル辭也。「是日」「是君」「是邦」ナドイフハ、日語ニ「當日」「當村」ナドイフ當ノ字ノ意ニシテ、他ニ對スル事ナク、單ニソノモノヲ指ス語ナリ。此ハ彼ニ對スル辭也。孟子ニ「彼一時也」トイヘルガ如シ。「此書」トイヘバ、アチラノ書ニ對スル也。「是書」トイヘバ當書ノ意ニテ、直ニソノ書自身ヲ指シ他ヲ顧ミザル也。孟子離婁ニ「由レ此視レ之君不レ行レ仁政ニ而富レ之、皆棄ニ於孔子ニ者也」トイヒ、同告子ニ「非ニ獨賢者有ニ是心也、人皆有レ之」トイヘルニ徴シテ明カナラム。

其、夫共ニ發語トシテハ「ソレ」ト訓ズ。サレド其ハ語句ノ音調ヲ助クルニ用キル。詩經ニ「溫其如玉」トイヘル類コレ也。夫ハ下文ニ説クトコロヲ汎ク指シテ、ソノ端ヲ開クニ用キル字ニテ「夫達人太觀」ノ如ク、最普通ニ用キラルル所也。又代名詞トシテ、其ハ「ソレ、ソノ」ト訓ジ、夫ハ「カノ、カレ」ト訓ズ、以テ其別ヲ知ルベキ也。

【第二問】 左ノ文義ヲ解釋セヨ

昔者英忌茶之仰給於華也印度錫蘭講求種茶無微不至自印茶盛行茶市日衰銷路僅恃俄商大率俄銷十之八英美銷其一二 (三六)

【解答】 昔英國ガ茶ノ供給ヲ支那ニ仰グノヲ忌ンデ、屬國タル印度錫蘭ニ茶ヲ種エ附ケル事ヲ研究シテ、微細ナ點マデ行届カヌ事ハナカッタ。カクテ印度ノ茶ガ盛ニ行ハレル様ニナツテカラ、支那ノ茶商ハ日々ニ衰ヘテ行キ、販路ハ只僅カニ露國ノ商人ヲ特ミトスルダケニナツタ。ソコデ、大體ニ於テ、露國ガ支那茶ノ十分ノ八ヲ消費シ、英米兩國デ十分ノ一二ヲ消費スル譯デアル。

○訓點 昔者英忌茶之仰給於華也。印度錫蘭講求種茶。無微不至。自印茶盛行。茶市日衰。銷路僅恃俄商。大率俄銷十之八。英美銷其一二。

【第三問】 左ノ語ヲ解釋セヨ 名詞ニハソノ何ナルカラ示シ且ソノ物ニツキテ知ル所ヲ記セ

掣肘 耳食 苗搖 (三六)

○掣肘 肘動カント欲シテ之ヲ掣クノ義ニテ、人ノ牽制ヲ受テ、行動ノ自由ヲ得ザルヲイフ也。

○耳食 味ヲ知ルコト能ハザル義ニテ、耳ニ聞キタル所ヲ早合點シテ觀察ヲ誤

ルヲイフ。ベウエツ支那ノ西南地方ニ僻在セル蠻族ノ名ナリ。所謂印度支那人種ノ族ニシテ、史記ノ註ニ「人ト爲リ饜餐、淫逸理無シ」ナドイヘルコレ也。

【第四問】 左ノ文ニ句讀、訓點、解釋ヲ施セ

季布匿濮陽周氏周氏適髡布衣褐置廣柳車中并與其家僮數十之魯朱家所賣之朱家心知其季布也乃見汝陰侯滕公說曰季布何罪臣各爲其主用職耳項氏臣可盡誅耶今上始得天下而以私怨求一人何示不廣也 (三九)

季布匿濮陽周氏。周氏適髡布衣褐。置廣柳車中。并與其家僮數十。之魯朱家所賣之。朱家心知其季布也。乃見汝陰侯滕公。說曰。季布何罪。臣各爲其主用職耳。項氏臣可盡誅耶。今上始得天下。而以私怨求一人。何示不廣也。季布が濮陽ノ周氏ノ家ニ匿レテ居ツタ。周氏ハ季布ノ髮ヲ剃リ鉗ヲシテ、廣柳車トイフ喪車ニ乗セ、其家僮數十人ト共ニ魯ノ朱家トイフ人ノ所へ連レテ行ツテ賣ツタ。朱家ハ心ニ其季布ナル事ヲ知ツテ、乃チ汝陰侯滕公ニ見エテ說イテ曰フヤウ、「季布ニ何ノ罪ガアリマスカ。臣タルモノハ各々其主君ノ爲メニ己ノ職ヲ用キルノミデアリマス。イカデ項羽ノ臣ヲバ盡ク誅スル事ガ出來マセウゾ。今陛下ハ始メテ天下

ヲ得ラレテ、私怨ヲ以テ一人ヲ追求セラルトハ、サテ何デソノ様ニ度量ノ廣クナイ事ヲ世ニ御示シニナルノデアリマスルカ」ト。

此文ハ史記季布傳ノ節畧也。季布ハ項羽ノ臣、項氏ハ即チ項羽ヲ指ス、上トイヘルハ高祖也、モトヨリ汝陰侯ノ謂ニアラズ。○髡鉗、髡ハ髮ノ俗字。罪人ヲ罰シテ髮ヲ剃ルヲ髡トイヒ、鐵ニテ頸ヲ束スルヲ鉗トイフ。輕キ刑也。○廣柳車、服虔ノ說ニ「東郡廣柳車ヲ謂ツテ柳ト爲ス」トイヒ、鄧展ハ「皆棺飾也、載スルニ喪車ヲ以テス、人ノ知ラザルヲ欲スル也」トイヘリ。蓋シモト喪車ヲ柳ト稱シ、後通ツテ車ヲ謂ツテ柳ト爲スナルベシ

【第五問】 左ノ四句ヲ説明スベシ

避三舍 執牛耳 斡旋 坎軻 (三九)

○避三舍、古ハ軍師行クコト三十里ニシテ舍ル。三舍ヲ避クハ九十里ヲ退ク也。モト謙退スル義ニテ、轉ジテ辟易スルノ義ニ用キル。

○執牛耳、主盟者トナルノ謂也。盟ニハ卑者牛耳ヲ執リ、尊者之ニ泄ムヲ禮トスレドモ、マタ牛耳ヲ執ルヲ以テ主盟者ト爲スコトアルヲ以テ也。鄭玄左傳ニ注シテ曰ク「主盟者牛耳ヲ割キ血ヲ取ル、耳ハ盛ルニ珠盤ヲ以テシ、主盟者之ヲ執ル」ト。

○斡旋 周旋ノ如シ、トリモチ世話スル謂也。
○坎軻 車行キテ利ナラザル貌、ヨリテ不遇ノ義トストイヘリ。軻軻ニ作り、又軻軻ニ作ル、イヅレモ相同ジ。

【第六問】 左ノ文ニ返、送假名、及ビ解釋ヲ施セ。

相如曰。夫以秦之威。相如廷叱之。辱其群臣。相如雖驚。獨畏廉將軍哉。顧念強秦不敢加兵於趙者。徒以吾兩人在也。今兩虎共鬪。其勢不俱生。吾所以爲此者。先國家之急。而後私讐也。

(四〇)

相如曰。夫以秦之威。相如廷叱之。辱其群臣。相如雖驚。獨畏廉將軍哉。顧念強秦不敢加兵於趙者。徒以吾兩人在也。今兩虎共鬪。其勢不俱生。吾所以爲此者。先國家之急。而後私讐也。

藺相如ガ曰フヤウ「夫レ秦王ノ威ヲ以テスラ、自分ハ之ヲ朝廷群臣列坐ノ前デ叱責シ、其群臣ヲ辱メタ。自分ガ如何ニツマラヌ者ダトテ、何デ獨リ廉頗將軍ノミヲ畏レヤウ。只考ヘテ見ルニ、強國ノ秦ガ敢テ兵ヲ趙ニ加ヘナイノハ、只々吾等兩人ガ居ルカラデアアル。今兩虎共ニ鬪ウタナラバ、其勢ハ俱ニ生キテ居ラレマイ。吾ガコレヲ爲スノハ、國家ノ急務ヲ先ニシ、私讐ヲ後ニスルカラデアアル。

【第七問】 左ノ語ノ意義ヲ解セヨ。

(イ) 如累卵

(ロ) 操觚

(ハ) 秋毫

解答

(イ) 如累卵 卵ヲ累ヌルハ碎ケ易キモノナレバ、スベテ危キ喩ニイフ也。

(ロ) 操觚 筆ヲ執リ文ヲ作ルヲイフ。觚ハ木ノ方ナル者、古人之ヲ紙ニ代用シタレバ也。

(ハ) 秋毫 極メテ微小ナルニ喩フ、毛ハ秋ニ至リテ末鋭ク小ニシテ見エ難キニ至レバ也。

【第八問】 左ノ文字ノ用法ヲ略說セヨ。

(イ) 不敢爲
敢不爲

(ロ) 乃
即

解答

(イ) 不敢爲 敢テ爲サズ也、ヒカヘ憚リテソノ事ヲ遠慮スル也。否定也。敢不爲 敢テ爲サザランヤ也、シナイ事ヲ敢ヘテシヤウヤ、爲ル也。反語也。

(ロ) 乃 上ヲ承ケ下ヲ起スノ辭也、「サウシテカラ」ノ意也。即 今也、ソレナリスグニ「スグソノママ」ソノママソレガ等ノ意也。

解答 ○敢不爲、不敢爲ノ「爲スチ敢ヘテセズ」ナルニ反シ、コレハ「爲サザルチ敢ヘテス」ノ意ニテ、反語ナラズヤハリ一種ノ否定トシテ用キラルル句法マタ無キニアラズ。一温太真行シ酒而敢不酒」ト通盤ニ見エタルガ如キコレニシテ、ソレハ「不遠慮ニ何ノソノト押通シテ酒チ飲マヌ」ト也、不敢爲ハ遠慮シテセヌ也敢不爲ハ不遠慮ニスベキコトナセヌ也、能ク味フベシ。

【第九問】 左ノ文ニ返、送假名及ビ解釋ヲ施セ

徐庶見劉備於新野。備器之。庶謂備曰。諸葛孔明臥龍也。將軍豈願見之乎。備曰。君與俱來。曰。此人可就見。不可屈致也。將軍宜枉駕顧之。(四一)

解答 徐庶見ニ劉備於新野。備器レ之。庶謂レ備曰。諸葛孔明臥龍也。將軍豈願レ見レ之乎。備曰。君與俱來。庶曰。此人可就見。不可屈致也。將軍宜枉駕顧レ之。

徐庶ガ新野トイフ所デ劉備ニ面會シタ。備ハ之ヲ器量アル才物ト見込ンダ。サテ庶ガ備ニ向ツテ謂フヤウ「諸葛孔明ハ臥龍ノ如キモノデア。將軍ハ之ニ面會セラレ考ハ御有リナサヌカ」ト。備ハ「君一所ニ連レテ來テ下サイ」ト云ツタ所、庶ハ「否々、此人ハコチラカラ行ツテ會フナラ宜敷イガ、膝ヲ屈シテコチラニ來サセル事ナドハ出來マセヌ、將軍自ラ出掛ケテ往ツテ御會ヒナサルガ宜シイ」ト答ヘタ。

參考 ○臥龍 龍ハ靈物ナリ、起テバ必ズ爲スコトアリ、因リテ英雄ノ未ダ世ニ用キラレザルチ譬ヘテ一ト稱スル也。○枉駕 ノリモノヲ枉ゲテ來リ臨ムチイフ。本文ハ三國志蜀志諸葛亮傳ノ一節ト知ルベシ

【第一〇問】 左ノ語ヲ解セヨ

- (イ) 素封
- (ロ) 濫觴
- (ハ) 孰ニ與君少長

解答 (イ) 素封 財ニ富メル人ハ封土無クトモ利息租税ノ入ルナホ封侯ノ如キヲイフ。
(ロ) 濫觴 事物ノ始メヲイフ。(前出)
(ハ) 孰ニ與君少長 君ト彼ノ方トドチラガ御若ク、ドチラガ御年上デスカ。

【第一一問】 左ノ假名交リノ文句ヲ漢文ニ直譯セヨ又假字ニハ適當ナル漢字ヲ用キヨ

- (イ) ココニ於テ人ノ笑フトコロトナレリ
- (ロ) 無用ノ者此門ニ入ルヲ許サズ

【第一二問】 左ノ文ニ返シ、送假名及ビ解釋ヲ施セ、

蘇秦喟然歎曰。此一人之身。當貴則親戚畏懼之。貧賤則輕易之。況衆人乎。使我有洛陽負郭田二頃。豈能佩六國相印乎。(四二)

解答 蘇秦喟然トシテ歎曰ク此一人之身ナレバ富貴則親戚畏之シテ貧賤則輕之ス。況衆人乎。
使メ我ニ有ル洛陽負郭田二頃ノ豈能佩ク六國相印ニ乎。

蘇秦ハタメイキヲツイテ歎イテ曰フヤウ「同ジクコレ一人ノカラダデアリナガラ、富貴ナレバ親戚モ之ヲ畏レ、貧賤ナレバ之ヲ輕ンズルノデアアル。マシテ一般ノ人ハナホ更ノ事デアアル。若シ自分ニ洛陽負郭ノ田地二頃デモ有ツタナラバ、自分ハ終生之ニ甘ンジテ居タニ違ヒナイ、何デ今日ノ如ク、身ニ六國ノ大臣ノ印ヲ佩ビル事ガ出來ヤウ」ト。

参考 ○負郭ハ、負ハ背也、郭ハ城郭也。負郭ハ城ニ近キ地ニテ、ソノ田沃潤、收穫他ヨリ多シ。一頃ハ百畝ナリ。スベテ前ニモ註セル如シ。文史記蘇秦傳ニ出ヅ。

【第一三問】

左ノ語ヲ解釋セヨ

(イ) 逕庭

(ロ) 社稷

(ハ) 秦斗

(ニ) 假虎威

解答

(イ) 逕庭 逕ハ狹ク、庭ハ廣シ。以テ大小廣狹ノ隔ルコト遠キヲイフ。

(ロ) 社稷 國家トイフガ如シ。(前出)

(ハ) 秦斗 泰山北斗ノ略、人ヲ仰ギ尊ブコト、及ビ尊バルル人物ヲイフ。(前出)

(ニ) 假虎威 主人ノ威ヲ笠ニ著テ威張ルヲイフ。「虎ノ威ヲ假ル狐」トイフ語ト

ソノ寓話トハ誰モ知ル所也。モト戰國策ニ出ヅ。

專門學校入學者檢定試驗

【第一問】 全文ヲ假名交リ文ニ直シテ○印ノ處ハ解釋ヲ附スベシ、地名ハ單柱人名ハ雙柱ヲ各右傍ニ施スベシ

亮瑯琊人寓居襄陽隆中每自比管仲樂毅備訪世事於司馬徽徽曰識時務者在乎俊傑此間有伏龍鳳雛備問爲誰曰諸葛孔明龐士元也徐庶亦曰諸葛孔明者臥龍也將軍願見之乎備曰君與俱來庶曰此人可就見不可屈致 (三六)

【解答】 亮ハ瑯琊ノ人ナリ。襄陽ノ隆中ニ寓居シ、毎ニ自ラ管仲・樂毅ニ比ス。備世事ヲ司馬徽ニ訪フ。徽曰ク、時務ヲ識ルハ俊傑ニ在リ、此間、伏龍鳳雛有リト。備誰爲ルカラ問フ。曰ク、諸葛孔明・龐元士ナリ。徐庶亦曰ク、諸葛孔明ハ臥龍ナリ。將軍之ヲ見ンコトヲ願フカト。備曰ク、君與ニ俱ニ來レ。庶曰ク。此人就イテ見ル可シ、屈致スベカラズ。

【解釋】 此人(孔明)ハコチヲヨリ其人ヲ訪ウテ會フ事ハ出來ルガ、此方ニ膝ヲ屈シテ來サセル事ハ出來ナイ。

【第二問】 全文訓點解釋

故曰域民不以封疆之界、固國不以山谿之險、威天下不以兵革之利、得道者多助、失道者寡助、 (三六)

【解答】 故曰、域^ニ民^ヲ不^レ以^テ封疆之界、固^ム國^ヲ不^レ以^テ山谿之險、威^ス天下^ヲ不^レ以^テ兵革之利、得^ル道者多^ク助、失^ル道者寡^ク助、

ソレデアルカラ、民ヲ界限シソノ委去ヲ禁ズルニ封國ノ境界ヲ以テセズ、國ヲ守リ固メルノニ山谿ノ險ニヨラズ、又天下ヲシテ畏レ憚ラシメルノニモ武器ノ銳利ナノヲ以テセヌガヨイノデアアル。何デモ道ヲ得テ之ニ遵ツテ事ヲ爲スモノハ助ガ多ク、道ヲ失フ者ハ助ガ寡イノデアアル。孟子公孫丑下篇「天時不^レ如^ク地利、地利不^レ如^ク人和」此ノ條下ノ一節也。

【第三問】 次ノ解釋

(イ)莫逆交 (ロ)肉袒 (ハ)大器晚成 (ニ)九鼎大呂 (ホ)士不可以不弘毅任重而道遠 (三六)

【解答】 (イ)莫逆交 意氣相投合シテ、心ニ逆フコトナキ交ヲ云フ。

(ロ)肉袒 上衣ヲ去リ肢體ヲアラハスコトニテ、謝罪ノ時コレヲ爲ス也。

(ハ)大器晚成 大才ハ速カニ成就セザル也。老子ニ出ヅ。

(ニ)九鼎大呂 九鼎ハ、禹ノ時、九州ヨリ金ヲ貢セシメテ鑄造シタル鼎ニテ、夏

殷周三代相傳ヘテ寶トス。大呂ハ、周廟ノ大鐘ニテ、ソノ音大呂ニ合ストイ
 ヘリ。共ニ國ノ寶器也。
 (ホ)士不^カレ可^シ以^テ不^ニ弘毅^{ナラ}任重^{クシテ}道遠^シ。論語泰伯篇ニ出デタル曾子ノ言ニシテ、
 ソノ下ニ「仁以爲^ニ己任^{ガト}。不^ニ亦重^{カラ}乎。死^{シテ}而後已^{ヤム}。不^ニ亦遠^{カラ}乎」トアリ。士タルモ
 ノハ、必ズ、胸襟廣大ニシテ、如何ナル難關ヲモ決然トシテ切抜クルノ資ナ
 カルベカラズ、任ハ遠ク、前途遠ケレバ也トノ意。(詳解前出)

【第四問】 片カナ文ニ書キ下シ○ノ字ヲ解釋スベシ

唐太宗曰房玄齡與吾共取天下出百死得一生故知創業之難魏徵與吾共安天下常恐驕奢生於富貴禍亂生於所忽故知守成之難然創業之難往矣守成之難方與諸公慎之

【解答】 唐ノ太宗曰ク、房玄齡吾ト共ニ天下ヲ取り、百死ヲ出デテ一生ヲ得タリ。故ニ創業ノ難キヲ知ル。魏徵吾ト共ニ天下ヲ安ンジ、常ニ、驕奢ハ富貴ニ生ジ、禍亂ハ忽ニスル所ニ生ズルコトヲ恐ル。故ニ守成ノ難キヲ知ル。然レドモ創業ノ難ハ往ケリ。守成ノ難ハ方ニ諸公ト之ヲ慎マシ。
 ○創業 スベテ事業ヲ創始スルノ義也。
 ○守成 既ニ成就セル業ヲ守リテ失墜スルコトナキヲイフ。

【第五問】 反リ點ト送リカナトヲ附ケ其下ニ解釋セヨ

○宗廟不血食 ○膺懲之師 ○私壟斷 ○泰斗 ○素封家

【解答】 ○宗廟不^ニ血食^セ 祖先ノ廟ニ祭絶ユトニテ、其子孫ノ衰亡スルヲイフ。祭ニハ毛血アル牲ヲ用キルヲ以テ血食ト稱スル也。

○膺懲之師 膺ハ擊、懲ハ艾也。無道ノ夷狄ドモヲ攻伐シ、懲戒スル軍ヲイフ。詩經ニ「戎狄是膺、荆舒是懲」ト云ヘリ。

○私^ニ壟斷^チ 利益ヲ貪リ獨占シテ、他ニ分ツ事ナキヲイフ。私ハ「竊據」ノ意ニテ、他ニ同ジク欲スル者アルニモ係ラズ、己獨リ之ヲ專ラニスルヲイフ也。孟子公孫丑下篇ニ出ツ。(壟斷詳解前出)

○泰斗 泰山北斗ノ如ク人ヲ尊崇スルコト、及び尊バルル人物(前出)

○素封家 資産家ノ封土ナキヲイフ。(前出)

【第六問】 普通文ニ譯シ然後解釋セヨ

昔者孟軻好辯孔道以明轍環天下卒老於行荀卿守正大論是弘逃讒於楚廢死蘭陵是二儒吐辭爲經舉足爲法絕類離倫優入聖域。(三八)

【解答】 昔者孟軻辯ヲ好ミ、孔道以テ明ナリ。轍天下ヲ環リ、卒ニ行ニ老イヌ。荀卿正

ヲ守リ、大論是レ弘マル。讒ヲ楚ニ逃レ、蘭陵ニ廢死セリ。是ノ二儒、辭ヲ吐ケバ
 經トナリ、足ヲ舉グレバ法トナル。類ヲ絶シ倫ヲ離レ、優ニ聖域ニ入ル。
 昔孟軻ハ、辯論ヲ好ミ仁義道德ヲ説イタノデ、爲メニ孔子ノ道ガ明カニナツタ。
 車ノ跡ガ天下中ヲ環ル程デアツテ、遂ニ旅ニ老イテ了ツタノデアル。荀卿ハ正道ヲ
 守ツテ、大議ノ論ガコレヨリ世ニ弘マツタ。然ルニ讒ヲ畏レテ楚ニ逃レ、遂ニ蘭陵
 トイフ所デ廢死シタノデアツタ。此二人ノ儒ハ、辭ヲ出セバ典輕トナリ、足ヲ舉グ
 レバ後世ノ法規トナルトイフ有様デ、遠ク同類輩倫ヨリモ卓越シテ、優ニ聖人ノ境
 域ニ入ツタモノデアツタ。

【第七問】 左ノ語ノ解釋

(イ) 膠柱鼓瑟。 (ハ) 鵠蚌之爭。 (ニ) 場、場。 (ホ) 又、亦、復。

【解答】 (イ) 膠柱鼓瑟 一定ノ規則ニ拘泥シテ臨機應變ノ才ナキヲイフ。(前出)

(ロ) 刻舟求劍 舊法ヲ固執スルノ益ナキヲイフ。劍ヲ舟ヨリ落シ、舷ヲ刻ミテ
 後ニコレヲ求メントスレド、ソノ劍ノ在ル所ハ既ニ過ギ去リテマタ求ムベカ
 ラズ。時世ノ推移ヲ知ラザレバ、舟ノ進ムヲ知ラズシテ舷ヲ刻スルノ類ノミ。
 コノ話モト呂氏春秋ニ出ヅ。

鵠蚌之爭 鵠ハ「カハセミ」、蚌ハ「ハマグリ」。鵠蚌相爭ヒテ、兩ツナガラ漁
 夫ニ得ラル。以テ兩者利ヲ爭ヒテ、他ニ横取りセララルニ喩フ。戰國策ニ出
 ズ。

(ニ) 場 音エキ、田ノ畔界ヲイヒ、又邊境(カニザ)ノ義ニ用キル。場 音ヂヤウ、
 場所ノ場ナリ。場ニ作ルハ俗字。
 (ホ) 又、亦、復 又ハ一度スミタル事ノ重ネテ有ル也。「イクタビモ」「ウチカサ
 子」等、常ニイフ「マタ」ト意相似タリ。亦ハアレモコレモノ「モ」ニ當ル。
 竝立ノ辭也。復ハ重也、再也。「カサ子テ」「フタタビ」ト譯ス。

【第八問】 漢文ニ譯セヨ

鐵如意ヲ以テ唾壺ヲ敲キ歌ヒテ曰ハク老驥ハ極ニ伏ストモ志千里ニ在リ烈士ハ暮年ニモ壯
 心已マズ (三八)

【解答】 以鐵如意敲唾壺歌曰老驥雖伏極志在千里烈士雖暮年壯心未已

【第九問】 解釋

江碧鳥逾白、山青花欲燃、今春看又過、何日是歸年。(三八)

【解答】 三月ノ頃ハ、江水ガ青クシテ藍ノ如ク、其ノ藍ノ如ク渺々タル所ニ白鳥ガ飛ン

デキル、其鳥ノ色モイヨク白ク明カデアアル。山ハ青々トシテ紅花コレニ映ジ、爛トシテ燃ユルガ様デアアル。カク眼前ニ春色ハ相カハツテ行ク。コレヲ眺メテ、今春モマタ過ギテ了フ。去年モ歸ラレナカツタ。今年モ歸ラレナカツタ。一體イツニナツタラ歸ルベキ年ガ來ルデアラウ。

○讀方 江 碧 鳥 逾 白 山 青 花 欲 燃 今 春 看 又 過 何 日 是 歸 年 杜 甫 ノ 詩 也 唐 詩 選 ニ モ 出 ヅ

【第一〇問】 次ノ文ノ句讀訓讀及ビ解釋

悍吏之來我鄉叫囂乎東西。隳突乎南北。譁然而駭者。雖鷄狗不得寧焉。吾恂々而起。視其缶而吾蛇尚存。則弛然而臥。謹食之。時而獻焉。

悍吏之來我鄉。叫囂乎東西。隳突乎南北。譁然而駭者。雖鷄狗不得寧焉。吾恂々而起。視其缶而吾蛇尚存。則弛然而臥。謹食之。時而獻焉。 姦吏ガ我郷ニ來ルト、吾郷ノ人民ガ東西ニカマビスシク叫ビ、南北ニツキマハルノデ、カマビスシク駭クモノハ、鷄狗トテモ、追ヒ呼バレテ安寧スル事ガ出來ヌ。然ルニ我ハ恂々トシテ恭シク起キテ、其蛇ノ入レテアル缶ヲ視テ、吾蛇ガ存シテ居レバ、弛然トシテ氣モユルンデ臥スルノデアアル。ソシテ謹ンデ之ニ食物ヲ與ヘ

飼ツテ置イテ、時々之ヲ御上ニ獻上スルノデアアル。

○参考 本文ハ柳宗元捕蛇者説ノ一節ニシテ、姦吏ノ害ヲ説キ、人民周章ノ狀ヲ叙スルモノ也。

【第一一問】 同前

貨財不聚非國之貧也。人材不足之謂貧。兵甲不多非國之贏也。士氣不競之謂贏。國貧且贏。則外侮必至。

貨財ノ聚ラナイノハ決シテ國ノ貧デハナイ。人材ノ足ラザルヲバ貧シイト謂フノデアアル。兵器甲冑ノ多クナイノハ決シテ國ノ贏デハナイ。士氣ノ競ハナイヲバ弱イト謂フノデアアル。國ガ貧ニシテ且贏デアレバ、外國ノ侮ガ必ズ至ルモノデアアル。

【第一二問】 左ノ語ノ解釋

- (イ) 倣儻 (ロ) 敵愾 (ハ) 淬厲
 - (ニ) 矛盾 (ホ) 褊裨 (ヘ) 成戍戍ノ別 (三九)
- イ 倣儻 又倣儻ニ作ル。才氣ノ卓異ナルヲイフ也。
 ○ロ 敵愾 王ノ愾ル所ニ敵スルヲイフ。(前出)
 ○ハ 淬厲 淬ハ「ニラグ」トテ、燒キタルモノヲ水ニ入ルルヲイフ。厲ハ摩リテ

鋭クスルヲイフ、トグ也、ミガク也。事ヲ勉メ勵ム意ニ用キラル。

(ニ)矛盾 自個ノ言説ノ彼此相撞著スルヲイフ。(前出)

(ホ)褊裨 輔佐ノ任、副將等ノ義ニ用キル。

△(へ)戌戌戌 戌(ジユ) 戌(ジユツ) 戌(イヌ)(十二支ノ一) 戌(ボウ) ツチノエ(十干ノ一)

【第二三問】 左ノ文ノ句讀、訓點及解釋

子曰弟子入則孝出則弟謹而信汎愛衆而親仁行有餘力則以學文 (三九) 傳注

【解答】 子曰。弟子入。則孝。出。則弟。謹。而。信。汎。愛。衆。而。親。仁。行。有。餘。力。則。以。學。文。

孔子ノ曰ハルルヤウ、若イ者ハ、家ニ入ツテハ能ク父母ニ孝ヲ盡シ、外ニ出デテハ能ク長者老者ヲ大切ニシ、行爲ヲ謹ミ、言ヲ誠實ニシ、一般ニ衆人ヲ愛シ、特ニ仁者ニハ親近スルヤウニシ、父兄ヲ輔ケテ家事ヲ治メテ、餘暇ガ有ツタナラバ、則チ歲月ヲ曠シクシナイデ、書物ニ就イテ學問ヲ爲スベキデ有ル。

【参考】 本文ハ論語第一卷學而篇ニ出ヅ。程子曰「弟子ノ職ヲ爲シテ、力餘有レバ則チ文ヲ學ブ、其職ヲ修メズシテ文ヲ先ニスルハ、己ガ爲メニスルノ學ニ非ザル也」ト。洪氏曰「未ダ餘力有ラズシテ文ヲ學ベバ、則

チ其實ヲ減ス、餘力有ツテ文ヲ學バザレバ、則チ實勝ツテ野ナリ」ト。以テ意ヲ存スル所ヲ知ルベキ也。

【第一四問】 左ノ文章ニ反點送ガナラ附スベシ

岳飛御士卒。嚴而有恩。凡有煩犒。均給軍吏。秋毫不私。善以少擊衆。欲有所舉。盡召諸統制與謀。謀定而後戰。故有勝無敗。猝遇敵不動。故敵爲之語曰。撼山易。撼岳家軍難。(四)

【解答】 岳飛御士卒。嚴而有恩。凡有煩犒。均給軍吏。秋毫不私。善以少擊衆。欲有所舉。盡召諸統制與謀。謀定而後戰。故有勝無敗。猝遇敵不動。故敵爲之語曰。撼山易。撼岳家軍難。

【参考】 ○煩犒 犒ハ飲食ヲ贈リテ軍士ヲ慰問スルチイフ。上ヨリ分配スル餉リモノノ謂也。

【第一五問】 左ノ語ノ下ニ解釋ヲ加フベシ

權輿。 居諸。 紕髻。 傳衣鉢。 春秋高。 春秋富。 死灰復燃。 富濟勝之具。(四〇)

【解答】 ○權輿 事ノ始メヲ云フ。衡(ハカリ)ヲ作ルニハ權(オモ)ヨリ始メ、車ヲ作ルニハ輿(コ)ヨリ始ムルヲ以テ也トイヘリ。

○居諸 光陰ヲイフ。詩經ニ「日居月諸」ノ句アリ、註ニ「居諸ハ語ノ辭」トイヘリ、借リテ日月ノ異名トナス也。

○**髻** シメテツ 髻ハ小兒ノ垂髮、**髻**ハ齒ノヌケ換ルコト。小兒垂髮シテ齒ノ拔換ル頃
ヲイフ。
 ○**傳衣鉢** 佛家ニテ傳統ノ義ニイヒ、轉ジテ一般ニ法ヲ傳フル義ニイフ。(前
 出)

○**春秋高** 年老イタルヲイフ。

○**春秋富** 年若クシテ前途ノ年月多キヲイフ。

○**死灰復燃** シクワイマクモユ 勢ヲ失ヒタル者ノ再ビ熾ニナルニ喩フル也。

○**富濟勝之具** ニ 健脚ナルヲ云フ。勝地ヲ濟ルノ具ニ富ムトノ謂也。

【第一六問】 左ノ兩語ノ異同ヲ辨ズベシ

不果言 (四〇)

△ **不果言** フコトナ 言ヲ果サヌ也、言ツテ了ハナイ也、言ヒタクテモヨウ能ハザル也。

果 シテ 不 レ 言 ハ 果シテ言ハヌ也、言フマイト思ツテ居ツタガ、案ノ定、言ハナカッ
 タ也。

【第一七問】 假名交リ文ニ改メ解釋スベシ

往者不可諫。來者猶可追。(四〇)

解答 往ク者ハ諫ム可カラズ、來ル者ハ猶ホ追フ可シ。

既往ノ事ハ復タ諫メテモ止メラレヌガ、將來ノ事ハ猶ホ追ヒ止メル事ガデキル。

參考 コレハ論語微子篇中ナル接輿ノ歌ノ一節ニシテ、孔子ニ隱遁ヲ勸メタルモノ、孔安國註シテ曰ク「已往
 ノ行フ所ハ復タ諫メ止ム可カラズ、今ヨリ已來追ツテ自ラ止メ、亂チ避ケテ隱居スベシ」ト。

【第一八問】 漢文ニ改メ解釋スベシ

騏驥ノ踣躅ハ驚馬ノ安歩ニ若カズ (四〇)

解答 騏驥之踣躅不若驚馬之安歩

○ **踣躅** キョクヂョク 蹶躅シテ進マザル貌也。千里ノ良馬デモグズ〜トタメラツテ居ツテハ、
 下等ナ馬ガホツ〜ト歩クニモ及バナイノデアル。史記淮陰侯列傳ニ見ユ。

【第一九問】 左ノ語句ヲ解釋スベシ

(イ) 破天荒 (ロ) 踐祚 (ハ) 俎豆 (ニ) 端倪 (ホ) 杜撰 (四二)

解答 (イ) 破天荒 初メテ人才ノ崛起シタルヲイヒ、轉ジテ前人未發ノ事ヲ率先シテ爲
 シ得タルヲイフ。

(ロ) 踐祚 天下ノ位ニ即キタマフヲイフ。(前出)

(ハ) 俎豆 祭器ノ名、牲體ヲ載スルヲ俎トイヒ、菹醢ヲ薦ムルヲ豆トイフ。

(ニ) 端倪 端ハ山嶺ナリ、倪ハ水涯ナリ。「端倪ヲ知ラズ」トイフハ、本末始終ヲ知ル能ハザル義也。本末終始ノ窺ヒ知ル可カラザルヲ謂ツテ「端倪スベカラズ」トナス。

(ホ) 杜撰 撰述ノ錯誤多キヲイフ。(前出)

【第二〇問】 左ノ文ヲ解釋スベシ

人命危淺朝不慮夕臣無祖母無以至今日祖母無臣無以終餘年 (四一)

解答 人命トイフモノハ、危ク淺ハカナイモノデ御座リマスレバ、夕ベノ事ガ朝ハ分リマセヌ。臣ハ祖母ガナカツタナラバ、成長シテ今日ニ至ル事ハ出来マセンデシタラウシ、祖母モ亦私ガ有リマセンケレバ、殘年ヲ終ヘル事ハ出来マスマイ。

參考 ○訓點 人命危淺。朝不慮夕。臣無祖母。無以至今日。祖母無臣。無以終餘年。コノ文ハ李密ノ陳情表ニシテ續文章軌範ニモ出ツ。臣ト稱スルハ即チ李密ナリ。

【第二一問】 左ノ文ノ本文ヲ寫シ句讀、返點、送假名ヲ附セヨ

文起八代之衰。道濟天下之溺。忠犯人主之怒。勇奪三軍之帥。此豈非參天地關盛衰浩然而獨存者乎 (四二)

解答 文起ニ八代之衰。道濟ニ天下之溺。忠犯ニ人主之怒。勇奪ニ三軍之帥。此豈非參天地

地。關ニ盛衰。浩然。而獨存者乎。

參考 ○大意 文章ハ八代ノ衰ヘタルヲ興起シ、道ハ天下ノ人民ガ異端ノ説ニ惑溺シテナルノヲ濟ヒ上ゲ、忠ハ憲宗皇帝ノ怒ヲ犯シテ佛骨ノ表ヲ上リ、勇ハ三軍ノ帥ヲ奪リテ、王廷湊ヲ折伏シテ我言ニ從ハシメタノデアル。此豈ニ天地ノ化育ニ參助シ、國家ノ盛衰ニ關係シテ、浩然トシテ、外ニ待ツコト無クシテ、獨リテ存在スルト云フモノデハアルマイカ。コノ文ハ潮州韓文公廟碑ノ一節ニシテ、スベテ韓退之ノ德ヲ頌シタルモノト知ルベシ。○八代 東漢、魏、晉、宋、齊、梁、隋、陳ヲ云フ。

【第二二問】 左ノ同訓文字ノ區別ヲ問フ

(イ) 聽、聞 (ロ) 視、觀 (ハ) 在、有 (ニ) 送、贈 (ホ) 亦、復 (四三)

解答 耳待レ聲也ト註ス。キカウト思ヒテキク也。注意シテキク也、キキイレ

(イ) 聞 耳受レ聲也ト註ス。自然トキコエル也、別段意ヲ用キズ自然ト耳ニ入ル也。

(ロ) 視 聽字ト一對ノ字。氣ヲツケテ見ント欲シテ見ル也。

(ハ) 在 見物スル意ノ字也。觀光、觀櫻、觀察ノ類ヲ以テ推知スベシ。

(ハ) 有 居也、存也ト註ス。何々ニアル也。「在位」トイヘバ位ニツキテ在ル事也。有無ノ有也。何々ガアル有ル也。「有位」ハ位ガ有ル也。「死生有命、富貴在天」ノ句ヲ以テヨク辨ジワキマフベシ

(二) **贈** モト人ヲオクル意ノ字也。スベテ物ヲオクリ届ケルナドニモイフ。
 何ニヨラズ他ニ物ヲ與ヘオクル意也。
 (ホ) **亦** アレモコレモノ「モ」ニ當ル。竝立ノ辭也。
復 重也、再也。事ノ重復スル意ヲアラハス也。

【第二三問】 句讀訓點及解釋

曾子曰士不可以不弘毅任重而道遠仁以為己任不亦重也死而後已不亦遠乎 (四二)

解答 曾子曰。士不可_レ以_レ不_レ弘毅_一任_レ重_一而道遠。仁以為_レ己任。不_レ亦重_一乎。死而後已。不_レ亦遠_一乎。

曾子ガ曰フヤウ、士タル者ハ心廣ク氣性ガ確乎トシテ居ラナケレバナラヌ。任重ク道遠イカラデアアル。仁ヲ以テ己ガ任トシテ居ルノデアアルカラ、實ニソノ任務ハ重イデハナイカ。死シテ後己ムノデアアルカラ、實ニ前途遠イ道デハナイカ。(詳解前出)

【第二四問】 句讀訓點

大凡以保平以來之亂而不有若賴朝有若泰時則六十州之民何所底止不詳於此而特稱皇威之衰武臣之專者謬矣 (四二)

解答 大凡以_レ保平以來之亂_一而_レ不_レ有_レ若_レ賴朝_一有_レ若_レ泰時_一則六十州之民何所_レ底止_一不_レ詳_レ於此_一而特稱_レ皇威之衰_一武臣之專_一者謬矣。

【第二五問】 解釋

孟子曰伯夷目不視惡色耳不聽惡聲非其君不事非其民不使治則進亂則退橫政之所出橫民之所止不忍居也。(四二)

解答 孟子ガ曰ハルルヤウ、伯夷ハ目ニ惡シキ色(女色又ハ奢麗ノ物)ヲ視ズ、耳ニ惡シキ聲(淫聲其他)ヲ聽カズ、其事フベキ君ニアラザレバ事ヘズ、其使フベキ民ニアラザレバ使ハズ、世ガ治マツテ居ル時ニハ出デ仕ヘ、世ガ亂レタ時ニハ退イテ隱レル。橫ナル政事ノ出ル朝廷ヤ、橫ナル民ノ止マツテ居ル土地ニハ、安ンジテ居ルニ忍ビナカツタノデアアル。

參考 ○訓點 孟子曰。伯夷目不_レ視_レ惡色_一耳不_レ聽_レ惡聲_一非_レ其君_一不_レ事_レ非_レ其民_一不_レ使_レ治_一則進_レ亂_一則退_レ橫政之所_レ出_一橫民之所_レ止_一不_レ忍_レ居_一也。孟子萬章下ニ出ツ。

【第二六問】 左ノ語句ヲ解釋シ、且ツ圈點アル語ニハ讀ミ假字ヲモ附スベシ

(イ) 懷璧有罪 (ロ) 尺蠖之屈以求信也 (ハ) 多岐亡羊 (ニ) 軒輊 (ホ) 痛痒 (四二)
解答 (イ) 懷_レ璧_レ有_レ罪 モト罪ナキ者モ、財寶ヲ懷クガ爲メニ禍ヲ招クヲイフ。左傳桓

十年ノ條ニ「周諺有之匹夫無罪、懷玉其罪」云々ト見ユ。

(ロ) 尺蠖之屈スルハテムルベシコトナ 以求レ信也 尺取蟲ノ身ヲ屈ムルハ伸ビシコトヲ求ムル爲メ也。以テ、人ノ艱難ニ耐フルハ、他日立身出生ノ基タルニ喩フ。信ハ伸也。

(ハ) 多岐亡羊 學問ノ道多岐多端ニシテ一モ得ル所ナキヲ云フ。列子說符篇ニ出ツ。

(ニ) 軒輕 輕重高下ナキヲ「軒輕ナシ」トイフ。釋文ニ「軒ハ輕ナリ、輕ハ重ナリ」トイヘリ。車前ノ高キヲ軒トイヒ、車前ノ下ルヲ輕トイフ。スベテ輕重高下ノ義ニイフ也。

(ホ) 痛痒ツツヤツ イタシカユシノ意也、マタ心ニ苦痛ヲ感ズル義トシ、利害ノ感ノ意ニイフ。

【第二七問】

左ノ連結セザ語、句(不常ト常不、不敢ト敢不)ニツキ異同ヲ辨ズベシ

(イ) 見 視

(ロ) 傳 傳

(ハ) 籍(音セキ) 籍(音シヤ)

(ニ) 千里馬常有而伯樂不常有、天下有常勝之道有常不勝之道、

(ホ) 天下雖平不敢忘戰、敢不唯命是聽、

(四二)

解答

(イ) 見 見聞ト熟ス。見エルナリ、注意スルコトナクシテ自然ト目ニ入ル也。視 視聽ト熟ス。ワザトミルナリ、氣ヲツゲテミント欲シテミルナリ。

(ロ) 傳 音テン、ツタフ也。傳 音フ、輔佐也、カシヅキ也。

(ハ) 籍 書冊也、簿書也。籍 敷ク也、敷物也。セキト讀メバ亂雜ナル貌也。

不常 イツデモ有ルノデハナイ、タマニハ有ルガ無イ事モアツテ常ニナラヌノ意。

常不 常ニ負ケル、イツデモキツト勝テナイ、負ケルニキマツテキルノ意。

不敢 打消ナリ。イツデモ戰ヲ忘レナイノ意。敢不 反語ナリ。命ヲヨク聽カナカラウヤ、キツト命ノママニスルノ意。

諸官立學校
入學試驗
漢文問題釋義終

明治四十三年六月八日印刷

明治四十三年六月十一日發行

(漢文問題釋義)

(定價五拾錢)



編者

塚本哲三

東京府下豐多摩郡大久保村百人町百二十二番地

發行者

三浦理

東京市神田區錦町一丁目十九番地

印刷者

新井由藏

東京市京橋區木挽町二丁目十三番地

印刷所

新井電新堂

東京市京橋區木挽町二丁目十三番地

發行所

東京市神田區錦町一丁目十九番地

有朋堂書店

振替口座東京七二四八

大賣捌所

東京市神田區
麩保町一番地

三省堂書店

同

大阪市東區
南木町四丁目

三宅莊藏書店

과 4Y 91

最新刊

立教中學校講師 塚本哲三先生編

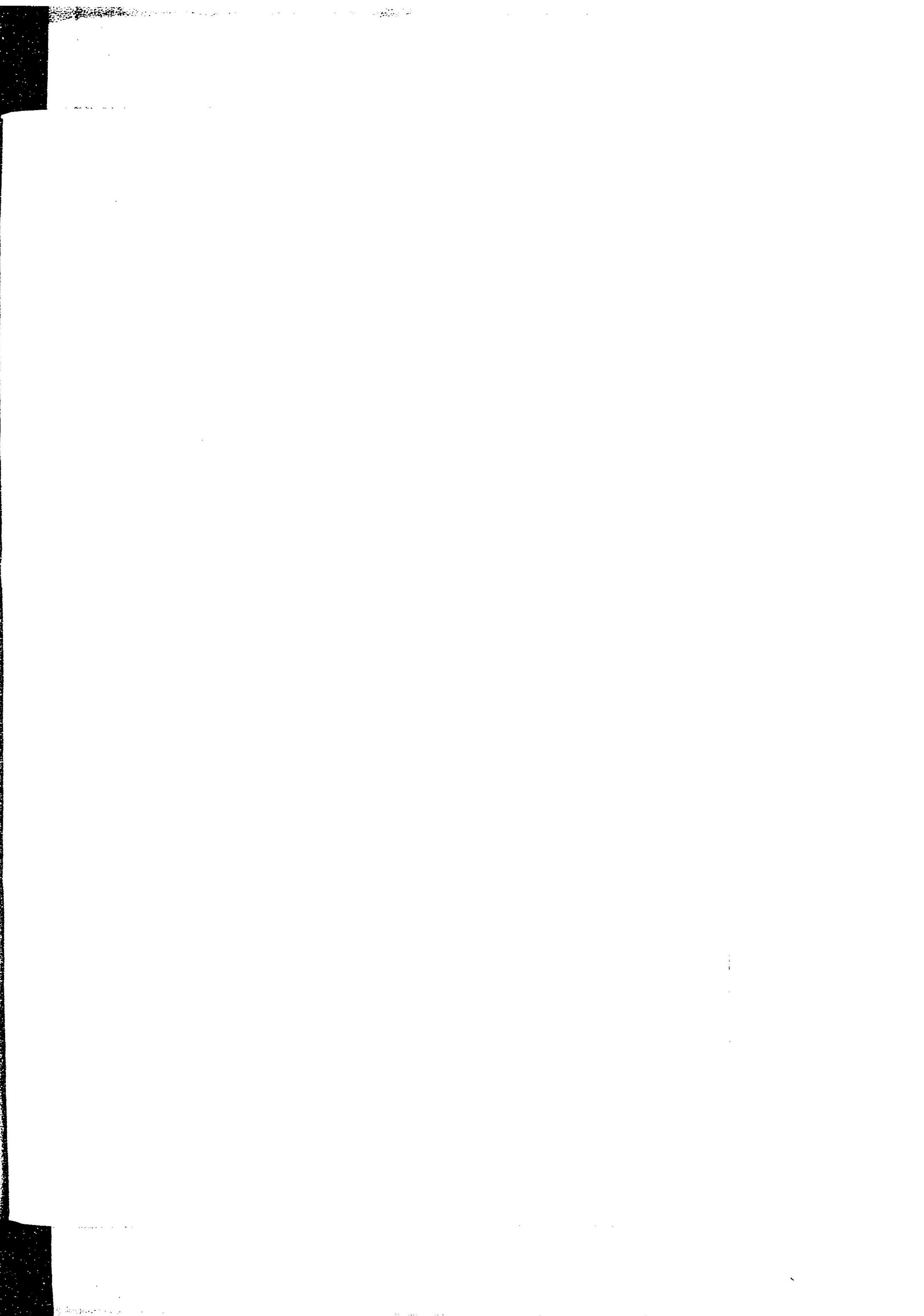
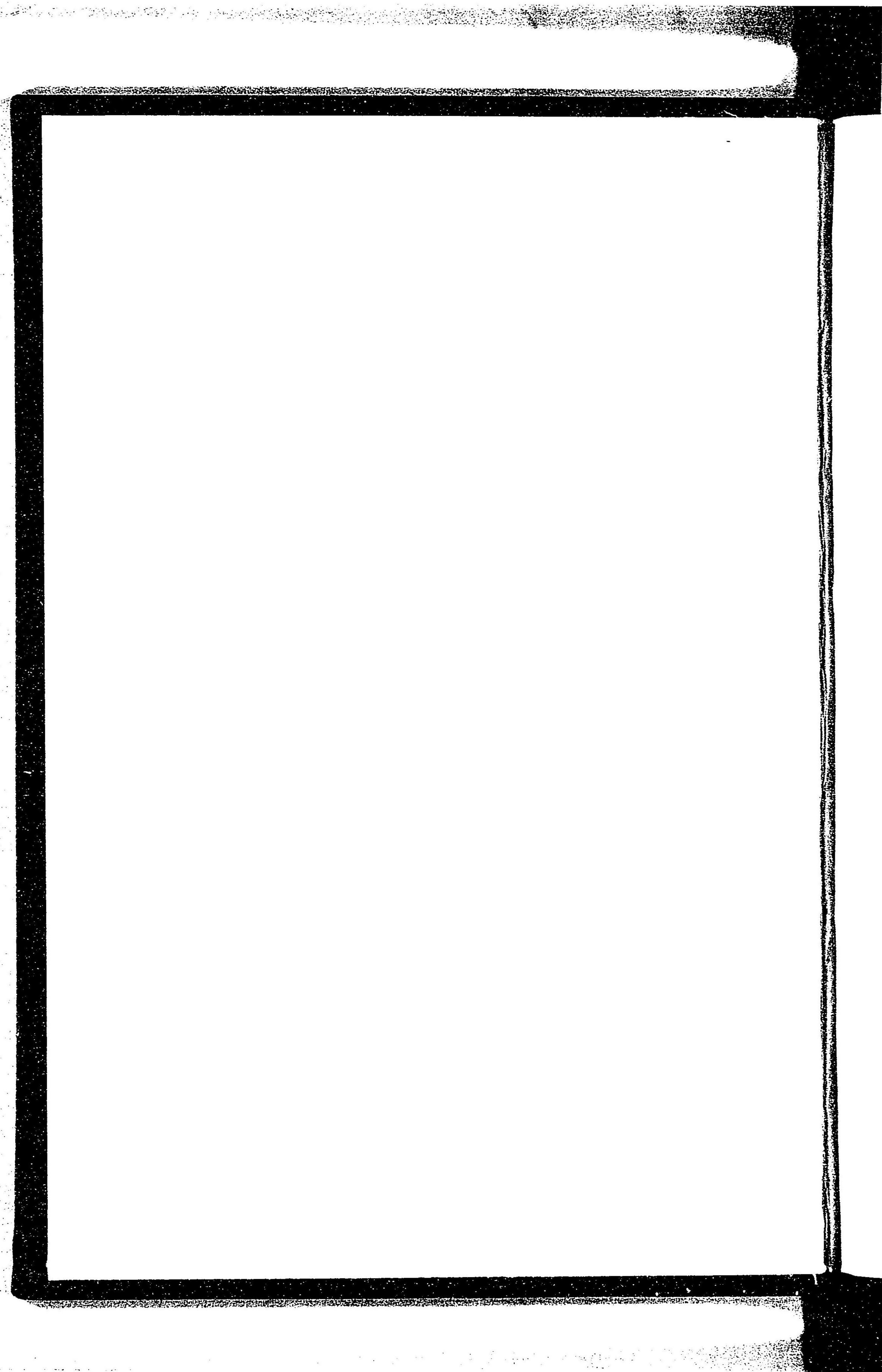
國語問題釋義

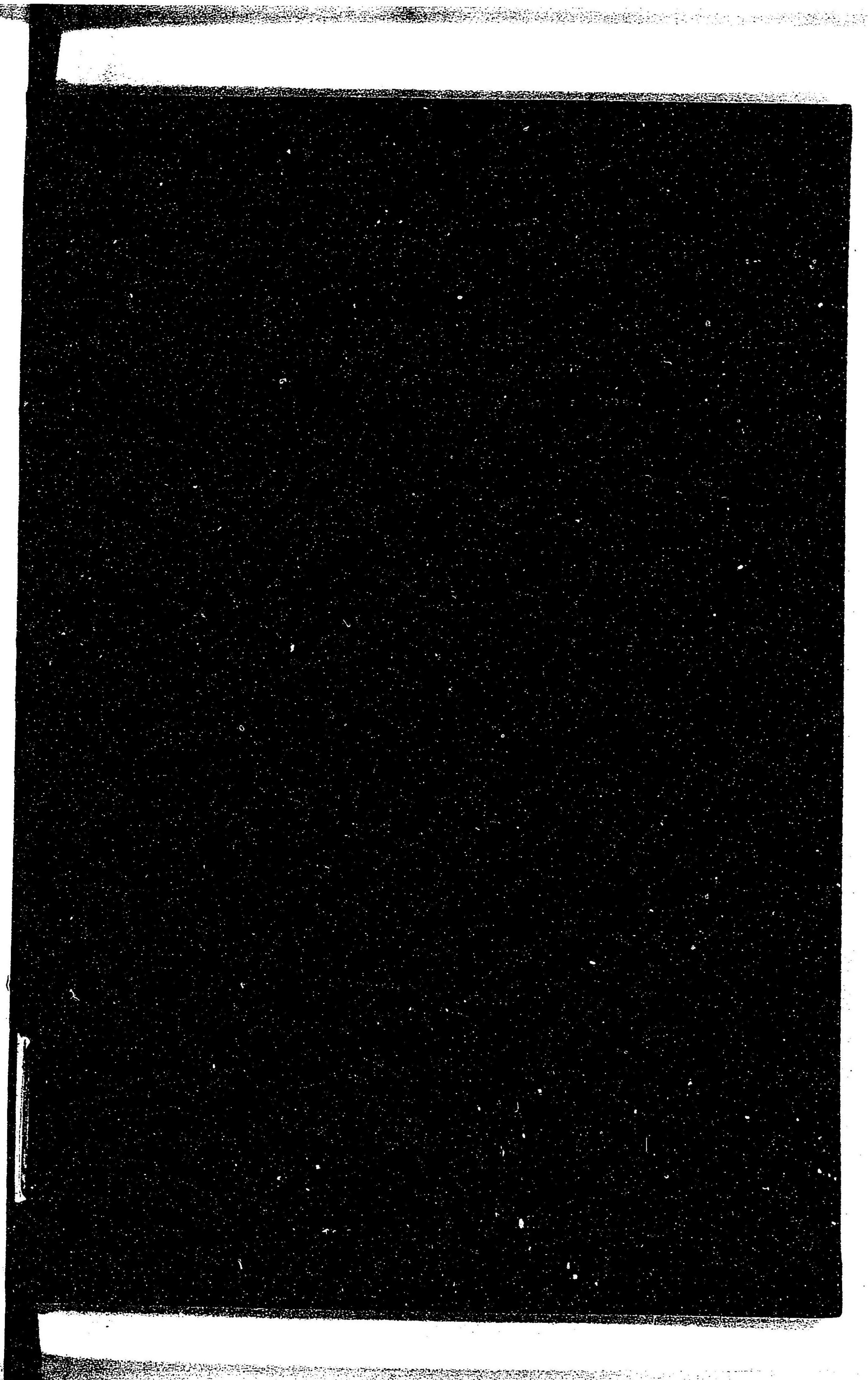
定價五十錢 郵稅六錢

本書は漢文問題釋義に先だつて世に公にせられ大いに受験者の好評を博したるものなり

25







259

223

Ⓜ

049813-000-4

259-223

諸官立学校入学試験漢文問題積義

明治35—42年度

塚本 哲三/編

M43

BEM-0545



